

U.S. LIBRARY

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of British Columbia Library

ОТЧЕТЪ

О ДѢЯТЕЛЬНОСТИ ОБЩЕСТВА

ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

ЗА 1877 ГОДЪ.

СОСТАВЛЕНЪ СЕКРЕТАРЕМЪ ОБЩЕСТВА

Ө. И. БУЛГАКОВЫМЪ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФИИ В. С. БАДАШЕВА.

Екатерининскій каналъ, между Волковск. и Маринск. мост., д. № 90—1.

1878.

Z1002

OZ

1872

CHS

Въ чрезвычайномъ собраніи членовъ-учредителей Общества любителей древней письменности, 10-го ноября 1877 года, для завѣдыванія хозяйственными и издательскими дѣлами Общества, на основаніи § 25 устава, избранъ Комитетъ. Поставляя своей главной задачей продолжать то, что уже начато и сдѣлано было временнымъ комитетомъ, прежде всего комитетъ долженъ былъ распредѣлить завѣдываніе отдѣлами, а равно организовать порядокъ дѣлопроизводства и отчетности.

Въ виду того, что на предложеніе князя П. П. Вяземскаго, сдѣланное въ собраніи 10-го ноября, кому изъ присутствовавшихъ было бы угодно принять на себя помянутое завѣдываніе, не послѣдовало никакого заявленія,—члены комитета въ первомъ же засѣданіи своимъ распредѣлили отдѣлы между собой въ слѣдующемъ порядкѣ. Завѣдываніе первымъ и шестымъ отдѣломъ, т. е. изданіемъ рукописей св. Писанія и рукописей, предназначенныхъ для роскошнаго ихъ воспроизведенія, по прежнему, осталось за графомъ С. Д. Шереметевымъ. Изданіе рукописей, содержащихъ произведенія словесности и завѣдываніе VIII-мъ отдѣломъ принялъ на себя князь П. П. Вяземскій; А. Н. Крыжинъ изъявилъ готовность завѣдывать третьимъ и четвертымъ отдѣлами, т. е. изданіемъ рукописей и трактатовъ историческаго и географическаго содержанія. Что же касается второго и

седьмого отдѣловъ, т. е. изданія учебниковъ стараго времени и отдѣльных листовъ, воспроизводимыхъ посредствомъ свѣтописи или гравированія, то комитетъ просилъ председателя озабочиться возложеніемъ завѣдыванія этими отдѣлами на одного или двухъ членовъ общества. Это завѣдываніе согласилась принять на себя графиня Е. П. Шереметева. Сверхъ того, тогда же, комитетъ принялъ рѣшеніе, чтобы каждый изъ завѣдующихъ тѣмъ или другимъ отдѣломъ избралъ себѣ изъ среды членовъ Общества помощника, который, въ случаѣ болѣзни, или за отсутствіемъ завѣдующаго, по какимъ либо другимъ причинамъ, могъ бы наблюдать за изданіемъ и вообще вести текущія дѣла отдѣла. Въ видахъ же упрощенія контроля надъ изданіями, по предложенію А. П. Крыжна, комитетомъ заведены «документальныя» книжки, а также выработаны правила, какія должны соблюдаться при изданіяхъ Общества. Помимо установленія порядка въ ходѣ издательской дѣятельности Общества, правилами этими опредѣлены размѣры гонорара за всякаго рода работы по изданію памятниковъ, форматъ бумаги и вообще внѣшній видъ изданій. Въ числѣ правилъ, между прочимъ, принято, чтобы съ памятниковъ, интересныхъ въ палеографическомъ отношеніи, снимались фотографическіе или фотолитографическіе отдѣльные листы для приложенія къ издаваемому памятнику. Сверхъ того, особенно важные памятники могутъ быть воспроизведены свѣтопечатью, если на то представляются достаточныя наличныя средства. Затѣмъ комитетъ призналъ полезнымъ пригласить члена-учредителя общества, П. П. Саввантова, взять на себя наблюденіе за всѣми издаваемыми Обществомъ текстами. Задача такого наблюдателя должна заключаться въ обозначеніи при послѣдней корректурѣ условными знаками тѣхъ мѣстъ въ изданіи, которыя могли бы возбудить сомнѣніе относительно ихъ правильности. Въ случаѣ, если бы выраженіе или буква, возбудившія сомнѣніе

въ наблюдатель, соответствовали подлиннику, самый текстъ воспроизводится безъ исправленій; сомнительныя же мѣста печатаются въ приложеніяхъ съ объясненіемъ причинъ, по которымъ данное мѣсто возбуждало сомнѣніе.

Далѣе, для завѣдыванія денежными дѣлами и счетами Общества, назначенъ, на основаніи § 30 устава. Э. П. Кантемировъ, а секретаремъ Общества О. П. Булгаковъ.

Наблюденіе же за отправкою издаваемыхъ памятникъ и приведеніе въ исполненіе, а равно и веденіе переписки съ иногородными издателями, поручено Н. П. Барсукову, котораго комитетъ предлагаетъ теперь избрать въ члены-корреспонденты Общества.

Прежде чѣмъ изложить результаты издательской дѣятельности за истекшій годъ, нельзя не упомянуть о той тяжелой уtratѣ, какую понесло Общество, въ самомъ началѣ своего существованія, въ лицѣ одного изъ дѣятельнѣйшихъ членовъ учредителей своихъ, покойнаго Ю. В. Толстаго. Еще 8-го іюня прошлаго года Ю. В. Толстой выразилъ желаніе запясть изданіемъ по рукописи, хранящейся въ Императорской публичной библіотекѣ, книги глаголемой по еллински. и по гречески арифметика а по нѣмецки, алгоритма и по русски цифирная счетная мудрость, та мудрость едина изъ большихъ изъ семи мудростей, мудрость 3-ья. Исполняя свое заявленіе, покойный Ю. В. въ началѣ іюля приступилъ къ спятію копій съ упомянутой рукописи, и не подозревая въ себѣ страшнаго недуга, среди многочисленныхъ служебныхъ занятій, перѣдко просиживая ночи, къ 20-му августа почти довелъ до конца эту рукопись, заключающуюся на 140 полулистахъ, кромѣ таблицъ. Затѣмъ Ю. В., угасая день ото дня, слегъ и черезъ двѣ недѣли, т. е. 6-го сентября не могъ уже болѣе заниматься. 4-го октября, отправляясь за границу, при прощаніи съ А. Н. Крыжинымъ, покойный вручилъ ему

свою рукопись съ завѣщаніемъ, въ случаѣ своей смерти, передать ее Обществу.

Исполняя волю покойнаго, А. П. Крыжинъ передалъ Комитету означенную копію съ счетной мудрости. Комитетъ тогда же принялъ рѣшеніе представить Общему Собранію о своемъ желаніи въ память покойнаго члена-учредителя Общества сдѣлать точный автографическій снимокъ съ копій, тѣмъ болѣе, что она написана весьма четкимъ и сохраняющимъ старообразный типъ почеркомъ покойнаго.

Переходя затѣмъ къ ознакомленію собранія съ изданіями Общества за 1877 г., Комитетъ, въ дополненіе къ свѣдѣніямъ, какія помѣщены о семъ въ отчетѣ о дѣятельности временнаго комитета, представленномъ 10-го ноябрю 1877 г., имѣетъ доложить слѣдующее.

Изданія, какъ вполнѣ оконченныя и уже разосланныя членамъ-учредителямъ и подписчикамъ:

№ I. Краткое описаніе двенадцати монастырей, обрѣтающіяся во Св. Горѣ Афонской, изд. 1839 года.

№ VIII. Азбука гражданская съ правоученіями, правлена рукою Петра Великаго.

№ IX. Обрѣтеніе главы Іоанна Предтечи въ Эмесѣ.

№ X. Слова Іоанна Златоустаго на Усѣкновеніе главы Іоанна Предтечи, и о добрыхъ и злыхъ женахъ.

№ XI. Службы Іоанну Предтечѣ.

№ XII Слово на Благовѣщеніе Іоанна Дамаскина.

№ XIV. Азбука Словенскаго языка.

№ XVI. Списание Антиоха Великаго о звѣрехъ нарицаемыхъ Стефанѣида да Ихнилата.

Въ настоящее время представляются вниманію Собранія:

№ II. Собраніе гравированныхъ изображеній иконъ Божіей Матери.

№ V. Римскія Дѣянія.

№ VI. Мудрость четвертая Мусика.

№ VII. Аллегорическое изображение покоренія Кизикирмена изъ польской книги, посвященной фельд-маршалу графу Б. П. Шереметеву; Новгородскія грамоты и факсимиле нѣсколькихъ листовъ.

При этомъ необходимо упомянуть, что Комитетъ, въ виду незначительности изданія, значившагося въ „Отчетъ“ временнаго Комитета подъ № VII („Изображеніе покоренія Кизикирмена“), постановилъ включить въ этотъ № и предпринимаемое на текущій годъ изданіе трехъ пергаменныхъ и трехъ бумажныхъ актовъ, обязательно предоставленныхъ въ распоряженіе Общества О. П. Солярскимъ.

№ XIII. Синодикъ Дѣдовской пустыни Тотемскаго уѣзда.

№ XV. Сборникъ съ приложеніемъ нѣсколькихъ древнихъ листовъ съ лицевыми изображеніями и съ крюковымъ помѣрамъ, подъ заглавіемъ: «На рѣкахъ Вавилонскихъ».

Что касается наконецъ изданій подъ № III «Челобитная дьяка Ямскаго Приказа Всполохова» и № IV «Житіе Алексѣя Митрополита», то теперь представляются вашему вниманію нѣсколько листовъ каждаго изъ этихъ изданій (18³/₄ листовъ «Житія» и 19 листовъ «Челобитной»), а остальные, по заявленію наблюдающаго за ними, будутъ окончены въ непродолжительномъ времени. Къ сожалѣнію, при изданіи произошло замедленіе, что объясняется строгимъ отношеніемъ исполнителей къ дѣлу и повизной столь обширнаго предпріятія. Слѣдуетъ также замѣтить, что, напримѣръ, рисунки въ «Челобитной Всполохова» весьма сложны и представляютъ массу головъ, изъ которыхъ каждая отличается экспрессіей и особенными, ей только свойственными чертами. Все это надо выразить и передать на камнѣ. Конечно, было бы легче передать это дѣло въ разныя руки и исполнить его скорымъ, ре-

мсленимъ образомъ. Но это вовсе не въ интересахъ Общества.

Описаніе всѣхъ перечисленныхъ выше памятниковъ помѣщается въ приложеніяхъ къ постоянному «Отчету». При этомъ необходимо упомянуть, что объяснительныя записки, находящіяся при номерахъ V-мъ и VIII-мъ, повторяются и при «Отчетѣ», такъ какъ послѣдній предназначается не только для членовъ-учредителей и подписчиковъ, но и для всѣхъ вообще, кто интересуется изданіями Общества и для кого самыя изданія могутъ и не быть доступны.

Далѣе, на средства 1878 года Комитетомъ помѣчены слѣдующія изданія:

Во первыхъ предполагено издать на средства графа А. Д. Шереметева «Житіе Николая Чудотворца» — рукопись, о важности и значеніи которой для исторіи нашей иконописи и живописи, какъ и для исторіи русскаго быта, уже упомянуто въ «Обзорѣ Московскихъ книгохранилищъ» (См. приложение № II къ «Отчету» временнаго Комитета). Сверхъ того, завѣдующій отдѣломъ рукописей Св. Писанія, въ виду постановленія чрезвычайнаго Собранія 10-го ноября, вошелъ въ сношеніе съ В. О. Ключевскимъ и Н. Ш. Барсуковымъ, относительно изготовленія предложенныхъ ими изданій. Чтобы не выйти изъ бюджета 1878 года, завѣдующій отдѣломъ просилъ г. Ключевского избрать такой памятникъ, изданіе котораго потребовало бы наименѣе расходовъ и затѣмъ уже приступить къ послѣдующимъ. Что же касается «Сборнаго каталога житій русскихъ святыхъ», то, въ случаѣ недостатка бюджета отдѣла, изданіе его частью можетъ быть отпесено на счетъ 1879 года.

Изъ мелкихъ изданій, относимыхъ Комитетомъ на средства текущаго года, предприняты еще въ періодъ временнаго завѣдыванія дѣлами Общества «Философія Христофовича»,

«Риторическая рука Стефана Яворскаго» и «Пренія по поводу неправоустройства катехизиса Лаврентія Зизанія съ игуменомъ Ильею и справщикомъ Григорьемъ».

Хотя этотъ послѣдній памятникъ, интересный одинаково въ церковномъ и историческомъ отношеніи, изданъ уже въ «Лѣтописяхъ Русской Литературы и Древностей», 1859 г., кн. IV, стр. 80—100, по скорописной рукописи второй половины XVII в., тѣмъ не менѣе изданіе его въ другомъ спискѣ, который, какъ оказывается, гораздо правильнѣе помянутой рукописи, должно быть признано настоятельно важнымъ и необходимымъ.

Миніатюра съ текстомъ первой страницы воспроизведена fac-simile, которое помѣщено въ рукописномъ катехизисѣ Филарета вслѣдъ за сообщеніемъ Лаврентія Зизанія, о неправоустроенныхъ статьяхъ въ его катехизисѣ, по указаніямъ Святѣйшаго Патріарха Филарета Инкитича. Миніатюра, находящаяся на первомъ листѣ самаго оглашенія или бесѣдословія изображаетъ диспутъ Лаврентія Зизанія съ сидящимъ на право отъ него Боговѣщенскимъ игуменомъ Ильею изъ за ветошнаго ряду и сидящимъ на лѣво справщикомъ Григорьемъ Описимовымъ. Между игуменомъ Ильею и Зизаніемъ сидитъ князь Черкасскій, а на право отъ отца Григорія, Дьякъ Анхачевъ. Верхняя часть свода видимо отрѣзана переплетчикомъ. Изображеніе бесѣды, судя по рукописи, сдѣлано по пестеченіи многихъ десятковъ лѣтъ послѣ событія; тѣмъ не менѣе изображеніе это, какъ вообще всѣ, даже недостовѣрныя портретныя изображенія историческихъ лицъ, находящіяся въ старинныхъ рукописяхъ, весьма драгоцѣнно. Незавершенность, опредѣлительность очертаній склоняютъ къ убѣжденію, что издаваемое fac-simile передаетъ копію древнѣйшаго рисунка, сохранившую, съ обычною у насъ точностью, историческіе типы. Самый текстъ бесѣды, служащій предисловіемъ къ катехизису, списанъ лито-

графическими чернилами чрезъ прозрачную бумагу изъ рукописнаго катихизиса Филарета, принадлежащаго князю Н. П. Вяземскому, № LXI in 4^{to}.

По отдѣлу географическаго содержанія рукописей предположено издать рукопись, хранящуюся въ московской синодальной библіотекѣ, подъ названіемъ «Описаніе всего свѣта земель и государствъ великихъ». Она писана скорописью XVII-го вѣка, на 258 листахъ.

По историческому отдѣлу указанъ хронографъ Іоанна Антиохійскаго Малалы, византійскаго писателя IX вѣка. Единственная греческая рукопись этого хронографа хранится въ библіотекѣ Оксфордскаго университета, между барраціанскими манускриптами. Рукопись переведена Эдмундомъ Чильмидомъ на латинскій языкъ и издана въ 1691 году въ Оксфордѣ, а потомъ перепечатана въ 1733 году въ Венеціи І. Баптистомъ Паскуали въ дополненіи къ полному собранію византійскихъ источниковъ. Въ 1831 году хроника Малалы снова была перепечатана съ оксфордскаго изданія, въ Боннѣ, въ сборникѣ «Corpus scriptorum Historiae Byzantinae». На хронографъ Малалы въ славянскомъ переводѣ давно уже обращено вниманіе русскихъ археологовъ, такъ какъ Несторъ и другіе русскіе лѣтописцы немало заимствовали оттуда для своихъ временниковъ. При изданіи хронографа имѣются въ виду три славянскіе перевода. Впервыхъ, хранящійся въ московскомъ главномъ архивѣ министерства иностранныхъ дѣлъ—переводъ, сдѣланный въ началѣ X-го вѣка для болгарскаго князя Симеона, «книголюбца, извыкшаго чести вся книги»; самая рукопись писана въ листъ, полууставомъ, во второй половинѣ XV вѣка, съ рукописи 1261 года. Затѣмъ, переводъ, хранящійся въ московской синодальной библіотекѣ—полууставная рукопись XVI-го вѣка, въ которой содержится также русскій лѣтописецъ, принадлежащій къ разряду софійскихъ временниковъ. Третій спи-

сокъ, принадлежавшій М. П. Погодину—также полууставный, въ XVI вѣкѣ, представляет собою выписку изъ книгъ ветхаго завета и болгарскихъ переводовъ хроникъ Георгія Амартола и Іоанна Малалы. Древнеславянскій переводъ хронографа Малалы уже потому драгоцененъ, что въ немъ сохранилось начало хронографа, утраченное въ вышеупомянутой греческой рукописи оксфордскаго университета. Такимъ образомъ, изданіе это является важнымъ въ глазахъ не только русскихъ, но и иностранныхъ археологовъ. Изъ этихъ трехъ списковъ для изданія собственно избранъ А. П. Крижинымъ списокъ, принадлежащій московскому архиву. Другіе же изъ вышеупомянутыхъ списковъ будутъ служить лишь для указанія вариантовъ.

Затѣмъ, на основаніи протокола чрезвычайнаго Собранія, 10-го ноября, Комитетомъ постановлено напечатать въ видѣ особаго приложения къ «Стефаниту и Ихнилату» переводъ Тибетскаго текста «о снахъ царя индійскаго». Важность этого памятника разъяснена въ введеніи къ «Стефаниту и Ихнилату» (См. № XVI изданій Общества за 1877 годъ. Переводъ этотъ уже сдѣланъ О. П. Булгаковымъ и будетъ изданъ подъ ближайшимъ наблюденіемъ академика А. А. Шифнера.

Сверхъ того, въ текущемъ же году, предполагено приступить къ изданію «Повѣсти о семи Мудрецахъ». Не говоря уже о древности происхожденія этой повѣсти и разнообразныхъ редакціяхъ ея почти во всѣхъ европейскихъ и многихъ восточныхъ литературахъ, для оцѣнки важности такого изданія, достаточно упомянуть, что немногія произведенія среднихъ вѣковъ, по словамъ Донлопа, могутъ доставить такой прекрасный примѣръ для объясненія генеалогіи «странствующихъ» рассказовъ и непостижимо быстрого перехода ихъ изъ одной страны въ другую, какъ «повѣсть о семи мудрецахъ». Одни изъ рассказовъ принадлежатъ восточной фантазіи, другіе воста-

влены европейскими передѣльвателями и все вмѣстѣ служили образцами и источниками позднѣйшихъ повѣстей и исторій (Ср. «Очеркъ лит. исторіи стар. повѣстей и сказокъ русск.» А. Н. Пыпина, стр. 257).

Изъ рукописей, предназначаемыхъ для роскошнаго ихъ воспроизведенія, завѣдующимъ отдѣломъ ихъ избора пергаменная рукопись, принадлежащая графу В. Н. Мусину-Пушкину, «Чинъ постриженія и погребенія иноковъ». Эта рукопись дѣлится удобно на двѣ части, такъ что, несмотря на стоимость ея изданія, двѣ тысячи рублей, послѣднее не представитъ затрудненій для кассы Общества, если расходъ за первую часть отнести на текущій годъ, а за вторую — на бюджетъ 1879 г. Обѣ же части могутъ выдти въ свѣтъ одновременно въ началѣ 1879 года. При настоящемъ отчетѣ прилагаются отдѣльные листы (см. Приложение № VII), приготовленные еще въ прошломъ году, на которыхъ, однако же, приостановлено изданіе въ виду того, что автографическая копія найдена не удовлетворяющей строгимъ требованіямъ отъ подобнаго изданія.

Наконецъ, въ текущемъ же году, Комитетъ намѣренъ продолжать изданіе отдѣльныхъ листовъ, замѣчательныхъ въ палеографическомъ отношеніи, посредствомъ свѣтопечати или гравированія.

Изъ того, что уже сдѣлано Обществомъ любителей древней письменности, и что предполагается сдѣлать въ ближайшее время, въ видахъ распространенія знакомства съ отечественной стариной, легко убѣдиться, что дѣятельность Общества, несмотря на ограниченность его средствъ, стремится сдѣлать доступными завѣты прошедшей исторіи русскаго народа въ самыхъ разнообразныхъ направленіяхъ. Такъ, изданіе подъ № I представляетъ интересъ не только въ географическомъ отношеніи, но и въ археологическомъ, церковномъ и вообще историческомъ; № II даетъ драгоцѣнный ма-

терьялъ для изученія древней живописи и гравированія; № III, служа первымъ образцомъ свѣтка съ лицевыми изображеніями, писаннаго скорописью XVII в., содержитъ не мало любопытныхъ данныхъ, характеризующихъ бытъ древней Россіи и порядки тогдашняго управленія; № IV важенъ для изученія древней живописи, а также и въ историческомъ отношеніи. № V, помимо спеціально литературнаго значенія своего, представляетъ интересъ и въ историческомъ отношеніи. Тоже слѣдуетъ сказать и о №№ XV-мъ и XVI-мъ. Преимущественно на топографическій интересъ представляютъ №№ VI, VIII и XIV. Наконецъ въ церковно-бытовомъ отношеніи важны №№ IX—XIII.

Независимо отъ того, что многіе изъ изданныхъ памятникъ, по содержанию своему, представляютъ многосторонній интересъ, не ограниченный исключительнымъ предпочтеніемъ какой-либо одной стороны духовной жизни нашего народа, и, слѣдовательно, при распредѣленіи ихъ по отдѣламъ, вполне возможно переносить многіе изъ нихъ изъ одного отдѣла въ другой, опасеніе выйти изъ предѣловъ бюджета VII-го отдѣла, тогда какъ по III-му не было изданій,—все это вмѣстѣ заставило приурочить № XV-й къ третьему отдѣлу.

Нѣтъ сомнѣнія, что дѣятельность Общества любителей древней письменности во многомъ выиграетъ отъ сближенія съ однородными съ нимъ учрежденіями какъ у насъ, такъ и за границей. Въ виду этого Комитетъ призналъ полезнымъ вступить въ сношеніе съ географическимъ обществомъ въ Петербургѣ, съ Археологическимъ въ Петербургѣ, Москвѣ и Кіевѣ; съ «Société des bibliophiles» и «Société des anciens textes» въ Парижѣ, съ «Litterarischen Verein» въ Штуттартѣ; съ «Обществомъ сѣверныхъ антикваріевъ» въ Копенгагенѣ; съ «Early Text Society» въ Лондонѣ, а также съ редакціями «Archiv für Slawische philologie» Ягича и «Филологическихъ Записокъ» въ Воронежѣ. Сверхъ того, недавно основанный въ Петербургѣ

Археологическій Институтъ предложилъ обществу вступить съ нимъ въ сношеніе. Предложеніе это принято Комитетомъ.

Въ видахъ ознакомленія иностранной публики съ изданіями Общества, Комитетъ отправилъ спеціалы вышедшихъ уже изданій на Парижскую выставку (№ II, III, IV, V, VIII, IX—XII, XIV, XV и XVI).

Для успѣшной дѣятельности Общества также представляется чрезвычайно важнымъ знать отзывы о ней со стороны какъ нашихъ членовъ, такъ и вообще всѣхъ интересующихся русскою стариной. Въ этомъ отношеніи нельзя не отмѣтить того факта, что, не смотря на скромность средствъ Общества, не позволяющую приниматься за изданія обширныхъ рукописей и книгъ, оно уже получило не мало изъявленій сочувствія и одобренія своей дѣятельности. Сочувствіе цѣлямъ Общества видно между прочимъ и изъ постепенно увеличивающагося числа новыхъ членовъ. Такъ, еще недавно вступили въ члены Общества графъ Л. О. Паленъ, Г. А. Чертковъ, М. П. Боткинъ, баронъ О. А. Бюлеръ, какъ представитель Московскаго Главнаго архива, Единовѣрческая типографія въ Москвѣ и бібліотекой Кіевскаго университета заявлено желаніе подписаться на изданія Общества на правахъ дѣйствительнаго члена. Наконецъ, можно сказать, съ каждымъ днемъ число подписчиковъ—учебныхъ заведеній возрастаетъ по мѣрѣ того, какъ дѣятельность Общества дѣлается извѣстной въ разныхъ мѣстностяхъ нашего отечества. Особенно знаменательнымъ и пріятнымъ представляется, такъ сказать, разнородное сочувствіе дѣятельности Общества. Уже теперь подписчиками пожелаали быть университеты, историко-филологическій институтъ, александровскій лицей, гатчинскій институтъ, гимназіи, частныя школы и военныя учебныя заведенія. Подобнаго рода сочувствіе должно служить лучшимъ залогомъ того, что потребность въ изученіи памятниковъ древней умственной жизни нашей сознается всѣми, и

слѣдовательно дѣятельность Общества Люб. Древн. Письмен. признается далеко не бесплодной.

Переходя затѣмъ къ отчетности о денежныхъ средствахъ общества за истекшій годъ, прежде всего необходимо обратить вниманіе собранія на пожертвованіе графомъ А. Д. Шереметевымъ двухъ тысячъ рублей на усиленіе оборотнаго капитала Общества. При существованіи такого оборотнаго фонда между прочимъ представляется возможность заблаговременно готовить новыя изданія за счетъ слѣдующаго года. Комитетъ, принимая съ признательностью таковое пожертвованіе, постановилъ повторить свою благодарность въ первомъ чрезвычайномъ собраніи Общества.

Въ числѣ распоряженій Комитета по хозяйственной части необходимо упомянуть о слѣдующемъ. Такъ какъ, по уставу, капиталъ Общества долженъ храниться въ правительственныхъ учрежденіяхъ, то Комитетъ опредѣлилъ вносить членскіе взносы въ Государственный Банкъ по расчетной книжкѣ. Затѣмъ, въ виду того, что обязанности секретаря и разсылка пакетовъ касаются всѣхъ отдѣловъ, Комитетъ постановилъ отчислить съ каждаго изъ восьми отдѣловъ по 120 р. для уплаты жалованья, на канцелярскіе расходы и на расходы по разсылкѣ изданій Общества. Всѣ расчеты производились по опредѣленіямъ Комитета и уплачивались казначеемъ подъ росписки получателей.

Въ истекшемъ году въ кассу Общества поступили:

1) Членскіе взносы отъ:	рубл.
Завѣдующаго Библіотекою Государыни Императрицы, Петра Алексѣевича Морща . .	200
Макарія, Архіепископа Литовскаго и Виленскаго	200
Платона, Архіепископа Херсонскаго и Одесскаго	200

	РУБЛН.
Саввы, Епископа Харьковскаго и Ахтырскаго	200
Князя Александра Ивановича Бяратинскаго .	200
Петра Александровича Валужева	200
Графа Алексѣя Васильевича Бобринскаго . .	200
Графа Сергѣя Дмитріевича Шереметева . .	200
Графини Екатерины Павловны Шереметевой .	200
Графа Александра Дмитріевича Шереметева .	200
Князя Петра Андреевича Вяземскаго	200
Князя Павла Петровича Вяземскаго	200
Графа Александра Александровича Мордвинова	200
Николая Николаевича Селифонтова	200
Александра Александровича Половцева . . .	200
Дмитрія Ѳомича Кобеко	200
Ариста Аристовича Купика	200
Геннадія Ѳедоровича Карнова	200
Ѳедора Николаевича Ладженскаго	200
Ѳедора Ѳедоровича Трепова	200
Князя Григорія Григорьевича Гагарина . . .	200
Тимофея Саввича Морозова	200
Козьмы Терентьевича Солдатенкова	200
Василія Андреевича Дашкова	200
Ильи Ѳедуловича Громова	200
Николая Владиміровича Мезенцова	200
Владимира Александровича Ратькова-Рожнова	200
Евонима Савельевича Егорова	200
Петра Ивановича Бартенева	200
Андрея Ѳедоровича Гамбургера	200
Князя Константина Александровича Горчакова	200
Павла Павловича Демидова, князя Санъ-Донато	200
Дмитрія Аркадьевича Столынина	200
Александра Петровича Крыжина	200

	РУБЛИ.
Митрофана Сергѣевича Мазурна	200
Павла Ивановича Саввантова	200
Бориса Сергѣевича Шереметева	200
Петра Иларіоновича Солдаткина	200
Николая Михайловича Дмитріева	200
Графа Леонида Ѳедоровича фонъ-деръ-Палена .	200
Григорія Александровича Черткова	200
Попечителя Московской Единоѡбрческой типо- графіи, Ивана Никитича Рыжкова	200

2) Подписка учебныхъ заведеній, на осно-
ваніи § 6 устава:

Уфимская гимназія	30
Университетъ Св. Владиміра:	
Для библіотеки университета	30
Для студентской библіотеки	30
Варшавскій университетъ	30
Историко-Филологическій институтъ въ Петер- бургѣ	30
Московская Духовная академія	30
Александровскій Лицей въ Петербургѣ	30
Рязанская гимназія	30
Керченская гимназія	30
Гатчинскій Сиротскій Институтъ	30
Управленіе училищъ Ев. Церкви Св. Петра .	30
3-я С.-Петербургская военная гимназія . . .	30
Библіотека страннопріимнаго въ Москвѣ дома графа Шереметева	30

И т о г о 8,790

Сверхъ того, приходъ 1877 г. имѣеть увеличиться отъ под-
писки на изданія Общества слѣдующихъ учебныхъ заведеній,

которые до 1-го апрѣля текущего года еще не успѣли доставить свои взносы въ 30 р. каждый, — École des langues orientales въ Парижѣ, Историко-Филологическій институтъ князя Безбородко; 1-я Казанская гражданская гимназія; Николаевская гражданская гимназія; Курская гимназія; Калужская гимназія; реальное училище въ г. Николаевѣ и женская Василеостровская гимназія въ Петербургѣ.

Изъ суммы 8,790 р. изданія Общества, за исключеніемъ №№ III, IV и XIV, которые предприняты на частныя средства, потребовали расходовъ: № I—205 р. 20 к.; № II обойдется около 700 р.; № V—661 р. 80 к.; № VI обойдется по смѣтѣ около 510 р.; изъ этой суммы израсходовано всего 126 р.; № VII обойдется около 280 р., въ то число уплачено уже 210 р.; № VIII обошелся 400 р. 50 к.; № IX—169 р. 55 к., № X—169 р. 55 к.; № XI—337 р. 45 к.; № XII—186 р. 5 к.; № XIII—960 р.; № XV—525 р. и № XVI—399 р. 25 к.

По VIII-му отдѣлу израсходовано 782 р. 27 к., въ томъ числѣ на печатаніе дополнительныхъ экземпляровъ № XVI для приложенія къ настоящему отчету 286 р. 50 к. и 71 р., на основаніи § 11 «Правилъ», въ уплату гонорара за «введеніе» къ № XVI. Что касается, наконецъ, канцелярскихъ расходовъ, разсылки изданій, печатанія бланковъ, правилъ и жалованья секретарю и нарочному, то, сверхъ суммы, назначенной на этотъ предметъ по отчету временнаго комитета, на поименованныя статьи издержано 418 р. 50 к.

На приходъ 1878 года до 1-го апрѣля записаны:

1) Членскіе взносы:

Завѣдующаго Библіотекою Государыни Императрицы, Петра Алексѣевича Морица . .	200
Макарія, Архіепископа Литовскаго и Вилнесскаго	200

	РУБЛ.
Саввы, Епископа Харьковскаго и Ахтырскаго	200
Графа Сергѣя Дмитріевича Шереметева . .	200
Графини Екатерины Павловны Шереметевой .	200
Князя Павла Петровича Вяземскаго	200
Графа Леонида Ѳедоровича фонъ-деръ-Палена.	200
Григорія Александровича Черткова	200
Графа Александра Дмитріевича Шереметева .	200
Александра Петровича Крыжина	200
Ѳедора Ѳедоровича Тренова	200
Николая Владиміровича Мезенцова	200
Дмитрія Аркадьевича Столыпина	200
Петра Іларіоновича Солдаткина	200
Ѳедора Николаевича Ладыженскаго	200
Андрея Ѳедоровича Гамбургера	200
Князя Александра Ивановича Барятинскаго .	200
Павла Павловича Демидова, князя Санъ-	
Донато	200
Павла Ивановича Саввантова	200
Эдуарда Николаевича Кантемирова	200
Графа Александра Александровича Мордви-	
нова	200
Графа Алексѣя Васильевича Бобринскаго . .	200
Александра Александровича Половцева . . .	200
Дмитрія Ѳомича Кобеко	200
Николая Михайловича Дмитріева	200
Бориса Сергѣевича Шереметева	200
Тимоѳея Саввича Морозова	200
Геннадія Ѳедоровича Карпова	200
Козьмы Терентьевича Солдатенкова	200
Митрофана Сергѣевича Мазурина	200
Евѳима Савельевича Егорова	200

Попечителя Единовѣрческой типографіи въ	рубл.
Москвѣ, Ивана Никитича Рыжкова. . .	200
Директора Московскаго Главнаго Архива Ми-	
нистерства иностранныхъ дѣлъ, Оедора	
Андреевича барона Бюлера	200

2) Подписка учебныхъ заведеній:

Университетъ Св. Владиміра:

Для библіотеки университета	30
Для студентской библіотеки	30
Варшавскій университетъ	30
Историко-филологическій институтъ въ Петер-	
бургѣ.	30
Гатчинскій Сиротскій Институтъ.	30
Библіотека страпопріимнаго въ Москвѣ дома	
графа Шереметева	30

3) Пожертвованіе графа А. Д. Шереметева	
на образованіе оборотнаго капитала.	2,000

И т о г о . . 8,780

Въ заключеніе Комитетъ имѣетъ честь обратить вниманіе Собранія на необходимость изъ остатковъ, по бюджету прошлаго года, 1,000 р. присоединить къ двумъ тысячамъ рублей, пожертвованныхъ графомъ А. Д. Шереметевымъ, для составленія оборотнаго капитала. Остальную же сумму, которая получится, за покрытіемъ всѣхъ расходовъ на изданія 1877 г., полезно было бы отложить на образованіе фонда для изданія болѣе капитальныхъ памятниковъ, къ которымъ до сихъ поръ нельзя было приступить, въ желаемомъ размѣрѣ, по неимѣнію на этотъ предметъ опредѣленной суммы. Къ этому фонду слѣдовало бы также отчислять и проценты, получаемые съ оборотнаго капитала.

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ
ДВАДЕСЯТЬ ЖИМНАСТЫРЪЙ,
ОБРѢТАЮЩІЯСЯ
ВО СВЯТОЙ ГОРѢ АѦОНСКОЙ.

О Л. Д. И. Приложение къ отчету 1877 г. М. П.

Съ библиографической точки зрѣнія изданіе «Описанія афонскихъ монастырей» (18 страницъ) находка, такъ какъ подлинникъ его напечатанъ въ Солунской типографіи, основанной внѣ европейскаго вліянія и потому имѣвшей чисто мѣстное значеніе. Объ этомъ изданіи не упоминается ни въ «Хронологическомъ указателѣ славяно-русскихъ книгъ церковной печати съ 1491 по 1864 г.» В. М. Удольскаго (изд. 1871 г.), ни въ дополненіяхъ къ «Указателю» А. О. Бычкова и А. Е. Викторова. Изданная въ той же типографіи въ 1841-мъ году и значащаяся въ упомянутомъ «Указателѣ» подъ № 393 «книга за паученіе трихъ языкоу, славяно-болгарскіи и греческыи и карамалицкой», по типу шрифта и по рамкамъ совершенно сходна съ издаваемымъ «Описаніемъ», тогда какъ относительно «Служенія Еврейска», которое упоминается въ дополненіяхъ Бычкова подъ № 381, 1839 г., вследствие крайней небрежности изданія, еще можно сомнѣваться, чтобы оно было напечатано въ той же типографіи. Покойный В. П. Григоровичъ въ описаніи своего путешествія по Турціи замѣчаетъ, что онъ видѣлъ въ 1845 г. лишь остатки типографіи, основанной въ Солуни въ 1839 г. болгаринномъ Оеодосіемъ, архимандритомъ Синайскимъ.

«Описаніе», независимо отъ мѣста его изданія, важно еще по языку, сохранившему остатки древнецерковно-славянской

письменности съ примѣсю живаго мѣстнаго говора. По этимъ остаткамъ, между прочимъ, можно судить о томъ, какъ приучивался древній языкъ къ живой современной рѣчи болгарскаго народа. Въ литературномъ отношеніи редакція «Описанія» носитъ на себѣ слѣды неподдѣльнаго чувства.

Изданіе это сдѣлано съ сохраненіемъ всѣхъ типографскихъ пятенъ и недостатковъ подлинника, даже безъ исправленія затертыхъ или не вполне оттиснутыхъ буквъ.

СОБРАНИЕ ГРАВЮРОВАННЫХ ИЗОБРАЖЕНИЙ

ВЪВЕДЕНІЕ

ОБЪЕМЪ СОБРАНІЯ

ОБЪЕМЪ СОБРАНІЯ

Изданныя Обществомъ гравированныя изображенія иконъ Божіей Матери представляютъ весьма важный матеріалъ для изученія нашей древней иконописи и живописи, а равно и ихъ отношенія къ западноевропейской. Предметъ этотъ, издавна занимающій умы европейскихъ археологовъ, настолько интересенъ, что VII-й отдѣлъ, которымъ и предпринято настоящее изданіе, поставилъ себѣ задачей продолжать его время отъ времени отдѣльными выпусками.

Что касается самой рукописи Щукина (№ LVII въ коллекціи рукописей издателя), откуда заимствованы упомянутые снимки съ гравированныхъ изображеній иконъ, она любопытна въ томъ отношеніи, что носитъ на себѣ всѣ признаки простонароднаго происхожденія, и, очевидно, написана внѣ всякаго вліянія школы и образованія. Одиодворецъ Щукинъ, между прочимъ, дѣлаетъ помѣту, что съ нимъ «сія книжка была въ 1791 году в августѣ мѣсѣцѣ во граде Кіевѣ для доверности о чудесехъ кои здѣ написаны: верна такъ были і подписалъ Авраамъ Щукинъ своею рукою».

Рукопись эта, съ которой изданы страницы facsimile, посредствомъ свѣтопечати, выписана изъ «Неба Новаго» Іоанникія Галатовскаго. Цитаты начинаются XII-й главой: «Чудеса Богородицы на войнѣ». Первые одинадцать главъ, вхо-

дневніа въ составъ первыхъ шести тетрадей, утрачены, какъ можно судить, по отбѣткѣ на первомъ листѣ, обозначающей седьмую тетрадь. Сверхъ того, нѣсколько главъ вовсе выпущены.

Девять гравированныхъ изображеній описаны въ 'соотвѣтствующихъ пояснительныхъ статьяхъ въ слѣдующемъ порядкѣ: I. Римская. III. Печерская. IV. Купятницкая. VI. Кипрская. VII. Вихленская. VIII. Мателікійская. IX. Шуйская. X. Мценская. XI. Малетинская. Кромѣ этихъ девяти изображеній, воспроизведены свѣтопечатью первый и послѣдній листокъ рукописи съ помѣтами владѣльца рукописи, Щукина. Одинъ листокъ изъ самой рукописи и восемь страницъ на оборотѣ изображеній, хотя и не находящіеся въ неразрывной связи съ текстомъ рукописи, содержатъ также сказанія о чудесахъ Богородицы. Сверхъ того, для сравненія съ старинными нашими гравюрами приложенъ точный списокъ съ гравированнаго изображенія Иверской Иконы, издавнаго въ Москвѣ въ 1875 году въ заведеніи Абрамова. Этотъ facsimile помѣщенъ при статьѣ II-й. V-я статья посвящена иконѣ Троеручицы, сказаніе о которой архимандрита Никанора помѣщено въ концѣ приложенія изъ вышеупомянутой рукописи Щукина. Въ слѣдъ за этимъ сказаніемъ архимандрита Никанора помѣщена и официальная редакція того же сказанія, истребованнаго Святѣйшимъ Синодомъ, по повелѣнію Императора Петра Великаго, въ 1722 году, изъ Воскресенскаго монастыря. Изъ того же дѣла, хранящагося въ Архивѣ Святѣйшаго Синода за № 409—995, заимствованъ и самый указъ объ истребованіи, а также донесеніе казначея Савватія. На оборотѣ послѣдней страницы сказанія архимандрита Никанора, по Щукинской рукописи, помѣщены два изображенія иконъ Божіей Матери Троеручицы.

Къ статьѣ VIII-й о иконѣ Матилікійской приложены очеркъ иконы Киккской на островѣ Кипрѣ и очеркъ, изображающій

поклоненіе волхвовъ, сохранившійся въ Римскихъ Катакомбахъ.

Изображеніе Купятицкой иконы потерпѣло значительныя поврежденія, почему и помѣщено при немъ facsimile находящагося при описаніи на польскомъ языкѣ Чудесъ Купятицкой Божіей Матери, напечатанномъ вмѣстѣ съ защитой Кіевскихъ Святыхъ, Кальнофейскимъ. Наконецъ для сравленія съ нашими иконами помѣщены при статьяхъ XII-й, XIII-й и XIV-й, три калька съ фотографій, сдѣланныхъ Н. Н. Севастьяновымъ на Аѳонской горѣ.

При первыхъ пяти изображеніяхъ иконъ Божіей Матери, кромѣ выше указанныхъ приложений, помѣщены слѣдующія пять сказаній о чудотворныхъ иконахъ Богородицы.

I. О иконѣ Пресвятой Богородицы Римлянины.

1. Выписка изъ Соборника Московской печати 1647 г. въ десть, листы тѣи, тѣи и тѣи.

2. Изъ напечатаннаго въ Львовѣ въ 1665 году сочиненія Іоанникія Галатовскаго: Небо Новое л. бѣи бѣи.

II. Изъ того же сочиненія Галатовскаго глава о чудесахъ Пресвятой Богородицы Иверской, л. ѣа—ѣз.

III. Глава о чудесахъ Пресвятой Богородицы Печерской, л. ѣз—ѣѣв.

IV. Глава о чудесахъ Пресвятой Богородицы Купятицкой ѣѣв—ѣѣи.

V. Сказаніе архимандрита Никанора, въ двухъ спискахъ, съ выдержками изъ дѣла Синодальнаго Архива 1722 года.

Всѣ эти выписки воспроизведены чрезъ прозрачную бумагу литографическими чернилами, съ соблюденіемъ формата стариннаго изданія, за исключеніемъ выписки изъ «Соборника Московской печати», которая, хотя и списана строка въ строку, но безъ соблюденія формата.

При сличеніи разныхъ печатныхъ изображеній Богородицы издатель пользовался, помимо распространенныхъ въ народѣ гравюръ, изготовляемыхъ гг. Абрамовымъ, Манухинымъ, Морозовымъ и др., слѣдующими источниками: «Полный мѣсяцесловъ Востока», архимандрита Сергія (Москва, 1876 г.); «Описание Аѳонскихъ монастырей» (№ 1, 1877 г.); Arrighi «Roma Subterranea»; «Сборникъ изображеній Богородицы», изд. Манухина (М. 1866 г.); «Слава пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и Приснодѣвы Маріи, открывшаяся въ явленіяхъ Чудотворныхъ ея иконъ въ Россіи» Семена (М. 1853 г.); «Историческое, хронологическое и иконографическое описание 218 иконъ и изображеній Пресвятой Богородицы» свящ. Панапова. (Спб. 1871 г.): *Hagioglypta sive picturae et sculp. sacrae antiquiores praesertim quae Romae reperiuntur explicatae a Joanne L'heureux* (Paris, 1856, ed. Raphael Garrucci): *Images de la Sainte Vierge choisies dans les catacombes de Rome* (1863); «Rome souterraine, trad. de l'Anglais par Paul Allard» (Paris, 1872); «Путеводитель православныхъ поклонниковъ по городу Риму» В. Мордвинова (Спб. 1875 г.) и Барскаго «Путешествіе ко святымъ мѣстамъ» Спб. 1800 г.

ЧЕЛОВИТНАЯ
ДЪЯКА ЯМСКАГО ПРИКАЗА ВСПОЛОХОВА.

О. Л. Д. II Приложение къ Отчету 1877 г. № III.

Не имѣя пока свѣдѣній о Челобитной отъ издателя, мы ограничиваемся передачей содержанія ся, подробно изложеннаго въ «Отчетъ Имп. Публичной Библіотеки» за 1852 годъ, стр. 42—49.

Всполоховъ, еще въ дѣтствѣ почувствовавъ склонность къ монашеской жизни, далъ обѣщаніе постричься; но исполнить этотъ обѣтъ онъ не могъ по семейнымъ обстоятельствамъ, и поступилъ на службу.

Десять лѣтъ онъ работалъ въ арзамасской съѣзжей избѣ, исправлялъ свою должность усердно и даже принесъ казнѣ немаловажную прибыль, открывъ въ 1651—1652 годахъ, при сборѣ полоненическихъ денегъ, до 300 пропущенныхъ и утаенныхъ дворовъ. Смерть отца, нуждавшагося въ поддержкѣ и замужество сестры, развязали ему руки; онъ могъ теперь выполнить прежній обѣтъ свой и съ этою цѣлью бѣжалъ изъ Арзамаса въ Кіево-Печерскій монастырь. Но «смущенный кознями искusstеля рода человѣческаго», уже отъ Романова

городища воротился онъ домой, и черезъ три дня, однако, онъ бѣжалъ снова. На этотъ разъ побѣгъ былъ нѣсколько удачнѣе. Всполоховъ дошелъ до Москвы и пріютился въ Богоявленскомъ монастырѣ, за Ветоннымъ рядомъ, гдѣ и прожилъ три года. Въ 1664 году, онъ по желанію матери принужденъ былъ покинуть монастырскія стѣны и опредѣлиться подъячнымъ въ Ямской Приказъ. Дѣла приказныя не шли ему на умъ; въ новой своей должности онъ потерялъ много росписокъ и выписокъ изъ дѣлъ и разныя памяти изъ Приказовъ, по которымъ выдавался ямщикамъ жалованье и прогонныя деньги; почти не записывалъ статей въ расходную книгу, и за такую небрежность управляющій Ямскимъ Приказомъ, бояринъ князь Иванъ Андреевичъ Хованскій, угрожалъ даже выгнать его изъ службы, если онъ не исправится. Тогда же Всполоховъ вздумалъ жениться; ему представилось, что женитьба можетъ остепенить его и такимъ образомъ избавиться отъ наказаній. Хотя онъ дѣйствительно женился въ августѣ 1668 года, отъ этого, однако же, дѣла у него въ Приказѣ не пошли лучше; напротивъ, онъ относился къ нимъ невнимательнѣе, чѣмъ прежде. Въ слѣдующемъ, 1669 году, Всполоховъ разсорился за приказное дѣло съ дьякомъ Чертогскимъ, который, вѣроятно, зная его неисправность, немедленно запечаталъ въ казенку книги, назначенныя для записыванія прихода и расхода денегъ, не давъ ему времени ихъ исправить, и, при послѣдовавшей затѣмъ провѣркѣ, начелъ на него слишкомъ 7,000 руб. Впрочемъ, представленныя Всполоховымъ росписки и записки, которыя онъ отыскалъ по разнымъ угламъ, уменьшили недочетъ до 1,025 рублей. Вскорѣ послѣ этого новымъ вачальникъ Ямскаго

Приказа, бояринъ князь Иванъ Борисовичъ Репнинъ, узнавъ о педомкѣ на Всполоховѣ, приказалъ описать и записать имуществу его и его жены, пока онъ не исправится. Но и этотъ строгій урокъ не подѣйствовалъ. Назначенная Государемъ, по докладу князя Репнина, общая ревизія всѣхъ подъячихъ Ямскаго Приказа, обнаружила еще большія несправности у Всполохова, такъ что, за всѣми представленными имъ росписками, педочетъ на него возросъ уже до 2,900 рублей. Между тѣмъ, Бутурлину, заступившему въ Приказѣ мѣсто князя Репнина, принесены были отъ многихъ жалобы на то, что они въ теченіи нѣсколькихъ недѣль напрасно посѣщали Ямской Приказъ для полученія слѣдовавшихъ имъ денегъ. Тогда Бутурлинъ принялъ рѣшительныя мѣры, съ подъячихъ приказано было снять однорядки и не выпускать ихъ изъ Приказа до тѣхъ поръ, пока они не уплатятъ того, что слѣдуетъ. Въ сундукѣ у Всполохова, сдѣлавшагося жертвою обмана, лишь благодаря его простодушію и невнимательности къ дѣлу, денегъ не оказалось. Вслѣдствіе этого, Бутурлинъ началъ провѣрять у него приходорасходныя книги; педочетъ въ деньгахъ оказался значительный и, сверхъ того, представленныя Всполоховымъ росписки не были приняты въ уваженіе, такъ что подъячему, постоянно мечтавшему о клубкѣ, пришлось попасть въ тюрьму.

Описавъ съ мельчайшими подробностями изложенныя обстоятельства и уюмянувъ, что онъ сидитъ въ заключеніи уже второй годъ, днемъ ставится на правожъ, а ночью заковывается въ желѣзо, Всполоховъ вторично рѣшился просить Царя, «ради двухъ посѣтившихъ Царственный Домъ радостей» (прпшества

изъ Мурома чудотворнаго вѣста и рожденія Петра I). Онъ умолялъ повелѣть принять въ уваженіе представляемыя имъ росписки и зачесть выданныя по нимъ деньги; взять, въ пополненіе недочета, въ Царскую казну описанныя дворъ и имуществъ его, за исключеніемъ лишь двухъ иконъ, единственнаго наслѣдія, полученнаго имъ отъ умершаго отца, которыя или возвратитъ ему, или повелѣть отослать въ Кіево-Печерскій монастырь. При этомъ онъ указывалъ на свое имуществъ, пропущенное при описи, просилъ взять его также на Царя и чистосердечно каялся въ томъ, что бралъ иногда изъ Государевой казны по нѣскольку рублей на благотворительныя дѣла, не возвращая ихъ сполна. Далѣе Всполоховъ просилъ болѣе не истязать его, освободить изъ темницы, назначить подьячимъ въ Приказъ Тайныхъ Дѣлъ, хотя на короткое время, дабы онъ могъ изъ жалованья, которое ему тамъ назначится, выплатить оставшійся за нимъ недочетъ, и когда, такимъ образомъ, все имъ растраченное будетъ покрыто, отпустить его въ Кіево-Печерскій монастырь, или, если на то не послѣдуетъ Царскаго соизволенія, послать въ Печерскую тюрьму, гдѣ онъ также усердно, какъ бы на свободѣ, будетъ молить Бога о здравіи Царя и его семейства.

Вся эта челобитная написана весьма витѣвато, носитъ на себѣ слѣды близкаго знакомства съ книгами Св. Писанія и, въ нѣкоторомъ отношеніи, принимая, разумѣется, въ соображеніе разность времени и обстоятельствъ, можетъ быть поставлена рядомъ со словомъ Даніила Заточника.

Челобитная эта украшена миниатюрами, нисколько не уступающими тѣмъ, какія встрѣчаются въ рукописяхъ француз-

скихъ и итальянскихъ XVI столѣтія. На миниатюрахъ изображены:

а) четвероконечный крестъ, съ распятіемъ по срединѣ его;

б) сидящій на престолѣ Царь Алексѣй Михайловичъ, съ жезломъ и державою; у подножія престола лежатъ мечъ, а подъ мечомъ стоитъ на колѣняхъ Всполоховъ, съ воздѣтыми руками; съ одной стороны этой миниатюры помѣщена чаша съ огнемъ, съ другой же чаша съ водою;

в) Св. Троица: Богъ Отецъ представленъ возсѣдающимъ на облакахъ, Богъ Сынъ пригвожденнымъ ко кресту, Богъ Духъ Святой помѣщенъ подъ крестомъ. Всю эту миниатюру окружаютъ восемь ангеловъ, держащихъ въ рукахъ зеленія вѣтви и лилеи;

г) Царь Алексѣй Михайловичъ и Царица Наталья Кирилловна, руки которыхъ соединяетъ Патріархъ на благополучный бракъ;

д) государственный гербъ;

е) подданные, веселящіеся о радости Царской;

ж) связанныя двѣ зеленія вѣтви, какъ эмблема согласія, господствующаго въ Царскомъ домѣ;

з) пришествіе на поклоненіе къ Спасителю Восточныхъ Волхвовъ, въ числѣ которыхъ помѣщенъ и царь Алексѣй Михайловичъ, съ младенцемъ Петромъ на рукахъ; какъ обладатель Восточныхъ земель и глава Восточной церкви;

и) самъ проситель;

и і) снѣгіе со Креста Спасителя; Царь Алексѣй Михайловичъ принимаетъ тѣло Сына Божія, а царица Наталія Кирилловна цѣлуетъ Его руку.

Столбецъ, въ которомъ помѣщены гравюры, имѣетъ въ длину $20\frac{1}{4}$ аршинъ; а въ ширину $3\frac{5}{8}$ вершка.

ЖИТИЕ

АЛЕКСѢА АНТРОПОЯНА.

О. Л. Д. П. Приложение къ отчету: 1877 г., № IV.

12-го февраля текущего года минуло 500 лѣтъ по смерти митрополита Алексѣя. Въ виду этого и предпринято обществомъ изданіе «Житія». Оно готовится по списку XVII-го вѣка, хранящемуся въ Императорской публичной библіотекѣ. Списокъ состоитъ изъ двухъ половинъ или книгъ, равняющихся вмѣстѣ 39½ листамъ или 316 страницамъ. Важно оно не по содержанію своему, не по тексту, написанному извѣстнымъ сербскимъ выходцемъ, Пахоміемъ Логоѣетомъ, а по тѣмъ рисункамъ, какими украшена почти каждая страница «Житія», представляющая такимъ образомъ тщательно иллюстрированную біографію св. Алексія митрополита. Каждое событіе въ жизни святителя, почти каждый его шагъ имѣетъ свой нарочитый рисунокъ. Помимо лицъ и одеждъ, въ рисункахъ помѣщены изданія (преимущественно храмы и монастыри), способы сообщеній, орудія для постройки, ханскіе дворцы (во время поѣздки св. Алексія въ Золотую Орду, для излѣченія Тайдуллы). Контуръ въ рисункахъ исполнены весьма тщательно и тонко, и обличаютъ въ старинномъ рисовальщикѣ особенно

замѣчательное искусство. Въ первой половинѣ «Житія» рисунки раскрашены, но не все одинаково полно и одновременно: только на первыхъ восьми листахъ или на 64 страницахъ находятся рисунки древніе, раскрашенные современно съ написаніемъ текста «Житія». На остальныхъ же 12-ти листахъ первой половины есть рисунки, оставленные совсѣмъ безъ раскраски, или раскрашенные по частямъ, но отъ этого, конечно, достоинство древняго контура и его значеніе нисколько не пострадали. Наглядное изученіе стариннаго русскаго быта и искусства можетъ быть безпренятственно производимо на основаніи этихъ рисунковъ.

Въ ожиданіи болѣе подробныхъ свѣдѣній о настоящемъ «Житіи» отъ издателя, на этотъ разъ мы считаемъ уместнымъ ознакомить читателя съ извѣстными у насъ редакціями «Житія». Источникомъ намъ въ данномъ случаѣ служить составленный для Общества Любителей древней Письменности и еще неизданный трудъ Н. П. Барсукова «Сборный каталогъ житій русскихъ святыхъ».

Надъ обработкой «Житія» митрополита Алексія трудился рядъ писателей, начинающійся Нитиримомъ въ половинѣ XV-го вѣка и оканчивающійся Чудовскимъ вѣкомъ, во второй половинѣ XVII-го вѣка. По мнѣнію В. О. Ключевского («Житія русскихъ святыхъ»), Логооетъ Пахомій только наиболѣе извѣстный авторъ изъ этого ряда писателей.

Редакцій «Житія» насчитываютъ пять.

Первая начинается словами: «Сей убо прендобный отецъ нашъ Алексій митрополитъ бѣаше родомъ бояринъ, славныхъ

и парочитыхъ бояръ»... Составленіе этой редакціи приписывается епископу Пермскому Питириму († 1445). См. о ней Четы-минеи Макарія подь 12-мъ февраля; «Общество исторіи и древностей російскихъ», Отд. I. № 196. XVI в.; Софійск. № 410. XVI в. Напечатано оно въ П. С. Р. Лѣтописей VIII, 26—28.

Вторая редакція начинается: «Елма убо иже о Божественныхъ мужехъ, повѣсть хотяще писати». Написана она Логоетомъ Пахоміемъ въ 1459 году, по порученію митрополита Іоны и собора святителей. См. синодальный сборникъ № 556; сб. № 948, XV—XVI-го вѣка; сб. № 90, XVI-го в.; Мак. Ч.—М. подь 12-мъ февралемъ; Толст. отд. I. № 292, XVI-го вѣка; каталогъ Строева № 109 (съ изображеніями). XVII-го в.; № 110, XVII-го в.; Румянц. № 153, XVI-го в.; № 157, XVII-го в.; № 434, XVI-го в., стр. 675; каталогъ Ундольскаго № 280, XVI-го в.; № 563, XVI-го в., стр. 426; каталогъ Сергіевой Лавры № 643, XV—XVI-го вѣка; каталогъ Волоколамскаго монастыря въ Московской Духовной Академіи № 634, XVI-го в.; Опис. Рукописей Царскаго № 131, 1547 г.; № 368, XVII-го в.; № 396, 1642 г.; № 702, XVII-го в.; № 744, XVIII-го в.; о. изд. Д. Р. №№ 55 и 56, XVI-го в.; А. II. Хлудова, стр. 258, XVII-го в.; Макарія А. Л. №№ 4 и 66.

Третья редакція начинается: «Сей иже во святыхъ отецъ нашъ Алексѣй рода бѣ болярскаго, отъ страны сѣверныя». Авторъ этой редакціи неизвѣстенъ; сочиненіе ея г. Ключевскій относитъ къ 1486 году (см. стр. 243). О ней въ Милотинскихъ Ч. М. подь 20-мъ мая; Румянц. № 414, XVII-го в.; Царскаго № 137 (повѣстїи); Макарія А. Л. № 51.

Четвертая редакція составлена по распоряженію митрополита Макарія для Степенной книги. См. Степенную печатную книгу, а также Никоновскую лѣтопись IV, 55.

Пятая редакція начинается: «Много зѣло украшаютъ царство діадима, багряница и самовластный скиптръ». См. синод. № 338 (по описанію г.г. Горскаго и Невоструева). Редакція эта составлена послѣ 1690-го года. «Формы языка»—говорятъ составители «Описанія»,—равно и ближайшія свѣдѣнія о Чудовской обители, даютъ видѣть, что сочинитель сего—извѣстный справщикъ книгъ и сотрудникъ Епифанія Словенецкаго Евонмій» (Описан. Слав. Рукон. Моск. Синод. библ., отд. II, прибавленіе, Москва 1862, стр. 814). «Житіе» упоминается въ «Описаніяхъ», въ которыхъ не означено начало: Синод. № 409, XVII-го в.; Толст. отд. II № 75, XVII-го в.; Строев. № 160, XVI-го в.; Румянц. № 371, XVII-го в.; Ундол. № 582, 615, 1254; Серг. Лавры, № 676, 723, 789, 792, 811.

Напечатано: въ книгѣ Житій Святыхъ. Синод. изд. 1840 г. подъ 12-мъ февралемъ изъ «Пролога и Триолога».

Послѣдняя редакція, составленная справщикомъ Евфиміемъ, наиболѣе интересна.

Сказаніе о мощахъ было обработано, по словамъ г. Ключевского, (стр. 132 — 134), въ нѣсколькихъ редакціяхъ. Двѣ изъ нихъ встрѣчаются въ спискахъ Пахоміева житія Алексія,—одна краткая, другая распространенная. О 1-й редакціи см. Синод. № 90; Мак. Ч. М. подъ 12-мъ февралемъ; Волокол. въ М. Д. Ак. № 634, XVI-го в. О второй — Синод. № 948, XVI-го в., Мил. Ч.-М. подъ 12-мъ февраля (объ рядомъ);

Царск., № 728. Третья есть передѣлка пространной статьи Похоніевскаго житія и прибавляетъ къ ея чудесамъ новое— объ исцѣленіи Чудовскаго инока Хромца. (Мал. Ч.-М. подъ 20-мъ мая). Четвертая имѣетъ характеръ церковной бесѣды на праздникъ обрѣтенія мощей; Мал. Ч.-М. подъ 20-мъ маемъ; П. С. Р. лѣтоп. VIII, 215.

РИМСКІЯ ДѢЯНІЯ.

О. Л. Д. П. Приложеніе къ «отчету» 1877 г. № V



V

Издаваемый текст Римских Дѣяній писанъ на бѣлорусскомъ нарѣчїи, называемомъ перѣдко въ нашихъ рукописяхъ то польско-русскимъ, то литовскимъ, то славено-польскимъ. Въ приложенномъ facsimile заглавнаго листа издаваемой рукописи языкъ текста названъ славено-польскимъ. Въ разговорѣ Лаврентія Зизанїя, служащемъ введенїемъ въ катихизисъ (Лѣтописи Рус. Лит. и Древн., Москва, 1859, IV), князь Черкасскій называетъ языкъ Зизанїева катихизиса литовскимъ, а Зизанїй на вопросъ князя Черкаскаго: „по литовскому-де языку какъ вы говорите *собра*“—отвѣчаетъ:—„тожъ и по литовскому языку *собра*“. „И потомъ спросилъ: а *изведе* какъ?“ Лаврентій сказалъ: „и *изведе* по нашему“. Протоколъ этихъ засѣданій печатается автографически для изданій Общества на 1878 годъ вмѣстѣ съ facsimile миниатюры изображающей засѣданіе. Въ издаваемомъ нами спискѣ, отличающемся большою точностью, отвѣтъ Лаврентія выраженъ правильно:—„и по нашему *изведе*“.—Въ самомъ заглавіи катихизиса сказано, что онъ по-литовски называется „оглашеніе“, а по-русски „бесѣдословіе“.

Всего понятнѣе конечно названіе польско-русскимъ бѣлорусскаго книжнаго языка, представляющаго смѣсь

бѣлорусскаго съ церковно-словенскимъ и польскимъ. Перѣдко даже встрѣчается у насъ названіе бѣлорусскаго языка польскимъ.

Такъ анокалинскій бѣлорусской печати названъ „Завѣтъ польской печати“, а приводимый текстъ не позволяетъ сомнѣваться, что рѣчь идетъ о бѣлорусскомъ: Завѣтъ польской печати, листъ рѣз. Польской печати толкъ: На каролество Константиново которое ся блюзперствомъ Махмета змазало, альбо на антихриста, за срочность муки языки жвати мусить (Доводы о проповѣди Ілїи и Еноха и Іоанна Богослова. Предисловіе, (Руконисъ in 4°, № XCIV, стр. 71).

Въ книгѣ объ Антихристѣ въ ссылкѣ на Завѣтъ польской печати, листъ уѣѣ, читаемъ: вѣ тотъ часъ отвяжется шатанъ на прелестъ през лѣтъ полчверта (рук. in 4° № XCIV, стр. 46).

Въ предисловіи Кутеняскаго изданія исторіи Варлаама и Іоасафа говорится, что книга издана „ново простымъ языкомъ русскимъ для своднѣйшаго понятія и науки“ Этотъ простой русскій языкъ, такъ названный для отличія отъ бѣлорусскаго книжнаго, назывался у насъ на Москвѣ литовскимъ, польско-русскимъ и даже просто польскимъ языкомъ, а потому едва ли правильно предполагать, что всѣ книги шедшія къ намъ изъ Литвы переводимы были съ польскаго языка. Кажется польскій текстъ Римскихъ Дѣяній также неизвѣстенъ, какъ и итальянскій и испанскій.

Едва ли правильно принимать за непереложный фактъ, что источникомъ учено-литературной и богословской дѣятельности въ Западной Россіи была польская литература. Сношенія Югозападной Россіи съ гре-

ческимъ ученымъ міромъ не прерывались до XVIII столѣтія; не видно даже почему необходимо считать Польшу посредницею въ литературномъ общеніи Западной Россіи и съ Латинскимъ міромъ.

Мы возвращаемся ниже къ этому вопросу по поводу рукописныхъ Римскихъ Дваніи, въ конхъ говорится, что эти повѣсти переведены съ польскаго языка на словенскіи. Изъ вышеприведенныхъ примѣровъ видно какъ эластичны были въ нашей старинной письменности географическія названія: польскіи и литовскіи.

Слогъ и правописаніе нашего белорусскаго текста Римскихъ Дваніи весьма похожи на слогъ и правописаніе московскихъ дубочныхъ сказокъ XVII, XVIII и начала XIX столѣтія, не смотря на племенное различіе редакторовъ; фактъ тѣмъ болѣе замѣчательный, что онъ относится до среды видимо не подчиненной вліянію школьнаго образованія въ Белоруссіи и Московскомъ Государствѣ.

Русскіе сборники Римскихъ Дваніи, содержащіе вообще около сорока повѣстей, строже придерживаются программы, выраженной въ самомъ заглавіи, чѣмъ латинскіе, французскіе и нѣмецкіе. Le Violier des Histoires Romaines содержитъ 149 разсказовъ, а латинскія Gesta Romanorum содержатъ 181 главу. Нѣмецкія Gesta Romanorum: das ist der Römer Tat, изданная Адальбергомъ Келлеромъ въ 1841 году) рукоп. пергам. сборники XIV—XV столѣтія мюнхенской публичной библ. 54. 601, содержатъ въ себѣ 111 главъ. Англіискіе сборники по числу повѣстей весьма близко подходятъ къ нашимъ: изданіе начала XVI столѣтія содержитъ 43 повѣсти; изданія конца XVI и XVII столѣтія содержатъ въ себѣ то 43, то 44 главы.

изданіе 1703 года—45. Въ 1721 году явился въ подновленномъ видѣ сборникъ, содержащій 59 повѣстей. Изданія 1721 въ Абердинѣ и 1755 въ Глазговѣ принадлежать къ числу народныхъ книгъ, къ разряду коихъ принадлежать несомѣнно и наши рукописи. Съ Англіей мы имѣемъ еще то общаго, что сборники эти были въ ходу въ Англіи въ теченіи XVII и даже XVIII в. Въ 1824 г. Charles Swan издалъ англійскій переводъ латинскаго текста съ любознательными примѣчаніями и многими выписками изъ старыхъ англійскихъ текстовъ. Къ сожалѣнію мы не имѣли возможности сличить ни англійскихъ ни англо-латинскихъ текстовъ, въ виду разъясненія вопроса, какія повѣсти входили въ составъ первоначальной редакціи. Съ перваго взгляда видится, что русская редакція не смотря на ея позднее происхожденіе сохранила составъ наидревнѣйшій изъ всѣхъ до насъ дошедшихъ.

Въ 1838 году сэръ Фридерикъ Мадденъ издалъ въ ограниченномъ числѣ экземпляровъ для Roxburghe club англійскій переводъ *Gesta Romanorum* по рукописямъ, принадлежащимъ британскому музею и по тексту который издалъ между 1510 и 1515 годами Winkyn de Worde. Это послѣднее изданіе, принадлежащее коллегіи св. Іоанна въ Кембриджѣ содержитъ 45 разсказовъ, и изъ нихъ тридцать пять находится и въ тѣхъ рукописяхъ, которыя Мадденъ признастъ лучшими. Нумера: 1, 2, 3, 4, 5, 19, 28 и 37 въ изданіи Винкина де Вордъ не находятся въ упомянутыхъ рукописяхъ; они напечатаны Мадденомъ на стр. 483—503.

Не смотря на сравнительную малочисленность разсказовъ вошедшихъ въ англійскіе сборники, въ нихъ

являются однако рассказы не вошедшіе въ латинскій, тогда какъ всѣ наши 39 рассказовъ безъ исключенія находятся въ латинскомъ изданіи 1555 года. Какъ ни важно обстоятельное разсмотрѣніе всѣхъ фактовъ, относящихся до этого вопроса, но подобныя изслѣдованія выходятъ изъ предѣловъ, обозначенныхъ программой нашего Общества.

Исторія о Аполлонѣ Тирскомъ не входитъ въ составъ англійскихъ и англо-латинскихъ сборниковъ. Что эта исторія не входила въ первоначальный планъ сборника замѣтно по непостоянству мѣста, занимаемаго ею въ распредѣленіи рассказовъ и по сближенности происшедшей отъ того при нумераціи главъ. Эта исторія помѣщается у насъ то въ началѣ, то въ срединѣ (рукопись Тихонр., № 16, недописанная), то въ концѣ. За пенмѣніемъ въ распоряженіи англійскихъ изданій, необходимо ограничиться и тѣми скудными свѣдѣніями, которыя сообщены объ этихъ текстахъ въ изданіи Jaquet, Paris, 1858: *Le Violier des Histoires Romaines*. Въ парижской національной библіотекѣ находится экземпляръ капитальнаго изданія Маддена, коимъ и пользовался М. G. Brunet.

Изъ предисловія послѣдняго къ изданію стариннаго французскаго текста мы узнаемъ, что № 44-го, являющагося въ позднѣйшихъ, подновленныхъ англійскихъ изданіяхъ, въ англо-латинскомъ текстѣ не находится. Этотъ 44 рассказъ помѣщенный въ *Gesta Romanorum* и въ *Violier des Histoires Romaines* подъ № 16 (*De vita exemplari*), не находится въ нашемъ текстѣ, равно какъ и въ англо-латинскомъ.

Масса статей латинской, французской и нѣмецкой редакціи (болѣе двухъ третей), не вошедшая въ русскіе

сборники, не имѣть повѣствовательнаго характера и во всѣхъ отношеніяхъ удаляется отъ программы опредѣленной заглавіемъ. Соблюденіе программы въ нашей редакціи наводитъ на мысль, что у насъ сохранился болѣе древній, первоначальный составъ этой компиляціи. При самомъ поверхностномъ сличеніи оказывается, что нашъ текстъ Аполлонія Тирскаго находится въ болѣе-шомъ согласіи съ древнимъ текстомъ, изданнымъ въ Парижѣ въ 1846 году, въ коллекціи греческихъ писателей Firmin Didot, чѣмъ съ средне-вѣковымъ. Ниже, по поводу „дары дарить“ приводится любопытное сопоставленіе древняго латинскаго текста съ текстомъ русскаго переводчика, видимо не понявшаго подлинника. Въ латинской и французской средне-вѣковыхъ редакціяхъ мѣсто это вовсе опущено.

Между источниками Римскихъ Дѣяній замѣтны и даже цитируются, хотя часто и не вполнѣ: Цицеронъ, Валерій Максимъ, Плиній, Сенека. Въ русскомъ текстѣ также какъ и въ латинскомъ правильно цитируется Макробій въ повѣсти о сенаторскомъ сынѣ, скрывшемъ тайну сенатскаго собранія. Во французскомъ текстѣ того разсказа нѣтъ. Въ этихъ разсказахъ замѣтно знакомство съ содержаніемъ сборниковъ индѣйскихъ сказокъ и басенъ, Гитонадесой, Панчатантрой, Хицлатомъ и Стефанидой и арабскими сказками Тысяча одной ночи. Значительное вліяніе на редакцію Римскихъ Дѣяній имѣли и житія святыхъ.

Отношеніе Римскихъ Дѣяній къ исторіи индѣйскаго царевича Юсафа составляетъ одну изъ самыхъ любопытныхъ сторонъ русскои редакціи.

Наша редакція вообще отличается отъ прочихъ тщательнымъ устраненіемъ неисторическихъ статей, преобладающихъ въ латинской редакціи.

Сохраненіе нашей редакціи въ ея первоначальной чистотѣ и разумномъ согласіи съ программой сборника довольно ясно опредѣляется отсутствіемъ въ русскомъ сборникѣ притчи о трехъ друзьяхъ. Притча эта въ латинскомъ изданіи 1555 года находится подъ № CXXIX, и озаглавлена: *De amicitiae verae probatione*. Эта же притча составляетъ CIX главу въ *Violier des Histoires Romaines: De la vraie probation d'amitié*. Въ Нѣмецкомъ текстѣ изданномъ Адальбертомъ Келлеромъ въ 1841 году. *Gesta Romanorum das ist der Römer Tat*, притча эта составляетъ LXI главу и называется: *Von dem Jüngling der drey Freund erwarb in der Werlt*. Петръ Альфонсъ прямо говоритъ въ *Discipline Clericalis*, что притча эта заимствована имъ изъ арабскихъ притчъ (*Comptegé ex arabicis fabulis et versibus*). Въ русскомъ сборникѣ Римскихъ Дѣяній эта притча, весьма у насъ распространенная, не нашла мѣста: она находится въ исторіи о св. Варлаамѣ и Іосафѣ индѣйскомъ царевичѣ, приписываемой Іоанну Дамаскину. Она встрѣчается и отдѣльно, но съ прямымъ указаніемъ на Варлаама. Въ московскомъ изданіи (4395) Исторіи или повѣсти святаго и преподобнаго отца нашего Іоанна иже отъ Дамаска о преподобномъ отцѣ Варлаамѣ пустынножителѣ и о Іосафѣ Царѣ Индѣйскомъ—притча рассказывается Варлаамомъ въ главѣ 71, стр. 23.

Въ Исторіи о Варлаамѣ и Іосафѣ, напечатанной въ Кутеневскомъ монастырѣ, притча о трехъ друзьяхъ составляетъ главу 71, листъ 361 (об.).

Все различіе между разсказами въ нашихъ печатныхъ и рукописныхъ текстахъ этой притчи отъ латинскаго, французскаго и нѣмецкаго заключается въ томъ, что къ послѣднимъ придѣлана въ началѣ обстановка quasi-историческая: *Aucun roy eut ung seul fils, qu'il auma fort. Ledit enfant eut congé de son père pour veoir et visiter le monde pour acquerir des amys et y fut par l'espace de sept ans; puis après retourna à son pere.*

Отдѣльный текстъ этой притчи помѣщенъ въ имѣющемся у насъ спискѣ вмѣстѣ съ памятью на 27 ноября: о чудесахъ иконы Богородицы въ Новгородѣ. Первая часть рукописи въ дестѣ LXXIV, прерывающаяся на тридцатомъ листѣ, писана уставомъ; вторая часть, писанная уставомъ XVIII столѣтія, содержитъ 13 листовъ, изъ коихъ первый и послѣдній писаны уставомъ XIX столѣтія весьма нескусной рукой. На оборотѣ перваго листа читаемъ:

Мѣа апрѣла въ ѿ дѣнь. Прѣтча стѣго Парлаама ѿ печали житѣйстей, и ѿ сѣстнемъ богѣтствѣ и мѣлостыни.

Чѣкъ нѣкій имѣ три дрѣви, двою любѣаше ѿи чѣаше, а трѣтѣго ѿ небрежѣнію имѣше во единѣ жѣ ѿ днѣй прѣдѣла ѿ немѣ страшнѣи воини ѿ црѣ хотѣше поѣти и вѣсти егѡ к црѣ ѡки нѣчто зло сотворшѣ.

Притча и толкованіе оканчивается на десятомъ листѣ, и кромѣ текста, помѣщеннаго на оборотахъ, содержитъ девять лицевыхъ раскрашенныхъ изображеній притчи и толкованія. На оборотѣ 10, 11 и 12 листовъ и на 13-мъ помѣщенъ разсказъ объ о. Макаріи великомъ, вопрошавшемъ найденную имъ мертвую голову, принадлежавшую языческому жрецу.

Притча Варлаама о трехъ друзѣхъ находится въ Толстовскомъ сборникѣ XV вѣка I, 214. Въ Макарьевскихъ Чети-Минейхъ притча эта находится подъ 16 апрѣля. Отдѣльная притча эта немного отличается отъ печатныхъ вышеупомянутыхъ текстовъ и отъ притчи находящейся въ Исторіи Варлаама и Іоасафата, писанной въ XVI столѣтіи полууставомъ въ полдесть (№ XXVII). Отдѣльная притча имѣетъ то преимущество, что въ ней ясно выражено, что первый другъ, представляющій общество, даетъ саванъ, а второй другъ, представляющій семью, даетъ старые порты и провожаетъ до могилы.

Уже давно было замѣчено вліяніе восточныхъ легендъ на составленіе *Gesta Romanorum*. Не можетъ быть никакого сомнѣнія, что житіе Варлаама и Іосафа, приписываемое Іоанну Дамаскину, служило иногда источникомъ и постоянно образцомъ дошедшей до насъ компиляціи подъ заглавіемъ *Gesta Romanorum*. Основная идея въ этой компиляціи та же, что и въ шести притчахъ, говоренныхъ Варлаамомъ Іоасафу. Варлаамъ рассказываетъ мірскія притчи, сопровождая ихъ толкомъ для поученія Іоасафа. Дошедшій до насъ латинскій текстъ *Gesta Romanorum* поименно цитируетъ Варлаама и ссылается на *Gesta Romanorum*, такъ что невозможно сомнѣваться въ знакомствѣ составителя существующаго текста съ житіемъ Іоасафа-царевича и съ древней редакціей *Gesta Romanorum*. Подлинныя *Gesta Romanorum*, на которыя ссылаются позднѣйшія, должны быть не что иное какъ романо-византійскіе сборники древней исторіи, обнимающіе классическій міръ и вмѣстѣ съ тѣмъ и восточный. Притча (гл. 50) о царѣ избиравшемся на годъ и изгоняемомъ по истеченіи года на пустынный островъ,

находится и въ нашемъ текстѣ Римскихъ Дѣяній (глава XVI, въ латинскомъ LXXIV и во французскомъ LXXII). Изъ притчъ заимствованныхъ изъ житія св. Іоасафа въ русскомъ текстѣ мы встрѣчаемъ лишь этотъ разсказъ, такъ какъ онъ имѣетъ историческую почву. Историческое основаніе повѣсти „отъ древнихъ днѣй“ выражено въ самомъ житіи:

Прѣтча ѿ града. Воспріемъ же слово Варлаа рече: послѣшай же ми и сеа прѣтча подобіа. Гра оувѣдѣ нелѣ егò же граждане ѿ дрѣвнѣхъ днѣхъ таковыи ѿвѣчай имѣаху прѣматн страна нѣкоѣго и незнаѣма мѣжа ни законò града того не вѣлѣща емо ни преданіа ѿнѣ не свѣдѣща и тѣмъ іѣрм совѣ поставати всакоа наслаждающе влѣти и свою волю невѣбранно творѣща до кончаніа єдинаго лѣта.

Также точно какъ не помѣщены въ русскомъ сборникѣ: притча Варлаама о трехъ друзѣхъ, притча о инорозѣ (Gesta Rm., CLXVIII; Violier des Hist. Romaines, CXXXVII), встрѣчается также въ русскомъ текстѣ Римскихъ Дѣяній и притча о славѣ (Gesta Rm., CLXVII; Violier des Hist. Romaines, CXXXVI).

Между другими статьями, не соответствующими программѣ сборника и не вошедшими въ русскій текстъ, встрѣчается извлеченіе изъ баснословной географіи съ ссылкой на Плинія (CLXXV), о изобрѣтеніи вина (CLIX), о шахматной игрѣ (CLXVI). Нѣмецкій сборникъ, изданный Адальбертомъ Келлеромъ, едва ли не представляющій еще болѣе несообразностей, чѣмъ латинскій, отдѣляется по своему составу несравненно болѣе отъ русскаго, чѣмъ отъ латинскаго. На этомъ основаніи можно смѣло предполагать, что догматическія и чисто дидактическія позднѣйшія вставки принадлежатъ нѣмецкимъ редакторамъ,

и на оборотъ: древнѣйшая редакція составилаь подь вліяніемъ романо-византійской и восточной назидательной и исторической литературы.

Распространеніе христіанъ въ Индіи съ перваго вѣка нашего лѣтосчисленія вполне объясняетъ составленіе легенды о царевичѣ Іоасафѣ и возможность ея историческаго основанія. Близкое знакомство съ буддистскими легендами, Іоанна Дамаскина и вообще христіанскихъ учителей, подвизавшихся на рубежѣ Римской и Персидской имперіи, не имѣетъ въ себѣ ничего удивительнаго. Духовная и торговая связь Евфратской долины съ Средней Азіей и Индіей никогда не прерывалась. Съ литературной точки зрѣнія исторія св. Іоасафа представляетъ прототипъ назидательныхъ и душевнасительныхъ книгъ, основанныхъ не на развитіи догматическихъ учений, а исключительно на самосозерцаніи и наблюденіяхъ надъ явленіями изъ жизни человѣчества. Противъ этой ясно выраженной цѣли грѣшатъ преимущественно позднѣйшія вставки печатной латинской редакціи. Какъ проповѣдь объ отрѣшеніи отъ міра и удаленіи въ пустыню, повѣсть о Варлаамѣ и Іоасафѣ могла бы быть созданной безъ всякаго историческаго основанія, заимствуя даже мотивы на эту тему изъ буддистскихъ легендъ; но свидѣтельства св. Василія Великаго и св. Іоанна Златоуста о подвижничествѣ въ пустынѣ Сенаарской св. Варлаама, почти ихъ современника, лишаютъ основанія заявляемыя сомнѣнія касательно дѣйствительнаго основанія исторіи о обращеніи индѣйскаго царевича христіанскимъ проповѣдникомъ.

Самое имя Іоанна Дамаскина, коему у насъ приписывается исторія Варлаама и Іоасафата, есть уже указа-

ніе на ту мѣстность, гдѣ выработана мысль, лежащая въ основаніи Римскихъ Дѣяній и распространявшаяся съ востока на сѣверъ и западъ вмѣстѣ съ грамматическими и философскими трактатами Іоанна Дамаскина и его учениковъ, имѣвшихъ столь продолжительное вліяніе на преподаваніе во всѣхъ школахъ, не исключая и нашихъ.

Религіозный, поучительный характеръ Римскихъ Дѣяній можетъ быть, судя по нашему времени, не всегда преобладаетъ въ подборѣ самыхъ повѣстей, но „выкладъ“, *sensus moralis*, *moralisation sur le propos*, помѣщаемый почти безъ исключенія за каждымъ разсказомъ, кстати или не кстати, объясняетъ разсказъ въ смыслѣ христіанскаго ученія. За притчами приводимыми Варлаамомъ всегда слѣдуетъ толкъ, весьма похожій на выклады въ Римскихъ Дѣяніяхъ.

Самый титулъ латинскаго сборника указываетъ, что поучительное значеніе сборника преобладающее: *Institutiones Catholicae, vulgo Gesta Romanorum* (Lugduni, 1555).

Сборникъ XI столѣтія, съ тѣмъ же нравственно-религіознымъ характеромъ, составленный рабби Моисеемъ Сефанди, коего христіанское имя Петръ Альфонсъ, называется *Disciplina clericalis*.

Подобный же сборникъ, составленный въ 1349 году Робертомъ Holcot, напечатанъ въ Венеціи въ 1505 году подъ заглавіемъ: *Moralitates pulchrae in usum praedicatorum*. Такое заглавіе соотвѣтствовало бы вполнѣ и русской редакціи Римскихъ Дѣяній. Почти всѣ повѣсти служатъ текстомъ для проповѣдей. Галитовской въ своемъ трактатѣ о проповѣдяхъ упоминаетъ повѣсть о Цесарѣ Евпѣянѣ, наказанномъ за гордость; повѣсть эта вторая

въ издаваемомъ нынѣ сборникѣ. Въ посвященіи французскаго перевода: „Prologue capital adressant à très noble, très illustre et très vertueuse dame Madame Loyse mère du très chrestien Roy de France François premier de ce nom“ высказываются объ цѣли сборника, развлекать и поучать: „Ce livre donc accepterez, nommé le Violier des Hystoires Romaines à cause qu'il contient maintes gestes et propos divers des faicts des Romains qui moult sont plaisantes et delectables et encore plus prouffitables à cause des sens moraux spirituels dès quels elles sont fructueusement revetues“ и т. д.

Это значеніе издаваемого нами сборника объясняетъ почему преосвященный Филаретъ, архіепископъ харьковскій, въ обзорѣ русской духовной литературы (Харьковъ, 1859) предполагаетъ, что Римскія Дѣянія переведены были на русскій языкъ съ польскаго въ 1691 году Теофаномъ іеродиакономъ и бібліотекаремъ Чудова монастыря. Преосвященный Филаретъ имѣлъ въ виду рукопись Царскаго № 313, принадлежащую гр. А. С. Уварову.

Время происхожденія подобныхъ сборниковъ, весьма понятно, не можетъ быть опредѣлено, потому что такіе сборники накопляются въ теченіи долгаго времени, и собираются людьми темными. Всѣ латинскіе тексты несутъ слѣды вліяній нѣмецкаго, французскаго и англійскаго языка. Подобные сборники необходимо уже были распространены и въ мірѣ классическомъ. Самая выдающаяся изъ повѣстей „Аполлоній Тирскій“ принадлежитъ несомнѣнно эпохѣ классической. Греческій текстъ не сохранился, но древній латинскій переводъ относимый къ V или VI столѣтію съ утраченного греческаго подлинника IV вѣка, издалъ Laramie

въ XLV томѣ греческихъ писателей Firmin Didot, Paris, 1846. *Erotici Scriptores*.

Для облегченія сличенія темныхъ и часто испорченныхъ мѣстъ въ русскомъ текстѣ помѣщается оглавление латинскаго изданія 1555 года, оглавление французскаго текста перепечатаннаго въ 1858 г. въ эльзевировской библиотекѣ Janet: *Le Violier des histoires Romaines, ancienne traduction française des Gesta Romanorum. Nouvelle édition, revue et annotée par M. G. Brunet*. Выписываемъ также и оглавление рукописи Н. С. Тихонравова, списанной въ 1721 году дьячкомъ Знаменія Богородицы Еремеемъ Григорьевымъ. Подпись эта помѣщена въ заглавной рамкѣ, изображающей зеркало съ ручкой, вмѣстѣ съ помѣткой, писанной латинскими буквами. Помѣщаемъ при нашемъ изданіи и снимокъ съ этого заглавія. Оно наглядно поясняетъ отношеніе польской письменности къ русской.

Прилагаемое facsimile указываетъ также, что перенесенныя имѣть въ виду близкое сродство Римскихъ Дѣяній со сборниками, называющимися зеркалами житія человѣческаго, что въ полномъ смыслѣ слова и представляютъ наши приклады изъ Римскихъ Дѣяній. Основная мысль, лежащая въ составѣ Римскихъ Дѣяній, это подтверждать ученіе Церкви примѣрами изъ исторіи человѣчества.

Превосходное введеніе и подстрочныя примѣчанія французскаго изданія 1858 года вполне удовлетворятъ желающихъ ближе ознакомиться съ литературой этого любопытнаго памятника. Сравненіе съ латинскимъ и французскимъ текстами достаточно объясняетъ темныя и запутанныя мѣста русскаго перевода. Издаваемый



ЗАГЛАВНЫЙ ЛИСТЬ РУКОПИСИ Н. С. ТИХОНРОВОГО № 16.

«Римскія Дѣянiя»

Лѣта отъ Рождества Христова 1729. года мѣсца октябѣ въ 2 день написана сія книга
змануемая Притчи разума тѣшаніемъ Н(ашего) Р(осподина) Б(ожественнаго) Б(ожества)
Карла Іевлева: аписана церкви Знаменія Богородицы дѣячѣмъ Еремеѣ Григорьевѣ.

Древняя Повѣсти съ прикладами:
или

СОБРАНИЕ

Разныхъ полезно-забавныхъ
Исторій съ уравненіями,
тѣстѣ

Прікладовъ, или Приимровъ
съ выкладами, или Нравоучи-
тельными выводами
Писанныхъ

Славено-польскимъ нарѣчіемъ;

Для
Полязы и Забавы
Читущихъ и слышащихъ.

Въ Могилевѣ

1688. года.

текстъ не представляетъ интереса ни въ историческомъ, ни въ эстетическомъ, ни въ нравственномъ отношеніи. Весь интересъ безграматнаго текста, воспроизводимаго со всеѣми синтаксическими и грамматическими ошибками, сосредоточенъ въ большомъ распространеніи этой книги во всеѣхъ слояхъ европейскаго общества, не исключая и насъ, и въ неподдѣльномъ простодушіи рассказа. Нѣтъ сомнѣнія, что сборники эти проникали къ намъ въ XVII столѣтіи съ Латинскаго Запада и являлись предвозвѣстниками преобразования русскаго общества на порогѣ XVIII столѣтія. Но съ другой стороны, какъ замѣчаетъ А. Н. Пыпинъ, существуютъ данныя, дающія поводъ предполагать, что нашъ текстъ въ нѣкоторыхъ своихъ частяхъ несетъ слѣды непосредственнаго вліянія греческихъ текстовъ. Во всякомъ случаѣ наша редакція болѣе древняя, чѣмъ тѣ, которыя появлялись въ печати въ Западной Европѣ. Прилагаемъ также facsimile заглавія, находящагося въ началѣ издаваемой рукописи на листѣ принадлежащемъ къ переплету: хотя заглавіе это написано тому лѣтъ пятьдесятъ, но оно важно какъ сохранившееся годъ могилевскаго изданія или годъ заготовленія изданія. Оно еще болѣе важно по названію языка рукописи словено - польскимъ. Издаваемая рукопись, а равно и заглавіе соответствуетъ вполнѣ рукописи Царскаго, № 711. Приводимъ изъ очерка А. Н. Пыпина (стр. 185) любопытную замѣтку по ея отношенію къ издаваемому нами тексту: „...„№ 711 рукопись конца XVII вѣка на 247 л. исторія изъ Римскихъ Дѣяній, преведена ново и списана съ друкованой съ Польской книжицы и языка на Словенскій языкъ“ въ 37 главахъ; въ концѣ послѣдней повѣсти объ Аполлонѣ, королѣ Тирскомъ, приписано:

„у сей исторіи о Аполлонѣ начала не обрѣтохъ, с чего писана, понеже бо многіе листы поистлѣли и поизгибли, и того ради списать было нечего; а поставлена сія повѣсть въ началѣ книги, а не на концѣ, а послѣ во другихъ поставлена повѣсть о пустынникѣ, ей же начало: прикладъ о хитрости дѣвольстей, яко судьбы Божія неиспытани и скрыты суть“.

Изъ этой выписки видно, что переписчикъ рукописи № 711 имѣлъ въ виду именно редакцію издаваемого нынѣ сборника, писаннаго на словено-польскомъ нарѣчїи и напечатаннаго или приготовленнаго къ печати въ 1688 году. Кромѣ сего изъ той же выписки видно, что листы, съ коей сдѣлана была конія — поистлѣли и поизгибли, такимъ образомъ никакъ нельзя признавать послѣдніе года XVII столѣтія за время появленія Римскихъ Дѣяній на бѣлорусскомъ или словено-польскомъ языкѣ. Заслуживаетъ вниманія текстъ сборника Царскаго № 440 и самое заглавіе, выписанное А. Н. Пынинымъ: Исторіи розмантыя, сирѣчь повѣсти избранныя, съ толкованіемъ надлежащимъ, выписано изъ римскихъ и изъ иныхъ книгъ, яже нынѣ обрѣтаются въ сей вышереченной книгѣ, кратко собранныя и людямъ въ наученіе и къ познанію изданныя. Печатаны въ Краковѣ, въ типографїи пана Войтеха Секѣлновича, типографа его королевскаго Величества Польскаго, въ лѣто отъ Христова рожденія 1663 году. Нынѣ же милостію великаго Бога съ польскаго языка на словенскій преведены въ лѣто 7199 году (1691).

Къ сожалѣнію, не находимъ свѣдѣній о томъ польскомъ языкѣ, на коемъ писана книга, напечатанная въ Краковѣ: весьма можетъ быть, что она писана была на

языкъ польскомъ *простомъ*, т. е. бѣлорусскомъ; словенскій языкъ перевода съ польской книжницы (рук. Царскаго, № 313), судя по указанію преосвященнаго Филарета, упоминаемаго выше, можетъ быть лишь русскій, такъ какъ этотъ именно текстъ приписывается имъ Ѳеофану іеромонаху Чудова монастыря. Если дѣйствительно таковъ языкъ рукописи № 313, то польскій языкъ подлинника есть тотъ же, что и языкъ словено-польскій нашей рукописи, т. е. бѣлорусскій. Хотя заглавіе издаваемой рукописи, какъ явствуется изъ приложеннаго facsimile, писано въ началѣ нынѣшняго столѣтія въ замѣну утраченнаго перваго листа, тѣмъ не менѣе оно имѣетъ значеніе при изслѣдованіи темнаго вопроса о польскомъ подлинникѣ. Сама рукопись писана полууставомъ конца XVII столѣтія. На первой страницѣ перваго листа должно было находиться въ узорчатой рамкѣ пространное заглавіе сборника и первой повѣсти, переходившихъ на оборотъ листа. Этимъ по крайней мѣрѣ объясняется малое число недостающихъ начальныхъ строкъ повѣсти о Аноллонѣ Тирскомъ; эти недостающія первыя одиннадцать строкъ текста и заглавіе повѣсти о Аноллонѣ Тирскомъ напечатаны съ рукописи, принадлежащей Императорской публичной библіотекѣ (отд. XVII, № 27; Толст., II, 215).

Въ главѣ ѿ нашей рукописи пропущено писцомъ около двухъ листковъ. Пропускъ этотъ соответствуетъ въ издаваемомъ текстѣ пяти послѣднимъ на страницѣ 143, всей страницѣ 144 и по одиннадцатую строку на 145 страницѣ. Недостающія страницы перепечатаны съ буквальной точностью съ рукописи въ малую 8^ю, болѣе древняго писма, безъ начала и конца, также намъ при-

подлежащей. Вставка эта примыкает къ остальному тексту безъ малѣйшаго приспособленія.

Издаваемая нынѣ рукопись въ поддесть прекращается на оборотѣ 302 листа заглавіемъ XXXVII повѣсти; текстъ повѣсти напечатанъ по рукописи, сообщенной намъ весьма обязательно Н. С. Тихонравовымъ, гдѣ по счету составляетъ также тридцать седьмую главу, хотя она и обозначена ѿс (л. 120).

Текстъ въ обѣихъ рукописяхъ почти безъ измѣненій одинъ и тотъ же, съ тѣми же вставками и недоразумѣніями.

Весьма можетъ быть, особенно судя по старинному переплету, что этой повѣстью оканчивался нашъ сборникъ подобно Толстовской рукописи (II, 15), описанной А. Н. Пыпинымъ въ его Очеркѣ литературной исторіи старинныхъ повѣстей и сказокъ. Последняя глава въ Толстовской рукописи по счету XXXIV; рукописи Царскаго № 313 и № 711 оканчиваются тридцать седьмой главой.

Пользуясь рукописью, сообщенной Н. С. Тихонравовымъ, помѣщаемъ вслѣдъ за XXXVII еще двѣ повѣсти XXXVIII и XXXIX, быть можетъ никогда не находившіяся въ нашемъ сборникѣ. Если мы позволили себѣ дополнить рукопись, то это въ виду значительнаго согласія обѣихъ рукописей. Нѣкоторое различіе однако замѣтно уже и при сличеніи оглавленій. Повѣсть подъ № XXXVIII въ рукописи Н. С. Тихонравова по счету приходится тридцать третьею. Последняя повѣсть здѣсь помѣщаемая: „Прикладъ о дивномъ Промыслѣ Божіемъ и ѿ почитаніи святаго Григорія“, въ сборникѣ Н. С. Тихонравова помѣчена ѿи, но

въ дѣйствительности она тридцать девятая, и послѣдняя рукопись оканчивается выкладомъ этого приклада о св. Григоріи на оборотѣ 139 листа словами: *Ѧмѡмъ, ѡнѡмъ истѡрѡмъ сѣи Ѧ ѦѦѦ сѡмъ*.

Соблюденіе правописанія рукописи, строго держась текста, безъ всякихъ исправленій, входитъ въ программу Общества. При изданіи Римскихъ Дѣяній безграмотность составляетъ существенную принадлежность текста. Въ оглавленіи обозначеніе статей и листовъ сохранено то же, что и въ рукописи.

Въ рукописи третья повѣсть не имѣетъ номера, а четвертая обозначена цифрою Ѧ. Для исправленія этого вѣроятно и пропущено число Ѧ, затѣмъ обозначеніе шестой и послѣдующихъ главъ соотвѣтствуетъ дѣйствительности. Листы также обозначены въ оглавленіи согласно съ рукописью: церковно-славянская пагинація рукописи отмѣчена на поляхъ печатнаго текста; она соотвѣтствуетъ пагинаціи арабскими цифрами: каждая печатная страница равняется приблизительно листку рукописи. Соотвѣстствіе печатныхъ страницъ къ листкамъ рукописи сохраняется вполнѣ лишь на первыхъ двухъ листахъ, и затѣмъ печатная нумерація, постепенно уходя впередъ, на десятомъ листѣ (стр. 149—160) опережаетъ пагинацію рукописи на восемь страницъ. Помѣщеніе оглавленія въ началѣ изданія до его окончанія не позволяетъ обозначить нумерацію по страницамъ. Въ указателѣ на оборотѣ обозначается пагинація изданнаго текста.

Въ указатель внесены всѣ собственныя имена, географическія названія, всѣ добродѣтели и пороки, служащія темой правоученію, и всѣ выраженія выдающіяся своею необычайностью въ русской письменности или не-

понятныя по своей неправильности. Кромѣ того въ указатель занесены всѣ названія притчей, помѣщенные вверху страницъ. Такимъ образомъ посредствомъ указателя весьма легко отыскивать статьи. Заглавія же, наоборотъ, по ихъ неопредѣленности и повтореніямъ, мало облегчаютъ дѣло. Оглавленіе составлено единственно для нагляднаго сопоставленія заглавій русскаго текста съ распределеніемъ латинской и французской редакцій.

Кромѣ сравнительнаго оглавленія Римскихъ Дѣяній по порядку распределенія главъ въ издаваемомъ текстѣ, вслѣдъ за оглавленіемъ прилагается таблица, указывающая соотвѣтствіе главъ русскаго текста съ латинскимъ и французскимъ текстами, а также точное указаніе, какихъ главъ латинскаго текста не находится въ русскомъ и французскомъ. Составленіе этой таблицы обнаружило ошибки, вкравшіяся въ предисловіе къ *Violier des Histoires Romaines*: № 134 латинскаго текста соотвѣтствуетъ № 112 французскаго, хотя Брюне отмѣтилъ этотъ разсказъ какъ не находящійся во французскомъ переводѣ.

На оборотъ—не указано отсутствія во французскомъ текстѣ двухъ разсказовъ, помѣщенныхъ въ *Gesta Romanorum* подъ № CXXVI: *quod mulieribus in nullo est credendum, praesertim de secretis. Exemplum iocale*, и CLXIV: *de perversitate mundi*, начинающіеся словами: *In libro quodam habetur de colloquio Petri ad Jesum*.

Во всѣхъ имѣвшихъ у насъ рукописяхъ слѣдующее мѣсто точно также искажено, какъ и въ издаваемомъ пунѣ. Въ средневѣковомъ латинскомъ текстѣ мѣсто это вовсе опущено. Изъ древне-латинскаго текста, изданнаго въ коллекціи греческихъ писателей *Firmin*

Didot, можно догадываться, что греческій подлинникъ неправильно понять. Мысль древняго автора должна была выражать, что дочь короля Антиоха была одарена всѣми дарами природы, у ней не было недостатка (на ней ницъ не было), развѣ что боги ее сотворили смертною. На основаніи древняго сокращеннаго латинскаго текста можно предполагать, что недоумѣнію переводчика содѣйствовало и упоминаніе о подаркахъ, подносимыхъ королевской дочери вслѣдъ за упоминаніемъ о смерти матери. Въ этомъ случаѣ „дары дарить“ относилось къ женихамъ.

Приводимъ здѣсь древне-латинскій текстъ и русскій по двумъ рукописямъ:

Fuit quidam rex in civitate Antiochia, nomine Antiochus. Habuit ex amissa conjuge filiam, speciosissimam. *In qua natura nihil erravit.* Qual cum ad nubilem pervenisset aetatem et species pulchritudinis ei cresceret, multi eam in matrimonium postulabant et *cum magnitudine pollicitationis* currebant. Здѣсь *pollicitationis* въ смыслѣ sponsalia.

Въ рукописномъ сборникѣ Имп. Публ. Библ., Q. XVII, № 27, листъ 405, также: „какъ королева умерла, оставила королю великую жалость въ сердцѣ, тогда король начать со дочерью своею дары дарить бо на ней ницъ не было замѣнкало прироженъе, развѣ что ю Богъ смертною учини“.

Въ рукописи Имп. Пуб. Библ. Q. XV. № 8, Толст., II. № 15 ex Bibliotheca arcangelina:

„Тогда король начать со дочерію своею дары дарити ибо на ней ницъ не было замѣнкало прироженіе развѣ что ю боги смертною учинили“.

Рукопись эта озаглавлена:

„Історія изъ римскихъ дѣяній преедена ново и списана зъ друкованой с польскою книжицѣю и языка на Руской“.

Въ этомъ сборникѣ прикладовъ по счету 34, а въ сущности 35, такъ какъ прикладъ о двухъ врачахъ не считанъ.

Издаваемый памятникъ заслуживаетъ вниманія какъ обозначающій поворотъ въ умственномъ движеніи Русскаго народа, въ эпоху предшествовавшую реформамъ Петровскаго времени; памятникъ этотъ особенно важенъ по отношенію къ книжному языку, имѣвшему весьма непродолжительное существованіе. Книжный языкъ этотъ представляетъ столько непонятныхъ для насъ выраженій, что мы сочли полезнымъ велѣть за текстомъ приложить указатель съ объясненіемъ необычныхъ выраженій и географическихъ именъ. Въ указателѣ помѣщены также и собственные имена, со ссылкой на главы, обозначенныя римскими цифрами, и ссылки на страницы, обозначенныя арабскими цифрами.

Помѣщаемыя два сравнительныя
оглавленія расположены:

I—по порядку печатаемаго текста;

II—по порядку латинскаго текста

Въ оглавленіи обозначеніе страницъ относится къ рукописямъ.



V

ОГЛАВЛЕНИЕ

съ обозначеніемъ соотвѣтствующихъ главъ въ рукописи Н. С. ТИХОНРАВОВА

въ изданіи

GESTA ROMANORUM.

LUGDUNI, 1555

во французскомъ текстѣ, перепечатанномъ въ Парижѣ въ 1858 году,
въ Эльзевировской Библіотекѣ Janet: Le Violier des Histoires Romaines.



Gesta Romanorum, Lugduni. 1555.	Рукопись Тихоуракова. № 16. in 4 ^o .	Le Violien Hist. Rom.
Тоже распределение главъ, что и въ изданіи Келлера; отступленія отмѣчены при каждомъ номерѣ. CLIII. De tribulatione temporali, quæ in gaudium sempiternum postremo commutabitur.	XXXVI Исторія объ Аноловѣ королѣ Тирскомъ и Таретъ королевны. Прикладъ что печаль премѣняется въ радость. Глава ѿс [сія исторія не вся написана]. 114	CXXV
LXXX De versutia diaboli, et quomodo iudicia Dei sunt occulta.	XXXVIII Прикладъ о хитрости диавольскій и яко судьбы Божіи неиспытаны и скрыты суть. Глава ѿз 122	LXXVI
LIX De superbia nubia, et quomodo superbia ad humilitatem maximam saepe perveniunt, satis notabile. „Jovinianus Imperator...“	I О гордомъ цесаре Евиняне. 1	LVII
LVII De perfectione vitae. „Titus... vocavit magistrum Virgilium...“	II Прикладъ о доскональности. Глава ѿ 9	LV
LVI De memoria mortis.	III Прикладъ о памяти смертій чтобы человекъ не согрѣшалъ Глава ѿ 13	LIV
CII De transgressionibus animae, et vulneribus ejus. „Titus regnavit...“	IV Прикладъ о преступленіи души и о ранахъ уязвляющихъ душу. 16	XCIII
CIII De omnibus rebus cum consensu et providentia semper agendis.	V Прикладъ о мудрости чтобы мы добрымъ размышленіемъ творили. 20	XCIV
CXX De subtili mulierum deceptione et deceptorum excavatione. „Darius regnavit...“	VI Прикладъ о хитрости женской и о застѣвленіи прельстившихся. Глава ѿ 24	CV
CXIX Quod omnium viventium in mundo de beneficiis acceptis est ingrattissimus homo.	VII Прикладъ о невдячности человѣчестей злободѣйствъ пріятныхъ. Глава ѿ 31	CIV
LXXIV Quod mulieribus non est credendum, neque arcana committenda: quoniam ipsæ iracundæ, non celant.	VIII Прикладъ яко не имамъ вѣрнѣе тайны объявляти женщинамъ. Глава ѿ 35	CLVII

ПЕЧАТНЫЙ ТЕКСТЪ

I а	Перваго листка не достаеъ. Напечатанное заглавіе то же, что и въ Тихонрав. рукописи. съ тѣмъ лишь различіемъ, что въ послѣдней при имени „Тарсъ“ опущенъ предлогъ о. Заглавіе и первыя одиннадцать строкъ списаны съ рукописи П. П. Б., Отд. XVII, № 27.
II б	Прикладъ сирѣчь бытія о хитрости дьявольстей, яко судьбы Божія неспытаны и скрыты суть; л. 59 об.
III	О гордомъ цесарѣ Евиніане и о его ниспаденіи и какъ Господь Богъ многожды гордымъ противится, а смиренныхъ возноситъ и даетъ благодать; л. 66 об.
IV г	О досконалости сирѣчь о поданости; л. 85 об.
V а	О памяти смертнѣй, чтобъ людіе въ прегрѣшеніе не впадали; л. 95.
VI б	О преступленіи душевнѣмъ и о ранахъ уязвляющихъ души человѣческія; л. 101 об.
VII в	Притча о смерти чтобы всякъ человѣкъ всемъ добрымъ размышленіемъ творили; л. 110 об.
VIII г	Прикладъ о хитрости женской и заслѣвленіи прельстившихся л. 120.
IX д	О невдячности человѣческой сирѣчь убогій человѣкъ здобродѣйствъ пріятныхъ; л. 135 об. (Строки съ пятой на стр. 143 по 11 на 145 заимствованы изъ рукоп. № IV, in 8°).
X е	Прикладъ сирѣчь притча яко не подобаетъ вѣрити женамъ ниже таинъ своихъ объявляти имъ; л. 144.

Gesta Romanorum, Lugduni, 1555.	Рукопись Тихонова, № 16, in 4.	Le Violier Hist. Rmn
CXXVI Quod mulieribus in nullo est credendum, praesertim de secre- tis. Exemplum iocale. „Macrobius refert quod puer... nomine Papirius cum patre sena- tum sapientem intravit...“	IX Другіи прикладъ яко не по- добасть женамъ въ тайныхъ дѣлахъ вѣрити. Глава ѳ 38	н ѳ т
CXXVIII De hominibus iniuste aliena bona occupantibus, grauis erit in extremis disceptatio. „Maximianus regnavit...“	X Прикладъ о неправдѣ и о ла- комствѣ и обличенію таковыхъ. Глава і 39	CVIII
CLXXII De constantia fidelis animae. „Erat quidam Rex in Anglia, in cuius regno duo milites erant, unus Guido vocabatur, alter Tyrius“. CLXXI De dilectione et fidelitate nimia; et quod veritas in morte libe- ratur. „Petrus Alphonsus referet quod erant duo milites, quorum unus manens in Aegypto, alter in Baldach“. CXXVII De iustitia et aequitate disertis- simi iudicis Christi per occulta iudicia.	XI Прикладъ о сталости въ до- брыхъ учинкахъ вѣрнымъ къ пользѣ. Глава ѿ 44 XII Прикладъ о вѣрности и любви и о томъ что правда избав- ляетъ отъ смерти. Глава ѿ 53	CXL
LXXIV De propectione et providentia.	XIII Прикладъ о великой справед- ливости Божіей и яко судьбы его скрыты суть. Глава іі 57 XIV Прикладъ о пожитку, о патро- ности во всѣхъ вѣсехъ. Глава ѿ 60	CXXXIX
CXXXVI Quod vigilare debet pastor ani- marum.	XV Прикладъ что всякій пастырь имѣти попеченіе о ов- цахъ. Глава ёі 62	CVII
		LXXII
		CXIV

ПЕЧАТНЫЙ ТЕКСТЪ.

XI [~] л	Прикладъ сирѣчь второй яко не подобаетъ жевать вѣтанныхъ дѣлехъ вѣрити; л. 145.
II [~] в	Прикладъ о неправдѣ и о лакомствѣ и обличеніи таковыхъ; л. 152.
III [~] г	Прикладъ сирѣчь о вѣрности въ добрыхъ дѣлехъ вѣрнымъ къ пользѣ; л. 161.
IV [~] д	Прикладъ о правдѣ и о любви яко правда избавляетъ отъ смерти; л. 182 об.
V [~] е	Прикладъ о великой справедливости Божіи яко судьбы его исповѣдимы и скрыты суть; л. 192.
VI [~] с	Прикладъ о пожитку и о патриости сирѣчь о разсмотрѣніи во всѣхъ вещехъ; л. 199.
VII [~] з	Прикладъ всякій пастырь имать попеченіе о своихъ овцахъ; л. 203.

Gesta Romanorum. Lugduni, 1555.	Рукопись Тихонова, № 16, in 4°.	Le Viollet. Hist. Rom.
<p style="text-align: center;">CXLIII</p> <p>De timore extremi Iudicii cum expositione.</p>	<p style="text-align: center;">XVI</p> <p>Прикладъ о странномъ послѣднемъ судѣ всѣмъ грѣшнымъ. Глава 51 64</p>	п т
<p style="text-align: center;">LXXVI</p> <p>De concordia. „Accidit... quod erant duo medici“.</p>	<p style="text-align: center;">XVII</p> <p>О двухъ докторахъ (безъ обозначенія главы). 66</p>	LXXI
<p style="text-align: center;">CVI</p> <p>Quod est vigilandum contra fraudes diaboli, ne nos decipiat.</p>	<p style="text-align: center;">XVIII</p> <p>Прикладъ чтобы мы бѣжили отъ лести дѣволстѣй чтобы насъ не прельстить. Глава 51 68</p>	XCV
<p style="text-align: center;">LVIII</p> <p>De confessione. „Rex quidam regnavit nomine Asmodeus...“ (Ср. Соломонъ и Китоврасъ, Маркольфъ и Бертольдъ).</p>	<p style="text-align: center;">XIX</p> <p>Прикладъ что правды для изгоненія нашего не имамъ танти. Глава 51 70</p>	LVI
<p style="text-align: center;">LXIX</p> <p>De castitate. „Gallus regnavit...“</p>	<p style="text-align: center;">XX</p> <p>Прикладъ чтобы мы чистоту и вѣру брака соблюдали. Глава 51 71</p>	LXVI
<p style="text-align: center;">XLVII</p> <p>De tribus regibus. „Rex Danorum ad tres Reges qui stella duce ab oriente Hierosolymam...“</p>	<p style="text-align: center;">XXI</p> <p>Прикладъ хвалебный яко милосердіемъ имамы жертву приносятъ Господу Богу. Глава 51 74</p>	XLV
<p style="text-align: center;">XLV</p> <p>„Quod solum boni intrabunt regnum caelorum...“</p>	<p style="text-align: center;">XXII</p> <p>Прикладъ яко едини праведни внидутъ въ царство небесное. Глава 51 76</p>	XLI
<p style="text-align: center;">LXIII</p> <p>De mundanorum delectationibus. „Vespasianus regnavit...qui filiam pulcherrimam habebat cui nomen Agleas...“</p>	<p style="text-align: center;">XXIII</p> <p>Прикладъ яко суетно веселіе во всѣхъ вещехъ мирскихъ. Глава 51 77</p>	LXI

ПЕЧАТНЫЙ ТЕКСТЪ.

III а Прииди, оубо, иже еси, правдею послѣднюю суди въ насъ.
 (Л. 207 об.)

X б Прииди, оубо, иже еси, правдею послѣднюю суди въ насъ.
 (Л. 211 об.)

X в Прииди, оубо, иже еси, правдею послѣднюю суди въ насъ.
 (Л. 215 об.)

М ка Прииди, оубо, правдею послѣднюю суди въ насъ.
 (Л. 220 об.)

М вв Прииди, оубо, правдею послѣднюю суди въ насъ.
 (Л. 223 об.)

III бг Прииди, оубо, правдею послѣднюю суди въ насъ.
 (Л. 228 об.)

IV бд Прииди, оубо, правдею послѣднюю суди въ насъ.
 (Л. 232 об.)

XV бз Прииди, оубо, правдею послѣднюю суди въ насъ.
 (Л. 236 об.)

Gesta Romanorum, Lugduni, 1555.	Рукопись Тихонравова, № 16. In 4°.	Le Violier Hist. Rmn
<p style="text-align: center;">LXVI</p> <p>De constantia. „Quidam Rex regnavit qui pulchram filiam habebat... hoc audias dux tyrannus ad eam venit...”</p>	<p style="text-align: center;">XXIV</p> <p>Прикладъ чтобы мы старость имѣли въ добрыхъ дѣлѣхъ. Глава ЁГ 81</p>	<p style="text-align: center;">LXIV</p>
<p style="text-align: center;">LXVIII</p> <p>De non subticenda veritate usque ad mortem. „Gordianus regnavit...”</p>	<p style="text-align: center;">XXV</p> <p>Прикладъ яко правду подобаетъ исповѣдати даже до смерти. Глава ЁД 83</p>	<p style="text-align: center;">LXVI</p>
<p style="text-align: center;">LXX</p> <p>De compunctione fidelis animae Sensus moralis приложень.</p>	<p style="text-align: center;">XXVI</p> <p>Прикладъ приводящій чтобы мы были смиреннаго и сокрушеннаго сердца. Глава ЁЕ 84 Сей повѣсти толкованія нѣтъ.</p>	<p style="text-align: center;">LXVIII</p>
<p style="text-align: center;">LXXII</p> <p>De ingratorum trucidatione.</p>	<p style="text-align: center;">XXVII</p> <p>Прикладъ приводящій чтобы мы неблагоприятна не творили. Глава ЁЗ 86</p>	<p style="text-align: center;">LXX</p>
<p style="text-align: center;">LXXIII</p> <p>Avaritia multos excaecat. „Rex quidam... statuit quod qui libet caecus ab Imperatore omni anno 100 solidos haberet”.</p>	<p style="text-align: center;">XXVIII</p> <p>Прикладъ что лакомство многихъ ослѣпляетъ чтобы правды не узнало. Глава ЁЗ 88</p>	<p style="text-align: center;">LXXI</p>
<p style="text-align: center;">XVIII</p> <p>Quidam miles erat nomine Julianus: qui utrumque parentem nesciens occidit.</p>	<p style="text-align: center;">XXIX</p> <p>Прикладъ что всякій грѣхъ безъ распачи бываетъ отпущенъ. Глава ЁИ 90</p>	<p style="text-align: center;">LVIII</p>
<p style="text-align: center;">CIV</p> <p>De benefeciorum memoria. „... occurit leo claudicans et pedem militi ostendit...”</p>	<p style="text-align: center;">XXX</p> <p>Прикладъ чтобы мы памятовали добродѣйства намъ учиненныя. Глава ЁФ 93</p>	<p style="text-align: center;">И Т Т Т</p>

	ПЕЧАТНЫЙ ТЕКСТЪ.
XVI кз	Прикладъ чтобы мы чистоту сирѣчь достоинство имѣли въ добрыхъ дѣлахъ; л. 243.
VII кз	Прикладъ яко правду подобаетъ исповѣдати даже до смерти; л. 247 об.
XVIII куда пре- дается гла- въ въ ру- иси.	Заголовка нѣтъ, а начинается: „Бѣ нѣкій король велможный имѣть у себя одну дочь де- вицу прекрасну и мудру“, и т. д.; л. 250.
XIX	Прикладъ приводящій чтобы творили добрые дѣла, а неблаго- дарства не творили; л. 253.
XXX	Прикладъ что лакомство многихъ ослепляетъ что правды не держится; л. 259.
XXI	Прикладъ что всякъ грѣхъ безъ роскоши бываетъ отпущение; л. 262.
XXII	Прикладъ чтобы мы намечествовали добродѣтели намъ учине- ныи; л. 268 об.

Gesta Romanorum, Lugduni, 1555.	Рукопись Тихонравова. № 16, in 4°.	Le Violier c. Hist. Rmne
CVIII De promissi fideli constantia [Val Max., IV. 7; Cicer. Tuscul. V. 22. de off. III, 10].	XXXI Прикладъ напоминаній чтобы мы нѣмъ выполняли. Глава А 94 об.	Н Ъ Т Ъ
CIX Quidam faber dives juxta mare in quadam civi late: „manens valde avarus et malus erat“.	XXXII Прикладъ чтобы мы лакомства остерегались немщостиваго. Глава АА 97	Н Ъ Т Ъ
[xv]	[XXXIII. Ав. напечатанъ подь № XXXVIII].	[XV]
CX	XXXIV Прикладный животъ святаго Евстаѳа и о навращеніи блудящаго. Глава АГ 103 об. [№ 34. Погд. № 1775]	XCVII
V De sectanda fidelitati.	XXXV Прикладъ о важности и вѣрности. Глава АА 112 [Также 35 въ Погд. № 1775. 33, Толст. II, 15].	V
[CLVIII]	XXXVI [Исторія о Аполлонѣ Тирскомъ. „Сія исторія не вся написана“. Исторія эта показана въ началѣ оглавленія противъ № I].	
XX De miseria et tribulatione. „Conradus regnavit in ejus imperio erat quidem comes nomine Leopoldus“.	XXXVII Прикладъ яко прозрѣнію Божию никто можетъ противиться. Глава АБ [Въ Тол. 2, 15, прикладъ 35 и посл.]	XX
XV De vita Alexii filii Eufemiani senatoris.	XXXIII [Также № 33, въ Погд. № 1775] [XXXVIII Глава рукоп. Тихонравова соответствуетъ нашей второй главѣ, л. 59. стр. Заглавіе этой главы вышло противъ № II оглавленія].	XV
LXXXI De mirabili divina dispensatione, et ortu beati Gregoriae papae. „Marcus regnavit“.	XXXIX Прикладъ о дивномъ Промыслѣ Божіи и о почитаніи святаго Григорія. Глава АИ 125 об. Выкладомъ этой повѣсти оканчивается рукоп. Н.С.Тихонравова на обор. 139 л. словами: „Аминь. Конецъ исторіямъ симъ и Богу слава.“	LXXIX

ПЕЧАТНЫЙ ТЕКСТЪ.

XXXIII	Прикладъ напоминающій что бы мы обѣты сирѣчь обѣщаніе святое выполняли; л. 271.
XXXIV	Прикладъ чтобы мы лакомства остерегались немилостиваго; л. 278 об.
XXXV	Прикладъ о житіи святаго великомученика Евстаѣя и о по- вращеніи блуднаго; л. 279.
	Прикладъ о важности и вѣрности, л. 296 об.
XXVI	(I.)
XXVII	Прикладъ яко прозрѣнію Божию никто же противится можетъ. Приклада въ рукописи нѣтъ; рукопись оканчивается заглавіемъ. Текстъ напечатанъ по рукописи Н. С. Тихонова, равно какъ и послѣдняя повѣсть. Рукопись прерывается на л. 302 об.
XXVIII	Прикладный животъ святаго Алексія чтобы мы смыслости сего возненавидѣли. Въ рукописи Н. С. Тихонова значится ѿв, по счету XXXIII, а глава XXXVIII той же рукописи соответствуетъ главѣ ѿ, л. 59 (см. выше въ оглавленіи, л. 99 Тихонр.); л. 306. (Въ Погод. р., № 1775, повѣсть эта также 39 и послѣдняя).
XXIX	Прикладъ о дивномъ промыслѣ Божіи и о почитаніи святаго Григорія.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПО ПОРЯДКУ ЛАТИНСКАГО ТЕКСТА.

le Vio- lier des ll. R.	Gesta Rm.	РУССКІЙ ТЕКСТЪ.	
1	I		
2	II		
3	III		
4	IV		
5	V	XXXVI	Прикладъ о важности и вѣрности.
6	VI		
7	VII		
8	VIII		
9	IX		
10	X		
11	XI		
12	XII		
13	XIII		
14	XIV		
15	XV	XXXVIII	Прикладный животъ Святаго Але- ксеѣя чтобы мы смыслости сего свѣта возненавидѣли.
16	XVI		
17	XVII		

le Vio- lier des H. R.	Gesta Rm.	РУССКІИ ТЕКСТЪ.	
66	LXVIII	XXVII	Прикладъ ꙗко правду подоба- еть неповѣдати даже досмерти.
67	LXIX	XXII	Прикладъ (XXII) чтобы мы чи- стоту и вѣру брака соблюдали.
68	LXX	XXVIII	Прикладъ приводящій чтобы мы были смиреннаго и сокрушеннаго сердца.
69	LXXI	XXIX	
70	LXXII		Прикладъ приводящій чтобы тво- рили добрая дѣла а неблагодар- ства не творили.
71	LXXIII	XXX	Прикладъ что лакомство многихъ ослѣпяетъ что правды не дер- жится.
72	LXXIV	XVI	Прикладъ ѿ о пожитку и о пат- роности свѣтъ о разсмотрѣніи во всѣхъ вещехъ.
73	LXXV	XIX	Прикладъ ѿ о двою лѣкарехъ.
74	LXXVI		
75	LXXVII		
76	LXXVIII		
77	LXXIX		
78	LXXX	II	Прикладъ свѣтъ бытія о хитро- сти діавольствъ ꙗко судьбы Божіи неиспытаны и скрыты суть.
79	LXXXI	XXXIX	Прикладъ о дивномъ промыслѣ Божіи о почитаніи Святаго Гри- горія.
80	LXXXII		
81	LXXXIII		
82	LXXXIV		
83	LXXXV		
84	LXXXVI		

le Violier des H. R.	Gesta Rm.	РУССКИЙ ТЕКСТЪ.	
	LXXXVII		
	LXXXVIII		
85	LXXXIX		
86	XC		
	XCI		
	XCII		
	XCIII		
87	XCIV		
	XCV		
88	XCVI		
89	XCVII		
	XCVIII		
90	XCIX		
91	C		
92	CI		
93	CII	VI	О преступлении душевнымъ и о ранахъ уязвляющихъ души человеческия.
94	CIII	VII	Притча <u>Б</u> о мудрости чтобы всякъ человекъ всемъ добрымъ размышленіемъ творилъ.
	CIV	XXXII	Прикладъ чтобы мы намятствовали добродѣтельства намъ учиненыи.
	CV		
95	CVI	XX	Прикладъ <u>Б</u> чтобы мы бѣжили отъ прелести діаволста дабы насъ не прельстилъ.
96	CVII	XXXIII	Прикладъ напоминающій чтобы мы обѣты сирѣчь обѣщаніе святое исполняли.
	CVIII		
	CIX		
	CIX	XXXIV	Прикладъ чтобы мы лакомства остерегались немилостиваго.
97	CX	XXXV	Прикладъ о жити Святаго великомученика Еоустаѳа и о навращеніи блуднаго.

le Vio- lier des H. R.	Gesta Rm.	РУССКІЙ ТЕКСТЪ.	
98	CXI		
99	CXII		
100	CXIII		
101	CXIV		
102	CXV		
103	CXVI		
	CXVII		
	CXVIII		
104	CXIX	IX	Прикладъ ѿ о невѣдѣности чело- вѣческой сирѣчь убогій чело- вѣкъ з добродѣйствъ пріятныхъ.
105	CXX	VIII	Прикладъ ѿ о хитрости женской и заслѣпленіи прельстившихся.
106	CXXI		
146	CXXII		
147	CXXIII		
148	CXXIV	X	Прикладъ Г сирѣчь притча яко не подобаетъ вѣрити женамъ ниже тайнъ своихъ объявляти имъ.
149	CXXV		
	CXXVI	XI	Прикладъ ѿ сирѣчь второй яко не подобаетъ женамъ въ тай- ныхъ дѣлахъ вѣрити.
107	CXXVII	XV	Прикладъ ѿ о великой справед- ливости Божіи яко судьбы его не- неповѣдны и скрыты суть.
108	CXXVIII	XII	Прикладъ ВІ о неправдѣ и о ла- комствѣ и о обличеніи таковыхъ.
109	CXXIX		
	CXXX		
110	CXXXI		
111	CXXXII		
	CXXXIII		
112	CXXXIV		

le Violier des H. R.	Gesta Rm.	РУССКІЙ ТЕКСТЪ.	
113	CXXXV	XVII	Прикладъ 31. Всякій пастырь имѣть попеченіе о своихъ овцахъ.
114	CXXXVI		
115	CXXXVII		
	CXXXVIII		
116	CXXXIX		
117	CXL		
118	CXLI		
	CXLII		
	CXLIII	XVIII	Прикладъ 32. сирѣчь притча о страшнемъ послѣднемъ судѣ всѣхъ грѣшнымъ.
	CXLIV		
	CLV		
119	CXLVI		
120	CXLVII		
121	CXLVIII		
122	CXLIX		
123	CL		
124	CLI		
	CLII	I	Исторія о Аполонѣ король Тирскомъ и Тарсѣ королевны прикладъ 33 что печаль превѣняется въ радость.
125	CLIII		
126	CLIV		
127	CLV		
128	CLVI		
	CLVII		
129	CLVIII		
130	CLIX		
131	CLX		
	CLXI		

le Vio- lier des H. R.	Gesta Rom.	РУССКИЙ ТЕКСТЪ.	
132	CLXII		
133	CLXIII		
	CLXIV		
134	CLXV		
135	CLXVI		
136	CLXVII		
137	CLXVIII		
	CLXIX		
138	CLXX	XIV	Прикладъ АІ о правдѣ и о любви яко правда избавляетъ отъ смерти.
139	CLXXI		
140	CLXXII	XIII	Прикладъ ГІ сирѣчь о вѣрности въ добрыхъ дѣлахъ вѣрнымъ къ пользѣ.
	CLXXIII		
141	CLXXIV		
142	CLXXV		
143	CLXXVI		
144	CLXXVII		
	CLXXVIII		
	CLXXIX		
	CLXXX		
145	CLXXXI		

ПОУЧЕНЫЕ ЧЕТВЕРТА ЖУРНАЛ.

О. Л. Д. П. Приложение къ «Отчету» 1877 г. № VI.



При томъ вниманіи, какое обращено въ Россіи на древнюю музыку, весьма важно согласовать ноты линейныя съ крюковыми. Сравнительная азбука, изданная Обществомъ, по рукописи князя П. П. Вяземскаго, № LVII, повидимому составлена для ознакомленія кіевскихъ пѣвцовъ съ крюковыми нотами. Самый экземпляръ, съ котораго воспроизведена эта азбука, быть можетъ, и не полонъ; тѣмъ не менѣе изданіе ея признано необходимымъ въ виду того, что у насъ даже до сихъ поръ въ печати не встрѣчается подобнаго руководства къ общедоступному толкованію крюковыхъ нотъ.

Что касается другихъ рукописей, которыя могли бы служить для той же цѣли и изданіе которыхъ Общество любителей древней письменности могло бы взять на себя, то, кромѣ перечисленныхъ въ «Обзорѣ московскихъ книгохранилищъ»

(см. Приложение № II къ «Протоколу» 10-го ноябля 1877 г.), слѣдуетъ назвать слѣдующія:

Въ Румянцевскомъ музеѣ:

Нотная грамматика крюковая, Александра Мезенца. № 176, въ подлестъ.

Сводка крюковыхъ нотъ съ линейными или ключъ къ крюковымъ нотамъ Тихона Макарьевского второй половины XVII столѣтія. Другой списокъ той же сводки находится въ Имп. Публичной Библіотекѣ, Толст. II, 116, подъ заглавіемъ: «Сказаніе о нотномъ глагобѣжаніи и о литерныхъ знаменныхъ нотѣтахъ и о знаменіи нотномъ».

Грамматика пѣнія мусикійскаго или извѣстная правила въ слозѣ мусикійскомъ въ нихъ же обрѣтаются шесть частей или раздѣленій. Издадеся въ Смоленску, въ лѣто отъ Рождества Спасителя Нашего и Бога 1677, Николоемъ Дилецкимъ. Экземпляръ рукописный. Современная копія. № 99.

Въ Библіотекѣ Московской Духовной Академіи.

Идея грамматикѣи мусикійской составленная прежде Николоемъ Дилецкимъ въ Вильнѣ, послѣжде же имъ же переведена на славенскій діалектъ, въ царствующемъ градѣ Москвѣ, лѣта отъ созданія міра 5739 (1679), экземпляръ писанный полууставомъ, но линейныя ноты и по мѣстамъ текстъ подъ ними писанъ самимъ Дилецкимъ. (Церковное пѣніе въ Россіи, Разумовскій. Москва 1868 г., стр. 212).

Въ Библіотекѣ Московскаго Общества Исторіи и Древностей.

Мусикія Коренева, дополненная Дилецкимъ: «Во славу св. Троицы славимаго Бога, сія книга Мусикія писана первая съ писемъ древнихъ добронисцевъ, второе изысканіемъ діакона Іоанникія Трофимова сына Коренева что служилъ у Великаго Государя на свѣѣхъ въ соборѣ 7581 (1681) мая въ .А. день.

Изъ крюковыхъ нотныхъ книгъ, не входящихъ впрочемъ въ программу изданій Общества, нельзя, однако же, не упомянуть о хранящемся въ библіотекѣ Троицко-Сергіевой Лавры, весьма важномъ, по своей древности:

Кондакаръ съ крюковыми нотами XII столѣтія въ подлестъ. № 23, отличающійся въ изображеніи знаковъ отъ позднѣйшихъ крюковъ.

Въ Государственномъ Архивѣ въ Москвѣ.

Прологій на линейныхъ нотахъ съ изображеніями праздниковъ и святыхъ, въ дестъ, № 6, писанъ Потапкомъ Максимовымъ и Андреемъ Михалковымъ въ 1680 году.

Книга нотная писана въ Москвѣ при Царѣ Осодорѣ Алексѣевичѣ въ лѣто 811 съ роскошными рамами и линейными изображеніями по описи А. Е. Викторова № 43 Государст. Древлехранилища.

Гравированная тетрадь крюковыхъ нотъ съ линейными на

12 страницахъ in 4^o, упоминается Сахаровымъ. Объ этой тетради упоминаетъ также г. Ундольскій въ «Замѣчаніяхъ для исторіи церковнаго пѣнія въ Россіи». Москва, 1846 г. (изд. Имп. Общ. Ист. и Др. Рос.), въ Библ. Моск. Гл. Архива, подъ № 455).

Отдѣльный оттискъ въ «Жур. М. Нар. Пр.» за 1849 г., №№ 7 и 8, стр. 65. Изданіе это отпесено г. Сопиковымъ къ 1688 году (Ч. I, № 7).

При этомъ также считаемъ полезнымъ поименовать тѣ изъ сочиненій, которыя были у насъ подъ руками и въ которыхъ можно найти важнѣйшія свѣдѣнія и указанія, необходимыя при изданіи потныхъ азбукъ, грамматикъ и служебныхъ книгъ. Таковы:

Опытъ вокальной или пѣвческой музыки въ Россіи отъ древнихъ временъ до нынѣшняго усовершенствованія сего искусства; съ любопытными замѣчаніями объ отличныхъ авторахъ и рсеектахъ вокальной музыки и съ двумя гравированными фигурами старинныхъ пѣвческихъ потъ. Сочиненіе Николая Горчакова. Москва, въ губ. типографіи у А. Рѣшетникова. 1808 г. Два заглавныхъ листка; три листка посвященія кв. С. М. Голицыну; пять листовъ безъ помѣты по страницамъ. Два листка предувѣдомленія съ помѣтой по страницамъ: I, II, и III; 40 помѣченныхъ страницъ текста. Затѣмъ листокъ безъ помѣты съ заглавіемъ: «пзображеніе фигуръ древнихъ пѣвче-

скихъ нотъ» и два гравированныхъ листка; на первомъ листѣ изображены: ноты троестрочныя, а на второмъ: ноты однострочныя, заглавныя же надписи (ноты однострочныя, ноты троестрочныя) сдѣланы на выворотъ, на что указываетъ г. Сахаровъ. Брошюра замѣчательна по отсутствію данныхъ о древнемъ пѣніи и какого либо интереса къ предмету. Въ «Москвитинѣ» 1841 г., V, помѣщена статья того же Горчакова по тому же предмету.

Въ 1825 году издана была въ московской типографіи четвертымъ тисненіемъ: азбука начальнаго обученія простого пѣнія, содержащагося на цефавтномъ ключѣ. На оборотѣ перваго листка изображена рука съ обозначеніемъ нотъ по пальцамъ и между пальцевъ.

Эта азбука сочинена синодальными пѣвцами и напечатана въ первый разъ въ 1772 г. Съ этой азбуки въ одно и тоже время (1771) представлена была Святѣйшему Синоду, для изданія, азбука Головни подъ заглавіемъ: «предъувѣдомленіе о ірмологіи содержащемъ въ себѣ церковное пѣніе на голосѣ алта простаго». Въ томъ же году представлена была и азбука Бышковскаго подъ заглавіемъ: «нотная съ краткими примѣрами граматика». Подлинная копія этой грамматики хранится въ Архивѣ московской синодальной типографіи.

Свѣдѣнія объ этихъ трехъ азбукахъ находятся въ упоминаемой ниже статьѣ Разумовскаго.

Историческое обозрѣніе богослужебныхъ книгъ Греко-Россійской церкви. Кіевъ, 1836, въ типографіи Кіево-Печерской лавры.

Въ 1846 году изданы Московскимъ Обществомъ Исторіи и Древностей: «Замѣчанія для исторіи церковнаго пѣнія въ Россіи», В. Ундольскаго, съ двумя снимками изъ кондокаря, XII столѣтія.

Незадолго передъ тѣмъ появилось небольшое разсужденіе о пѣніи въ Россіи. С.-Петербургъ, 1834, безъ имени автора А. Э. Львова, тогда уже директора придворной пѣвческой капеллы, 60 страницъ; на 39-й страницѣ онъ говоритъ, «что не могъ я послунаться сихъ древнихъ, но для меня новыхъ въ образованномъ видѣ, мелодій».

Для уясненія себѣ вопроса касательно древняго церковнаго пѣнія не слѣдуетъ упускать изъ виду мнѣніе и взгляды, высказанные директоромъ пѣвческой капеллы А. Львовымъ, въ предисловіи къ обиходу потнаго церковнаго пѣнія, изданному въ 1848 году. Въ тѣхъ же видахъ не бесполезно обратить вниманіе и на отзывъ объ изданіяхъ Львова, помѣщенный въ «Сѣверной Пчелѣ» 1848 года, 30-го марта № 71, за подписью М. Рѣзвой.

Въ Журналѣ Министерства Народн. Просвѣщ. 1849 года, № 7 и 8, помѣщены: «Исслѣдованіе о русскомъ церковномъ пѣснопѣніи», Сахарова.

Въ изслѣдованіяхъ Разумовскаго, Ундольскаго и Сахарова много важныхъ историческихъ данныхъ и еще болѣе указаній на рукописи и печатныя книги, содержащія драгоцѣнныя матеріалы для изученія древней музыки.

«Объ основныхъ началахъ Богослужебнаго пѣнія 'Православной Греко-Россійской церкви», отдѣльный оттискъ статьи Разумовскаго въ «Сборникѣ Общества любителей древне-русскаго искусства». Изъ этой статьи мы узнаемъ, что первое изданіе азбукы упомянутой выше было сдѣлано въ 1772 году; 2-е въ 1784; 3-е въ 1793; 4-е въ 1814; 5-е въ 1825; 6-е въ 1851; 7-е въ 1858 году. Всѣ изданія согласны съ первымъ и напечатаны въ четыре листа пли, по типографскому выраженію, въ дестевой листъ. Одна половинка листа разрѣзана пополамъ сверху внизъ и согнута въ томъ же направленіи; на образованныхъ 4-хъ листкахъ напечатано на первомъ листѣ въ ширину листа заглавіе, на оборотѣ гармоническая рука, на 2-мъ, 3-мъ и 4-мъ листкахъ ноты. На экземплярѣ князя П. П. Вяземскаго значится, что изданіе 1825 г. не пятое, а четвертое. Сахаровъ называетъ изданіе 1784 года первымъ.

Затѣмъ слѣдуетъ упомянуть: Церковное пѣніе въ Россіи (опытъ историко-техническаго изложенія) изъ уроковъ, читанныхъ въ консерваторіи при московскомъ музыкальномъ обществѣ, профессоромъ консерваторіи и членомъ Константинопольскаго музыкальнаго общества, Дм. Разумовскаго. Москва, 1867 г. (выпускъ I, стр. 1—136).

Выпускъ 2-й (стр. 137, 258) Москва 1868 г.

Содержитъ въ себѣ кромѣ многихъ важныхъ, историческихъ и библиографическихъ данныхъ, палеографическіе снимки, необходимые при изданіи рукописей съ крюковыми нотами.

Выпускъ 3-й и послѣдній содержитъ оглавленіе всего трактата и 6 приложений:

I. Азбука столповыхъ, безлинейныхъ знаковъ, знаменнаго распѣва.

III. Огнѣвикъ знаменнаго распѣва.

IV. Образцы пѣнія по безлинейнымъ.

V. Азбука демественнаго знамени.

VI. Образецъ пѣнія по безлинейнымъ знакамъ.

Руководство къ практическому изученію древняго Богослужбнаго пѣнія Православной Россійской церкви. Составлено Н. Потуловымъ. Москва, 1875. Его же, Сборникъ Церковныхъ пѣснопѣній. Москва, 1876. Заключаетъ въ себѣ послѣдованіе Божественной Литургіи Св. Іоанна Златоуста и лѣвый ликъ на литургіи Св. Василія Великаго. Распѣвъ древне-кіевскій. Москва, 1876. Въ статьѣ о трудахъ Потулова встрѣчаются интересныя свѣденія о церковномъ пѣніи въ современной Россіи. Изъ другихъ изданій Общества за истекшій годъ для знакомства съ крюковыми нотами могутъ служить псалмы съ лицевыми изображеніями, подъ заглавіемъ «На рѣкахъ Вавилонскихъ» (см. № XV).

Свѣдѣнія о крюковыхъ нотахъ въ западноевропейской му-

зыкѣ среднихъ вѣковъ находятся въ соч. извѣстнаго Fétis и въ «Études sur la musique ecclésiastique grecque. Janvier—Mai 1875». Par L.-A. Bourgault-Ducoudray. Paris 1877. Свѣдѣнія эти мы сообщимъ въ особомъ приложеніи къ «Отчету».

Въ заключеніе слѣдуетъ замѣтить, что, изъ всѣхъ перечисленныхъ выше рукописей, для Общества Л. Др. II. на первой очереди должно стоять изданіе «гравированной тетради крюковыхъ нотъ съ линейными на 12 страницахъ» (см. стр. 3 и 4).



ГРАМОТЫ.

АЛЛЕГОРИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНІЕ ПОКОРЕНІЯ КИЗІКІРМЕНА.

ФАКСИМИЛЕ СЪ РУКОПИСИ:

„ЧИНЪ ПОСТРИЖЕНІЯ И ПОГРЕБЕНІЯ ИНОКОВЪ“.

О. Л. Д. П. Приложение къ «Отчету» 1877 г., № VII.

Издаваемые факсимиле актов, обязательно предоставленных въ распоряженіе Общества Э. П. Солярскимъ, представляютъ немаловажный интересъ въ палеографическомъ отношеніи. Принадлежа весьма одна отъ другой отдаленнымъ эпохамъ, они обнимаютъ всю программу изданій образцовъ письма Новгородскаго, Московскаго и Петровскаго періода, составляющую одну изъ главныхъ задачъ VII-го отдѣла.

Листъ I-й заключаетъ въ себѣ: 1) наибольшій изъ этихъ пергаменныхъ актовъ (рядная), состоящій изъ 17-ти строкъ, начинающійся словами: «Се позва ѡксѣнтіе григорьевичъ старосту левонтію княже стровского» и оканчивается строкой: «Оксѣнтѣй самъ оу сей рядной». Хотя лѣвый уголъ пер-

гамента оборванъ, но строки слѣдуютъ безъ перерыва. При актѣ находилась печать, о чемъ свидѣлствуютъ оставшіеся шнуры.

2) Также пергаменный актъ (правая) съ свинцовой печатью «Іевля Тимофеевича», состоящій изъ 18-ти строкъ начинается словами:

«отъ посадника якова федорова, отъ посадника ієга тимофеевича, отъ соцкаго Іована се позва оуласін туничинъ вячеслава, и всѣхъ княжъ островцевъ на судъ» и оканчивается словами: «какъ соць его тянулъ а потомъ тяжа не надобѣ».

3) актъ (данная) въ девять строкъ начинается словами: «отъ посадника тертина се дахъ святей богородици на княже островѣ..» и оканчивается словами: «а иному не надобѣ никъ-мужъ».

На IV-мъ листѣ находится древнѣйшій изъ актовъ, писанныхъ на бумагѣ (правая). Онъ состоитъ изъ 29-ти строкъ и начинается словами: «Се судъ судили тіуны: Якова Ивановича Замятина тіунъ Григорей да княжъ Осифовъ тіунъ Тимофеевичъ Василій Бовыка», а оканчивается: «а на судѣ были соцкой Митя Григорьевъ сынъ Савеліевъ, да Лука Лана Демидовъ сынъ, да Мануйло Федоровъ сынъ, да Палкратъ Власовъ сынъ,

да староста Марко Максимовъ сынъ». Къ акту приложены двѣ восковыя печати.

На л. V-мъ находится второй бумажный актъ. Это благословенная грамота 1626-го года патріарха Филарета на имя поиа Ксенофонта, разрѣшающая постройку церкви во имя Успѣнія на Двинѣ.

На л. VI-мъ находится актъ, состоящій изъ надписи, находившейся при свиткѣ, который заключалъ въ себѣ грамоты послѣдняго патріарха, Адріана, на имя архіепископа Холмогорскаго Афанасія 7203 года и двѣ грамоты архіепископа Афанасія на имя патріарха и къ настоятелямъ Соловецкаго монастыря 7204 года, 2-го октября.

Для сравненія съ этими шестью актами на II-мъ и III-мъ листахъ издаются пять повгородскихъ пергаменныхъ грамотъ XIV и XV столѣтія, хранящіяся въ Археографической Комиссіи.

Л. VII-й заключаетъ въ себѣ Аллегорическое изображеніе покоренія Кизикирмена.

Изображеніе это воспроизведено посредствомъ свѣтонечати съ листка изъ польской книги, посвященной фельдмаршалу

Б. П. Шереметеву, подъ заглавіемъ: «Sława Heroicznych dzieł
Jasuje Wielmosnego Jm. Páná Borysa Petrowicza Szeremety.
Carskiego Prześwietnego Mäiestätu Bliźnego Boiárzyna y Woiewody
Kázanskiego y Białogrodskiego rozradow y Námiesníká Wiátsktiego.
Przez uniżonego sluge Piotra Terleckiego przy szczesliwym nád
czterna oraz Tureckimi miásty Kázíkiermen, Muherkiermen, Mu-
stritkiermen, y Aslamhorod; Trimfie. Ogłoszona. Roku, ktorego
sława, z Niebieskiej kráiny. Milym głosem za brzmi alá, ná
zienskie niżiny. 1698 .

На оборотѣ находится гравированный гербъ Шереметевыхъ,
окруженный заглавными, также гравированными латинскими
буквами; внизу листа 8 стиховъ, типографски напечатанныхъ
готическими буквами. На второмъ листѣ въ медальонѣ пор-
третъ графа Шереметева; на слѣдующихъ трехъ листахъ по-
священіе съ подписью Терлецкаго.

Помимо интереса въ историческомъ отношеніи, изданное
«Изображеніе» любопытно, какъ палеографическій памятникъ.
На гравюрѣ церковно-славянскимъ шрифтомъ обозначены рѣки
Днѣпръ, Тамань рѣчка и Кавская вода; одновременность шрифта
съ гравюрой не подлежитъ сомнѣнію.

VIII-й и IX-й листы содержат въ себѣ образецъ факсимиле, снятаго съ рукописи «Чинъ постриженія и погребенія иноковъ».

АЗБУКА

ГРАЖДАНСКАЯ СЪ ПРАВОУЧЕНІЯМИ

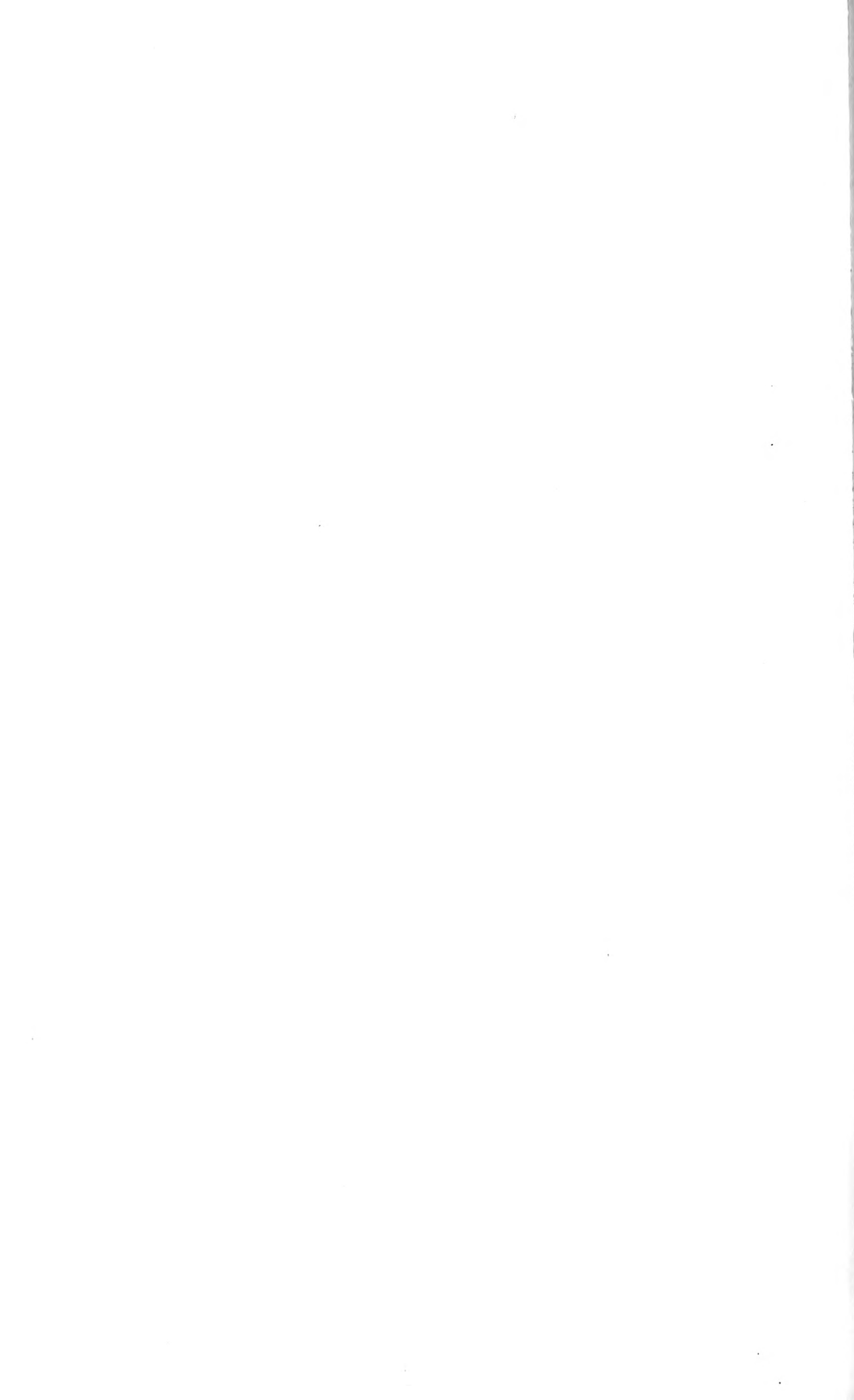
ПРАВЛЕНА РУКОЮ

ПЕТРА ВЕЛИКАГО.

№ VIII.

Азбука съ собственноручными указаніями Петра I о томъ, какія буквы въ какихъ книгахъ употреблять, содержитъ въ себѣ славянскій и русскій алфавитъ печатный и рукописный; двубуквенные и трехбуквенные слоги; правоученія, заимствованныя изъ священнаго писанія, на всѣ буквы алфавита; цифры арабскія и славянскія; таблицу единицъ съ нулями, до ста тысячъ мильоновъ и сравнительную таблицу славянскаго, арабскаго и римскаго обозначенія цифръ. Въ азбукѣ 19-ть страницъ.

Историческія свѣдѣнія о введеніи гражданскаго шрифта въ Россіи помѣщены въ прилагаемой при этомъ объяснительной запискѣ Н. П. Григоровича.



АЗБУКА

СЪ ИСПРАВЛЕНИЯМИ

ИМПЕРАТОРА ПЕТРА ВЕЛИКАГО

И УКАЗОМЪ ЕГО

О ВВЕДЕНИИ ВЪ УПОТРЕБЛЕНИЕ

ГРАЖДАНСКАГО ШРИФТА.

Изобрѣтеніе и введеніе въ употребленіе гражданской печати составило эпоху въ русской письменности. Посредствомъ ея видимо отдѣлился языкъ общенародный отъ церковно-славянскаго.

Начало округленія славянскихъ буквъ, по образцу латинскихъ, впервые появилось въ изданіяхъ амстердамскихъ. Извѣстно, что въ бытность Петра Великаго въ Голландіи, въ 1697 году, онъ сошелся со многими знаменитостями Голландіи. Изъ всѣхъ этихъ знакомствъ, для разъясненія появленія русскаго гражданского шрифта, важно знакомство Царя Петра съ негоціантами г. Амстердама съ братьями Тессингами. Младшій изъ трехъ братьевъ, Янъ Тессингъ, зналъ Царя еще въ Москвѣ, во все время пребыванія въ Голландіи, Петръ часто бывалъ въ семействѣ Тессинга. По желанію Царя, Янъ Тессингъ завелъ въ Амстердамъ русскую типографію. Изъ грамоты, данной ему въ 1700 году, видно, что она была дана, по просьбѣ его же, Тессинга, «за учиненныя имъ великому посольству (русскому) службы». Тессингу дозволялось печатать всякія книги, кромѣ церковныхъ книгъ, которыя печатались въ царствующемъ градѣ Москвѣ. Всѣ другія книги, напечатанныя не въ Россіи, подвергались конфискаціи, на продавцовъ ихъ

налагалась пеня, третья часть которой шла въ пользу Тессинга ¹⁾).

Предпріятіе Тессинга не могло не встрѣтить препятствій, какъ по новости дѣла, такъ и потому, что требовало знаній, которыхъ не имѣлъ амстердамскій негоціантъ. Современники Тессинга тогда же предсказывали ему неудачу. Предсказаніе ихъ, однако, не оправдалось. Первые книги, вышедшія изъ типографіи Тессинга, свидѣлствуютъ, что составленіемъ и изданіемъ ихъ занимался Илья Оедоровичъ Копіевскій или Копіевичъ. Въ привилегіи, данной ему на печатаніе русскихъ книгъ отъ Голландской республики, онъ названъ полякомъ, жившимъ въ Амстердамѣ. Уцѣлѣвшія прошенія его свидѣлствуютъ, что онъ владѣлъ славяно-русскимъ языкомъ, который былъ въ употребленіи у ученыхъ XVII и начала XVIII столѣтій.

До 1700 года Копіевичъ напечаталъ 21 книгу, заглавія которыхъ были напечатаны въ «Латинской грамматикѣ»; изъ предисловія къ ней видно, что онъ завелъ свою отдѣльную отъ Тессинговской типографію. Въ 1705 и 1706 годахъ типографія Копіевича находилась еще въ Амстердамѣ. Въ эти годы она напечатала книги: «Символы и Эмблемата» и «Руководеніе въ грамматику во словенороссійскую».

Въ 1707 году Копіевичъ пріѣхалъ въ Россію съ наборщикомъ Идрихомъ Сильбахомъ, тередорщикомъ и батырщикомъ Яганомъ Фоскуломъ и словолитцемъ Антономъ Демеемъ. Последнимъ изъ этихъ лицъ были привезены съ собою нововозобрѣтенныхъ русскихъ литеръ «три азбуки съ пунцо-

¹⁾ Въ грамотѣ, данной Тессингу, упомянуто, что разрѣшеніе печатать въ Голландіи и продавать въ Россіи книги дано «Голстеннику Елизарьку Избранту», еще прежде ходатайства Тессинга объ открытіи типографіи.

намъ, матрицами и формамъ, да два стана на ходу со всякимъ управленіемъ» ²⁾). Привезеннымъ шрифтомъ изъ Голландіи, какъ свидѣтельствуєтъ профессоръ Тредьяковскій, «печатались гражданскія книги до 1716 года». Изъ документовъ же Московской Синодальной типографіи видно, что въ Россіи отливка новоизобрѣтеннаго гражданского шрифта началась въ Маѣ 1707 года, т. е. въ годъ привоза шрифта изъ Амстердама. Словолитецъ Михаилъ Ефремовъ, въ замѣчательной по важности извѣстій для исторіи гражданского шрифта, челобитной, поданной въ январѣ 1707 года, на имя Петра I, писалъ: «въ прошломъ, Государь, ѡѣзѣ (707) году, мая въ ѡнъ (18) день, по твоему, Великаго Государя указу, и по приказу боярина Ивана Алексѣевича Мусина-Пушкина, на книжномъ печатномъ дворѣ, дѣлають я пунцоны и материцы, противъ образца рукописнаго, который присланъ изъ военнаго походу ѡѣзѣ (707) году, мая въ ѡнъ (18) день, и тѣ пунцоны и материцы, для поспѣшенія, дѣлали мы трое. Средніе литеры, числомъ пятьдесятъ семь, и материцы пробили на оловѣ и отливъ набрали образецъ; а послѣ того рукописнаго образца, изъ военнаго жъ походу присланъ другой образецъ, печатанъ въ Амстердамѣ,—и тотъ образецъ, съ первымъ письменнымъ и съ нашимъ новостроенными образцами явился несходень. И тѣ материцы и пунцоны пятьдесятъ семь, противъ образца печатнаго присланнаго, я, рабъ твой, передѣлывалъ вновь одинъ, и форму сдѣлалъ новую стальную, для приводки материцъ; и нѣмѣ я додѣлываю мѣдныя материцы и пунцоны. Да я же, рабъ твой, сдѣлалъ противъ другаго рукописнаго изъ походу жъ присланнаго образца русскіе съ ла-

²⁾ Наука и литература въ Россіи при Петрѣ Великомъ. Сочин. академика П. П. Пекарскаго. С.-Петербургъ, 1862 г., т. I, стр. 6—25; т. II, стр. 642.

типскимъ почеркомъ семьдесятъ пунцоновъ, и для образца и поспѣшенія пробиты на оловѣ тридцать пять. И пунѣ тѣ материцы додѣлываю на мѣди, всѣ семьдесятъ вновь; да къ тѣмъ же материцамъ сдѣлалъ форму новую стальную»³⁾. За работы, перечисленныя въ приведенной челобитной, Ефремовъ просилъ выдать ему «чѣмъ тебѣ. Великому Государю. Богъ по сердцу положить». Ефремовъ, представивъ челобитную свою въ Приказъ, впесъ вмѣстѣ съ нею туда же работы по изготовленію новаго шрифта и пять листовъ оттисковъ новой азбуки. Работы Ефремова Приказъ оцѣнилъ въ 187 рублей, но выдалъ ему, до окончанія работъ, 50 рублей, въ полученіи которыхъ Ефремовъ росписался 11-го февраля 1708 года.

Пять оттисковъ азбуки, представленные Ефремовымъ въ Приказъ, по очертанію буквъ, совершенно сходны съ азбукою, изданною Обществомъ Любителей Древней Письменности⁴⁾. На одномъ изъ пяти оттисковъ азбуки Ефремовъ написалъ: «Къ сей азбукѣ пунцоны и материцы и формы дѣлалъ и руку приложилъ Михайло Ефремовъ».

Первая книга, напечатанная шрифтомъ, отлитымъ Михайломъ Ефремовымъ, была: «Геометрія славенскі землемѣріе издадеся повотнопографескимъ тишеніемъ». Въ заглавіи «Геометріи» означено: «въ лѣто мірозданія 7216. Отъ рождества же во плоти Бога Слова 1708. Индикта перваго, мѣсяца марта». Эта книга была *первенцомъ* книгъ гражданской печати въ Россіи, а не книга, имѣющая заглавіе: «Примѣлы како нѣнются комплементы разные на немецкомъ языкѣ», которая такъ долго почиталась первымъ изданіемъ гражданской печати. Возста-

³⁾ Дѣло Московской Синодальной Типографіи 1707, 1708 и 1709 годовъ, № 13, лист. 46—51.

⁴⁾ См. оттиски гражданского шрифта 1708 года, въ концѣ приложения.

новленіе этой истинѣ принадлежитъ академику А. О. Бычкову ⁵⁾.

Въ октябрѣ 1709 года русскіе наборщики гражданской азбукѣ, или какъ они называли себя: «нижайшіе раби гражданскіе типографіи наборщики: Иванъ Никитинъ, Сергѣй Посниковъ, Григорій Пневскій, Дмитрій Никитинъ, Леонтій Васильевъ, Иванъ Гавриловъ и Иванъ Сидоровъ», подали на имя Государя челобитную, съ приложеніемъ образа набора славянскими и гражданскими буквами ⁶⁾. Въ челобитной наборщики просили за наборъ гражданского шрифта платить, какъ за наборъ Воскресенской азбукѣ, и увѣряли, что гражданскій наборъ «убористѣе». Просьбу свою наборщики мотивировали въ такихъ выраженіяхъ: «по твоему Великаго Государя указу, и по помѣстѣ на выпискѣ велѣно намъ давать за дѣло гражданскихъ книгъ, за наборъ и разборъ амстердамскихъ азбукъ, за крупную противъ Арсеньевской, за мелкую противъ Библейной. Амстердамская, Государь, азбука средняя, которою мы набираемъ малымъ еще и убористѣе Воскресенской, и набрали мы тою азбукою для свидѣтельства образецъ ⁷⁾. Всемилоушій Государь! просимъ Вашего Величества, велѣ Государь тотъ набраной образецъ принять въ Приказъ, и давать намъ отъ средней азбукѣ противъ Воскресенской». Эти свѣдѣнія съ прилагаемыми при семъ оттисками и образцами шрифтовъ сла-

⁵⁾ Отчетъ Императорской Публичной Библіотеки, за 1854 г. стр. 41. Каталогъ хранящихся въ Императорской Публичной Библіотекѣ изданій, напечатанныхъ гражданскимъ шрифтомъ при Петрѣ Великомъ. Сост. А. О. Бычковымъ. С.-Петербургъ, 1867 г., стр. 1, № 1.

⁶⁾ См. образецъ шрифтовъ славянскаго и гражданского 1709 г., въ концѣ приложенія.

⁷⁾ Образцы литеръ по наборамъ: Арсеньевскому, Осиповскому (Юсифовскому), Воскресенскому и Старобибленскому, присланы были изъ Московской Синодальной Типографіи въ Св. Синодъ, въ 1724 году. Однимъ изъ этихъ

вянскаго и гражданскаго взяты нами изъ дѣла Московской Синодальной Типографіи 1707, 1708 и 1709 годовъ, № 13, листы 51 и 391. Дѣло это открыто инспекторомъ Московской Синодальной Типографіи В. Е. Румянцевымъ, который обратилъ на него вниманіе нѣкоторыхъ членовъ Общества Любителей Древней Письменности, при посѣщеніи ими Библіотеки Печатнаго Двора. Общество, выразивъ свою признательность В. Е. Румянцеву за это сообщеніе и принявъ въ уваженіе изъявленную имъ готовность содѣйствовать трудамъ Общества, журналомъ чрезвычайнаго собранія 10-го ноября 1877 года постановило: избрать В. Е. Румянцева въ члены-корреспонденты.

Новоизобрѣтеннымъ шрифтомъ, до 1-го іюня 1710 года, было напечатано въ Россіи значительное число книгъ. Оглавленіе книгъ было приложено при вѣдомостяхъ 1710 года, 31 мая, подъ слѣдующимъ заглавіемъ: «Реестръ книгамъ гражданскимъ, которые, по указу Царскаго Величества, напечатаны новоизобрѣтенною Амстердамскою азбукою по 1-е число Іюня шибѣшняго 1710 году».

Изящная простота новоизобрѣтеннаго амстердамскаго шрифта была причиною, что Императоръ Петръ Великій нашелъ необходимымъ повелѣть печатать этимъ шрифтомъ преимущественно книги: «історическіе и манифактурныя». Въ 1710 году, Государю представленъ былъ приготовленный экземпляръ азбуки съ «изображеніемъ древнихъ и новыхъ письменъ славянскихъ, печатныхъ и рукописныхъ». Государь перерчеркнувъ въ представленной ему азбукѣ всё, какъ заглав-

шрифтовъ предполагалось напечатать новоясравленную Славянскую Библію. Свѣдѣнія о напечатаніи Библии и образцы шрифтовъ хранятся въ Архивѣ Св. Синода, въ дѣлѣ 1723 года, № 38. Подробное описаніе этого дѣла и другихъ дѣлъ за 1723 годъ помѣщено въ изданіи: «Описаніе документовъ и дѣлъ, хранящихся въ Архивѣ Святѣйшаго Правительствующаго Синода». С.-Петербургъ, 1878 г. Т. III, № 38, стр. 31, 36, 88.

ныя, такъ и пропущены, славянскія буквы, оставилъ буквы шрифта гражданскаго. Буквы: ѿ (отъ), ѡ (о) и ѹ (еще) вычеркнулъ совершенно.

Такимъ образомъ возникъ русскій гражданскій алфавитъ, значительно упрощенный противъ прежде употребляемаго алфавита славянскаго. На оборотѣ переплета азбуки, гдѣ было чистое мѣсто, Петръ I собственноручно написалъ: *«Сими листы печатать историческіе и манускриптурныя книги, а которыя подчеркнуты, тѣхъ въ вышесписанныхъ книгахъ не употреблять»*. Ниже указа Петра I, вѣроятно, заведывавшимъ Московскою Синодальною типографіею, означено: «Въ тетради сей правленіе и подписаніе собственныя руки Его Царскаго Пресвѣтлаго Величества, прислано черезъ секретаря Алексѣя Васильевича Макарова». На первой страницѣ азбуки, гдѣ напечатаны начальные буквы алфавита, внизу листа, красными чернилами, означено время, когда состоялся указъ: «Дано лѣта Господня 1710 Генваря въ 29 день».

Азбука обложена цвѣтной подъ мраморъ бумагой, на оборотномъ листѣ которой, на особомъ маленькомъ наклеенномъ лоскуткѣ бумаги, написано: «Азбука гражданская со правоученіями правлена рукою Петра Великаго». На оборотной, задней сторонѣ переплета азбуки сдѣлана надпись: «Сія тетрадь принята изъ приказа с роспискою оевраля ѿ (15) дня ѿ (1710) году».

Вмѣстѣ съ гражданскимъ шрифтомъ утвердилось въ Россіи повсемѣстно употребленіе такъ называемыхъ арабскихъ численныхъ знаковъ.

Оберточный листъ азбуки, на которомъ написанъ указъ Петра Великаго, и первый листъ алфавита, съ зачеркнутыми буквами, исполненный фотографическимъ способомъ, въ уменьшенномъ видѣ, былъ приложенъ къ изданію с -петербургскихъ

наборщиковъ, въ память 200-лѣтняго юбилея Императора Петра I ⁸⁾).

Общество Любителей Древней Письменности, сознавая важное значеніе введенія въ Россіи гражданской азбуки, признало необходимымъ издать азбуку свѣтопечатью, съ сохраненіемъ всѣхъ особенностей ея. Подлинная азбука хранится въ особомъ ковчегѣ, въ присутственной залѣ Святѣйшаго Синода ⁹⁾, и издастся съ благословенія Св. Синода.

Н. Тригоровичъ.

⁸⁾ Заглавіе этого изданія слѣдующее: «Двухсотлѣтняя годовщина дня рожденія Петра Великаго. 1672—1872 г. Достопамятныя сказанія о жизни и дѣлахъ Петра Великаго. 1672—1725 г. Съ приложеніемъ фотографическихъ снимковъ съ портрета Петра I и корректурныхъ оттисковъ указа Правит. Сенату и гражданской азбуки, съ поправками сдѣланными рукою Императора. Составлено редакціей «Русской Старины». С.-Петербургъ, 1872 года, выпускъ I.

⁹⁾ Академикъ П. Н. Пекарскій въ сочиненіи своемъ: «Наука и Литература въ Россіи при Петрѣ Великомъ» (С.-Петербургъ, 1863 г., т. II, стр. 642 и 643) пишетъ, что азбука съ исправленіями Императора Петра I хранилась прежде въ Библіотекѣ Московской Синодальной Типографіи.

Приложенные три оттиска воспроизведены свѣтопечатно художникомъ В. Я. Рейнгардтомъ.

Пять листовъ азбуки работы, словолитца Ефремова, хранятся въ дѣлѣ Московской Синодальной Типографіи, № 13; первый листокъ азбуки, съ двумя различными шрифтами и подписью Ефремова, наклеенъ на оборотѣ 50 листа дѣла; на оборотной сторонѣ приклееннаго листка напечатаны, шрифтомъ приложенныхъ оттисковъ, слоги: лі, хі, бо, бу, бѣ, бы, и т. д.; послѣдующіе четыре листка азбуки, соединенные въ тетрадь, вшиты въ дѣлѣ, въ корешковой граппѣ 51 листа.

Образцы набора славянскаго и гражданскаго находятся въ томъ же дѣлѣ, на 391 листѣ.

ОТТИСКИ
ПЕРВАГО ГРАЖДАНСКАГО ШРИФТА

СЛОВОЛИТЦА МИХАИЛА ЕФРЕМОВА,

1708 года,

И

О Б Р А З Е Ц Ъ

ШРИФТОВЪ СЛАВЯНСКАГО И ГРАЖДАНСКАГО,

1709 года.

а б в г д е ж з і к л м
 н о п р с т у х ц ч ш
 ш ъ ѣ ѓ ѣ ю я ѿ

А В Г Д Е Ж З І К Л М Н О П С Т Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Ъ Э Ю Я Ъ

а б в г д е ж з і к л м н о п р с т у х ц ч ш щ ъ ѣ ѓ ѣ ю я ѿ

ба ва га да жа са ка
 ла ма на па ра са та
 ха ца ча ша ща
 бе ве ге де же се ке
 ле ме не не ре се те
 хе це че ше ще
 бі ві пі ді жі сі кі

Хс азбѣи тѣни цѣни тѣни тѣни
 Хс азбѣи тѣни тѣни тѣни тѣни

а б в г д е ж з і к л м
н о п р с т у х ц ч ш
щ ъ ы ь ѳ е ю я ѿ

а б в г д е ж з і к л м н о п р с
т у х ц ч ш щ ъ ы ь ѳ е ю я ѿ

ба еа га да жа са ка
ла ма на па ра са та
ха ца ча ша ща
бе ве ге де же се ке
ле ме не не ре се те
хе це че ше ще
бі ві іі ді жі сі кі

воскляпавши. ѿиде въ домъ свой
человѣкъ той : рыдая . Прокля
же мнози поудився и разгнѣ
вша оубо ни на когоже (ниже
бо имаше противу кому) . Са
момъ же себѣ паче порицаа .
яко ѿнебреженіа его семъ бы
вшъ , и оутѣвнвъ на себе :
ниже ясти , ниже пити , ниже
ѿидѣ порѣшнымъ быти дверемъ
ложницы блаженнаго іоанна , дон
деже возведетъ человѣка того
къ немъ : или оувѣстѣтъ , кто
естъ вводи къ немъ введѣю
щаго емъ въ мнимошедшіа дѣ
нощи , и сіе сотворъ и пригбѣа
дверемъ , не ѿхтѣпѣа ѿидѣ
ни на мгновѣніе . По обычномъ
же прїиде пакі человекъ той
во дворъ епископскій , и надѣа
вша прокъ яко никому же
вшедши къ немъ , глаголетъ
къ человекъ : Константинъ госпо
динъ брате , тебе радѣ не ѿхтѣ
пихъ ѿ мѣста сего , и абѣ
возвѣщѣ ѿ тебе къ немъ .
Воставъ же и прїѣхавъ къ дѣ

воскляпавшу . отѣде въ домъ
свой человекъ той : рыдая . Про
къ же на мнози поудився и рас
гнѣвася убо ни на когоже [ниже
бо имаше противу кому] само
му же себѣ паче порицаа . яко
отънебреженія его сему быв
шу , и уставивъ на себе : ниже
ясти , ниже пити , ниже отнюдъ
порушнымъ быти дверемъ
ложницы блаженнаго іоанна ,
дондеже возведетъ человека
того къ нему : іако увѣстѣтъ ,
кто естъ вводя къ нему бесѣ
дующаго ему въ мнимошедшіа
дѣнощи , и сіе сотворъ , прї
сѣдѣ дверемъ , не отступая
отнюдъ ни на мгновѣніе . По
обычному же прїиде пакі чело
вѣкъ той во дворъ епископскій ,
и надѣвася прокъ яко никому
же вшедшу къ нему , глаго
летъ къ человекъ : Воистинну
господіне брате , тебе радѣ
не отступихъ отъ мѣста сего
іако възвѣщу о тебѣ къ нему .
Воставъ же и прїступль къ
дверемъ прїикъ видѣвъ пакі о
боихъ , имже обрасомъ видѣвъ

ОБРѢТЕНІЕ ГЛАВЫ

ПРОРОКА И КРЕСТИТЕЛЯ ХРИСТОСА ІОАННА

ПРЕСВИТЕРОМЪ И АРХИМАНДРИТОМЪ МАРКЕЛЛОМЪ

ВЪ ЕМЕСѢ.

О. Л. Д. П. Приложеніе къ отчету 1877 г. № IX.

Объ редакціи «Обрѣтенія», изданныя Обществомъ, заимствованы изъ пергаминаго сборника XV-го в., принадлежащаго библиотекѣ Св. Синода въ Петербургѣ (№ 78, глава .ѿ., листы 147 — 154: глава .ѿ., л. 155 — 162). Сборникъ этотъ, кромѣ статей, вошедшихъ въ №№ IX, X и XII, содержитъ въ себѣ и другія статьи, поименованныя въ прилагаемомъ здѣсь факсимиле съ оглавленія. Уже изъ одного перечня этихъ статей легко замѣтить, что составитель сборника былъ не простой переписчикъ, а начитанный собиратель (какъ онъ самъ говоритъ о себѣ, съ «трудолюбіемъ» собиравшій). Самое включеніе въ сборникъ обѣихъ редакцій обрѣтенія — разныхъ по времени — достаточно свидѣтельствуешь, что собиратель относился къ своему дѣлу съ пониманіемъ.

Изданные списки обрѣтенія важны тѣмъ, что въ нихъ мы находимъ довольно точныя указанія на время, когда совершилось событіе, описываемое Маркелломъ. Такъ, упоминаемый въ гл. .ѿ. (л. 150) 863-й годъ т. е. 5863-й, соотвѣтствуетъ, по лѣтосчисленію Александрійскому и Антиохійскому, 370—371 году по Рожд. Христ. (Ср. *l'Art de vérifier les dates*. Paris. 1818. T. I. Table chronologique). Точно также и 367-й годъ въ гл. .ѿ. л. 155 соотвѣтствуетъ, по лѣтосчисленію Юлія Африканскаго, 370—371 по Р. Х. Годы эти не совпадаютъ съ царствованіемъ Валентиніана и Маркіана (450—455), а съ царствованіемъ Валентиніана и Валенса, въ періодъ которыхъ, дѣйствительно, приступлено было къ перенесенію главы Іоанна Предтечи въ Константинополь (Созоменъ, кн. VII, гл. XXI). Подобная сбивчивость произошла, кажется, отъ сліянія двухъ эпохъ въ одну. Въ статьѣ .ѿ. (л. 155), въ которой замѣтно сохранена болѣе первоначальная редакція еще возможно отдѣлить обѣ эпохи. 367-й годъ относится къ первому обрѣтенію,

КНИГА БГОНОСИВЫѢ ЧЬ
 ПМѢ ЕМАЧАТО КЪ ОБЪѢ
 ПОМЕЖЕ НИИ СЛОВЕСА КРА
 ДНИ КНИГЪ С ПРЪРАЖЕНІА
 ШАСА. СПЦОУ БО ТРУДО
 ЛЮБНО СОВРАНЫ ПДЕЖЕ
 КОТОРА БО ВРАЖЕ ССА ТОУ
 Н ПИСАНИА ПРЕДАХОМЪ
 ПОМЕЖЕ СПА КНИГА ПМАТЬ
 СЛОВЕСА НА ПРАУНИ КНГЬ
 СІ КНИГА НМ НА ГНМЪ С ПМЪ.

СЛОВО. И ША. ДАМАСКИ. НА .А.
 РЖѢ ВОПРѢТЪ И БЦА.

ПОХВА БЕСПЛОТНЫ МИХАИ .В.

ЛУИ ПАВРИ. СТВОРЕ. КЛИМЕН. ТО .Г.

МЧНИ Б СЛАВНА ХВАМ ЧНИКА ДМ

ТРЕМ. И ВСЕЛУНИ СТРѢЦА.

ЖИТИЕ СТУЮЧЮ ТВРЦЮ. КОЗМЫ .А.

И ДАМЕЯНА.

СЛО ПОХВАЛНО. ЧЮ ТВОРЦЕМЪ КО .Е.

ЗМѢ И ДАМЕЯНУ.

ПОХВА ВЕЛИКОМУ. ПОВѢДО .З.

носцю. ге ѿргню чте тѣ
 маѡба. празѣнн ка. ѿ.
 3. сло. на вно стѣ рѣк вны прѣ тыа
 влчца на шеа вѣа. прѣ двыа.
 4. створено е филь и по комъ.
 5. жити е. прѣ на го оца
 6. на ше го са вы пустынна го:
 7. похѡва великоу чю творцю
 8. николѣ. архиепѣ умсѡрьскѡ.
 9. пренесени емо. стѣ гоу чанико.
 10. на оу стѣ кновени е гла. и
 11. ва на прѣ тчи.
 12. на оу стѣ кнов е е гла. и ѡа. прѣ тчи
 13. прѣ ставлѣ. и ѡа. бо слова.
 14. мѣ нн е. славныа мѣ варвары.
 15. пѣ трѣ и павлу.
 16. славному прѣску. и льи. о вдовѣ
 17. похѡва. прѣр. и льи +
 18. борисѣ. гла. вѣу.
 19. оу вѣ нн е прѣр. захарѣ и.
 20. обрѣ тѣ. главы. и ѡа. прѣ тчи
 21. втѡ ро е на обрѣ тѣ гла. и ѡа. прѣ т.
 22. на блгвщени е прѣ тыа вѣа.

[Оглавление пергаминаго сворника XV вѣка принадлежащаго Синодальной Библиотека
 въ С.-Петербургѣ. № 78. Списывать сквозь прозрачную бумагу литографскими чернилами
 Федоръ Елисѣевъ].

лишь мимоходомъ упоминаемому Маркелломъ, а время событія, описываемаго пресвитеромъ Маркелломъ, который самъ былъ участникомъ въ этомъ событіи, опредѣляется царствованіемъ Валентиніана и Маркіана. Въ Четыхъ-Минейхъ Дмитрія Ростовскаго время перваго и втораго обрѣтенія опредѣляется эпохой послѣ Константина Великаго.

Въ концѣ издаваемой статьи сборника (л. 162) упоминается лѣто четверосотное и шестьдесятъ седьмое, относящееся до положенія святыхъ остатковъ Предтечи въ Емесѣ или до обрѣтенія при Валентиніанѣ и Маркіанѣ. Четверосотное и шестьдесятъ седьмое лѣто можетъ быть триста шестьдесятъ седьмой годъ т. е. шестьдесятъ седьмой годъ четвертаго столѣтія. Изъ историческихъ свѣдѣній самое близкое къ разсказу пресвитера Маркелла, это — показаніе Руфина (кн. II, гл. 27). Гробница Іоанна была вскрыта язычниками при Юліанѣ Богоотступникѣ въ 362-мъ году; часть мощей была сохранена и передана св. Аѳанасію, который ихъ скрылъ въ церковной стѣнѣ. Въ 395 г. мощи перенесены въ церковь, построенную императоромъ Ородіемъ.

Такимъ образомъ едва ли можно усомниться, что 367-й годъ относится къ первому обрѣтенію, послѣ насилія, совершенныхъ при Юліанѣ. Обѣ эпохи вошли въ одинъ разсказъ, сохранивъ, однако же, указаніе на годъ перваго обрѣтенія. Слѣдуетъ при этомъ замѣтить, что событіе, о которомъ разсказываетъ Маркеллъ, не находится въ прямой связи съ событіями, упоминаемыми въ хронографѣ, изд. Гоаромъ и Комбефисомъ въ Парижѣ, въ 1655 г.

Наконецъ, нельзя не упомянуть также и о томъ, что сохранившіяся въ издаваемомъ спискѣ хронологическія данныя любопытны въ томъ отношеніи, что лѣтосчисленіе въ нихъ показано отъ Р. Х., — явленіе весьма рѣдкое на востокѣ и особенно въ нашей древней письменности.

ВЪ 29 ДЕНЬ МѢСЯЦА АВГУСТА

СЛОВА ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО

НА УСТНОЕ СЛОВО ІОАННА ПРЕДЧУ И О ПРАЗДН

И О ДОБРЫХЪ ЖЕНАХЪ И О ЗЛЫХЪ.

Полное Слово Иоанна Златоуста, включенных в вышеупомянутый определенный сборник XV в. (там, прил. X—IX), 76—100.

Пресс-принты Филаретъ въ „Обзоръ Русской Духовной Лит-ты“ называютъ подложнымъ Слово Иоанна Златоуста о Протѣѣ, а слово на праздникъ Предтечи, приписываемое Иоанну Златоусту, въ Сборникъ Сергіевой лавры, X—34, приписываетъ ему же иному, что и Слово Даниїла Заточника. Вселенскій патріархъ Фотій не признавалъ Иоанна Златоуста сочинителемъ Слова на убѣждение главы Предтечи, о Протѣѣ и о добрыхъ женахъ основываясь на явномъ несогласіи слова с *propter discordantiam styli* (1). Дѣло въ томъ, что начало знаменитой рѣчи направленной противъ императрицы Евдокии, приводится современниками Иоанна Хризостома Сократомъ въ кн. VI, гл. 18, говоря, что Иоаннъ произнесъ свою знаменитую рѣчь въ перкви, и приводитъ ея начало: $\pi\alpha\lambda\lambda\eta\ \epsilon\upsilon\phi\omicron\upsilon\lambda\alpha\ \rho\alpha\iota\epsilon\tau\alpha\iota$, $\pi\alpha\lambda\lambda\eta\ \chi\alpha\lambda\upsilon\sigma\tau\epsilon\iota\tau\alpha\iota$, $\pi\alpha\lambda\lambda\eta\ \sigma\upsilon\phi\epsilon\tau\alpha\iota$, $\pi\alpha\lambda\lambda\eta\ \pi\epsilon\pi\epsilon\iota\sigma\tau\alpha\iota$, $\pi\alpha\lambda\lambda\eta\ \epsilon\iota\sigma\tau\epsilon\iota\tau\alpha\iota$, $\pi\alpha\lambda\lambda\eta\ \epsilon\iota\sigma\tau\epsilon\iota\tau\alpha\iota$.

Значительная часть рѣчи утеряна въ „Parallelorum opus“, которое составлено Иоанномъ Дамаскинымъ. Свидѣтельства

относящихся къ этому, у Сократа и Созомена (кн. VIII, гл. 20) такъ согласны между собою, что какъ будто послѣдній выписалъ все данное мѣсто у перваго; тѣмъ не менѣе существуетъ множество вариантовъ довольно значительныхъ. Тоже самое слѣдуетъ замѣтить и о нашемъ переводѣ. Въ церковнославянскомъ текстѣ Продія «накы проситъ главы Іоанна, отъ Прода, усѣкнути», а у Сократа она снова хочетъ взять съ блюда голову Іоанна. Варианты могутъ принадлежать самому Іоанну но снискамъ до и послѣ произнесенія имъ Слова. Не менѣе понятно и искаженіе слога до Фотія, во время гоненій на православное духовенство. О древнѣйшемъ латинскомъ переводѣ, находящемся въ Ватиканской библіотекѣ упоминаетъ Бароній подъ 404 годомъ, § 6. Однакоже начинаются «о добрыхъ женахъ» См. Guil. Cave. Script. Eccles. Hist. Litteraria. Agnemiae. 1753, подъ 398 годомъ.

Въ Торжественникѣ № ССССXXXIV библіотеки Румянцевскаго Музея на л. 567, 571 и 574, помѣщены три слова Іоанна Златоуста, изъ которыхъ третье начинается также, что и первое: «накы Продія....» Оно, по замѣчанію г. Востокова, есть позднѣйшая русская передѣлка, весьма отличная отъ перваго Слова (л. 567). Второе же Слово (л. 571) начинается также, какъ и издаваемое нынѣ на л. 83—90.

Существуетъ еще важное свидѣтельство въ пользу подлинности слова о Продіи. Въ третьемъ томѣ Восточной библіотеки Ассемана упоминается древній сирійскій переводъ слова: «de saltatione Herodiadis deque decollatione S. Ioannis Baptistae.» Сверхъ того, мы имѣемъ прямые указанія на то, какъ І. Златоустъ отзывался о женщинахъ. Такъ, въ толкованіи своемъ на 19-ю главу евангелія Матѳея, дѣлаетъ слѣдующій отзывъ о женщинахъ: «женщина есть другъ діавола, путь вся-

кихъ непостоянствъ, узвлєніе скоріиі, непримиримый врагъ согласіа; погибель домашняя и самая вредоносная тварь». Подобный же отзывъ помѣщенъ въ недавно доставленной намъ весьма любопытной рукописи («о женщинахъ»), которую, однако же, едва ли возможно издать вполне по скабрзности предисловія къ ней, гдѣ молодой начетчикъ (пѣкто Пушкинъ) характеризуетъ свою страсть къ женщинамъ, и затѣмъ приводитъ цитаты изъ отцевъ церкви и древнихъ философовъ, писавшихъ противъ женщинъ. Во всякомъ случаѣ названная рукопись интересна, какъ свидѣтельство распространенности Слова (см. объ этомъ ниже, стр. 8—11).

Мнѣніе это о подлинности редакціи Слова, высказанное издателемъ Слова, княземъ Н. П. Вяземскимъ, на основаніи вышеуказанныхъ свидѣтельствъ Сократа, Созомена и Іоанна Дамаскина, вопреки мнѣнію патріарха Фотія и Моисея Мопфоконна, подтверждается и П. П. Саввантовымъ въ изслѣдованіи, которое готовится имъ для настоящаго «Отчета».

Въ виду важности вопроса объ этомъ въ литературномъ отношеніи помѣщаемъ здѣсь же и списокъ Слова въ его простонародной редакціи, находящейся въ библіотекѣ Троицко-Сергіевой лавры. Копія съ нея сдѣлана іеромонахомъ Арсеніемъ *), изъ сборника XVI вѣка, въ полдестъ по прежней описи 1795 г. № 31, а по новой описи 1860 г. № 785, л. 384 об. 386, съ соблюденіемъ всѣхъ особенностей древняго правописанія.

*) Пользуемся случаемъ, чтобы выразить глубокую признательность настоятелю Лавры архимандриту Леопиду, доставившему намъ эту копію, и іеромонаху Арсенію за ихъ благосклонное содѣйствіе и предупредительность. Текстъ этого сокращеннаго подражанія Слова уже напечатанъ былъ академикомъ Сухомлиновымъ, въ IV т. Извѣстій II-го отдѣленія Императорской Академіи Наукъ, въ статьѣ: «О псевдонимахъ въ древней русской словесности.»

Этотъ сборникъ тотъ же, что и упоминаемый преосвященнымъ Филаретомъ. Сохранившаяся въ немъ редакція есть одна изъ тѣхъ простонародныхъ передѣлокъ знаменитаго Слова Іоанна Златоуста, которыя распространяемы были въ эпоху, когда господствовало враждебное направленіе противъ брачной жизни. Вотъ эта редакція:

На прѣзѣнникъ іѡана прѣтчи словѣхъ іѡана златоустѣ о женахъ.

Вѣдѣ загорѣтѣхъ хрѣмина. чѣмъ сѣ гасѣти. водою. что болѣ воды. вѣтрѣ. что болѣ вѣтра. горѣ. что силнее горы. чѣмъ. что болѣ мѡжетъ чѣмъ. хлѣбъ. ѡнимаѣ рѣкы и пѡгы. что лютеѣ хлѣму. сѡнѣ. что лютеѣ снѣ. женѣ злѣ. аще ли вѣдѣ женѣ добра. да воѣтѣхъ бѣа. ѡ послѣнаѣ мѡжа своего во всѣмъ. аще ли вѣдѣ женѣ зла. то не воѣтѣхъ бѣа да ни мѡжа своего. ни сѣла чтѣти. и не срамѣтѣхъ никогѡ. ни ѡчѣю на ѡво в бѣдѣ не возводѣи. ни законѣ живѣи не знаѣтѣ. но всѣмъ вѣдѣтѣхъ и всѣмъ корѣти. и нѣ зловы нѣче женѣмъ зловы. ѡ злобѣ ѡрѡжѣ діаволѣ стрѣла сатанина с чешерю зло ѣ змѣи скорѡнѣ. и змѣи ехѣи. того всего злѣе злаа женѣ на мѡжа своего. змѣи во ѡдетѣ в чѣкѣ. и воѣтѣхъ сго и всѣитѣ ѡ него. а женѣ злѣи возлѣ мѡжа лежитѣ а дышитѣ на него змѣисымы дѣшѣ. червь дрѣво сѣшитѣ а женѣ зла мѡжа погѣитѣ. какъ во оутѣхъ лѣи бѣздити. такъ з бездѣиною женѣю жити. лѣтне со лѣи в пѣстыни жити. неже ли со злою женѣю. пѣрвое аама женѣ погѣи. пѣльѣ прѣка в пѣстыни загниа. іѡанна бѣтитѣхъ зѣфри в пѣстыни боѣлѣхъ. а злѣи женѣ главѣ емоу зѣфѣи. іѡанъ в пѣстыни оубротѣхъ зѣфри. лѣове. нѣгове *) и медвѣди. а женѣ злѣи неубротѣмы и зѣфри. црѣ соломоѣна нѣсть прѣмѣее на земли. и того женѣ прѣмѣиа пѣбѣ-

*) Въ старинныхъ печатныхъ прологахъ подъ 20-мъ іюля въ словѣ І. Златоустаго о злыхъ женахъ читаемъ «лѣове и единорогове и медвѣди».

мѡ покаенїа ѿсѡ. мѡнадрѣ рѣ. аще ли хѡщенїи все нечѡмѣи вѣти.
не женїсѡ. едино ти оудержати плѡть свою ѡ похѡти женсѡвѣи.
аще кто мѡжетѣ знѡтисѡ. да не женїтсѡ. прѡтерѣвѣи до вѡнѡа
сїестсѡ. а подѡвѣи сѡбѣи вѡлю негѡвїтсѡ. аще ти нѡимѡтсѡ жена
дѡбра. то ѡмѣи твои цѣлѣи єсть. и не рѡстрѡнтсѡ ни в чѣмѣи вѡдѣи
нѡдѣни. ни нѡвѡвѣни ѡ домѣи сѡ ѡ своѣи не нечѡлѡи ни в чѣмѣи.
а вѡди дѡмѡ вѡдѣни. ѡ дѡбрѣи женѣи ѡвѡрѡдѣнїсѡ. и ѡ дѣтѣи своѣи.
и на чѡжѡю рѡдѡсть не ходи. рѡстѣи ѡ тебѣи по всеи дѣи дѡма
єсть. аще вѡмѣи жена зѡа за грѣхѣи дѡетсѡ. чѡто ти ити нѡ чѡ-
жїмѣи мѡртѡвѡцѣмѣи нѡвѡтисѡ. нѡвѡчѣи ѡ тебѣи дѡма по всеи дѣи;
аще ти и слѣзы не текѡтѣ. нѡ сѣрѣи нѡвѡчѣи. и в лѡдѣи нѡдѣни
а знѡвѡвѣни. лѡдѣи вѡсѡлѡтсѡ а ты свѡрѡвїни. и оудѡван на вѣа
вѡмѣи сѣрѣи и сїестисѡ. сѡмѣи же сѡлѡа нѣи вѣвѣи вѣвѡ. аминѣи.

Въ Четыхъ-Минейхъ Дмитрія Ростовскаго подѣи 29-мѣи авгу-
ста нанѡчатана познѣиѣиная редакѣи совершенно аналогїиная
сѣи привѡдепной по списѡу въ вышеупѡмянутомѣи Сѡборникѣи
Трошѡко-Сергїевѡи лавры. Небѡзѣиинтересно также привѡсти и
слѣдѡющую выпїсѡу изѣи поученїа чѡдолѡбїваго отѡа къ сыну
на ту же тему; въ этомѣи поученїи упѡминаетсѡя обличїительная
рѣѡчь Іѡанна Зѡлатѡуста прѡтивѣи императриѡы Евдѡкїи. «Сказа-
нїе и Бѣсѡеда премѡдра и чѡдолѡбїваго отѡа Преданїе и по-
ученїе къ сыну списѡкательна отѣи различныхѣи писанїїи бѡ-
гомѡдрѡыхѣи отѡцѣи и премѡдраго Сѡломѡна и Іѡсѡуса Сїрахѡ-
ва и отѣи многихѣи фїлософѣи и некуєнѡыхѣи мужей и женѡстей
зѡлобѣи:

«а великаго во свѡтитѣлемѣи покаянїа проповѣднїка все-
ленпѡи учителя и свѣтїлїнїка Іѡанна Зѡлатѡустаго ученїе же
его во всю вселеннѡю прѡїде яѡо реѡа много-теѡущая. Цѡ-
риѡа вѡстѡлѡбїпѡа неѡерїа обличенїа его сѣи прѡстѡла его
взгнѡа и въ далнїя страпы въ затѡченїе зѡсѡа его. Слѣшѡе

силе мой уразумѣть ли еси словеса моя яко тебѣ про пратоцѣхъ и про патріархѣхъ и про пророкѣхъ и святыхъ апостолѣхъ и святыхъ отецъ рекохъ елико они пострадали отъ неистовства женскаго» (См. Сборникъ подъ № XLV in 4^{to}, принадлежащій князю П. П. Вяземскому, стр. 148—169).

Распространенность у насъ вариантовъ Слова Іоанна Златоуста доходитъ до нашего времени и, что всего любопытнѣе, ихъ можно встрѣтить даже тамъ, гдѣ бы вовсе нельзя было ожидать. Такъ, при черновомъ журналѣ плаванія фрегата (Амстердамъ, въ 1720 году) находится длинная тирада на злыхъ женъ, подъ заглавіемъ, объясняющимъ, какъ составлять подобныя варіаціи на одну и ту же тему: «Слово о злыхъ женахъ выборныя перечнемъ».

Сборникъ этотъ въ кожаномъ переплетѣ въ десть (№ XII) содержитъ 380 помѣченныхъ страницъ. Первые двѣ страницы содержатъ записку полковника Митусова по поводу моровой язвы 1772 года, о помощи оказанной иконой Божіей Матери Смоленской. Затѣмъ слѣдуютъ чистые листы, обрамленные и помѣченные до 65-й страницы, на которой записано Слово св. Григорія о Ангеловѣ. На той же страницѣ въ слѣдъ за указаніемъ Ангеломъ, къ какимъ ангеламъ въ какихъ случаяхъ слѣдуетъ обращаться, помѣщены разныя изреченія въ родѣ встрѣчающихся у Давида Заточника, подъ заглавіемъ: «сін словеса выборныя и выписаны изъ вещей выборомъ изложено вкратце». На 69-й и 70-й страницахъ Слово о злыхъ женахъ. Въ концѣ страницы 70-й чудо св. мученика Мины. Послѣ нѣсколькихъ помѣченныхъ чистыхъ листовъ со страницы 81-й по 141-ю списанъ съ печатнаго перевода фортификаціи Вобана: «Истинный способъ укрѣпленія городовъ». Съ 133-й по 141-ю страницу помѣщено объясненіе терминовъ по фортификаціи, употребительныхъ въ русскомъ языкѣ.

Постѣ нѣсколькихъ чистыхъ листовъ на стр. 181-й помѣщенъ: «Разговоръ у адмирала съ капитаномъ о командѣ» или полное ученіе какъ управлять кораблемъ и т. д. Списано съ изданія напечатаннаго въ академической типографіи въ 1724 году. За адмиральскими вопросамъ и отвѣтами помѣщенъ о винокуренныхъ заводахъ указъ, напечатанный въ Москвѣ 12-го октября 1755, а въ Петербургѣ 19-го сентября. Со страницы 221-й по 320-ю записанъ журналъ плаванія фрегата, Амстердамъ въ 1729 году, съ мая 8-го по 31-е августа отъ Кронштадта до Кильдюна, составленный при капитанѣ лейтенантѣ Звѣревѣ мичманомъ Иваномъ Неклюдовымъ. Въ слѣдъ за журналомъ со страницы 321-й по 380-ю помѣщены проблемы о масштабѣ и его отношеніи къ кубическому вѣсу и проблемы, относящіяся до пушекъ и ядеръ.

Приводимъ изъ этого сборника вышеупомянутыя изреченія о «злыхъ женахъ».

«Слово о злыхъ женахъ выборныя перечнемъ. Жена зла въ дому яко пьяница: лутчѣ желѣзо варити нежели злая жена учити. Лутче трясецѣю болѣти нежели злою женою і обладану быти тряса же тряси пуети а злая жена до смерти сунитъ и злѣ погубитъ. Жена зла подобна естъ перечесу нечеси его свербѣтъ а почешъ болитъ. Се трое мужей погубитъ равно огонь вода злая жена. Утла ладия порты мочитъ а злая жена мужа своего домъ теряетъ. Злая жены медъ канлѣтъ и зауста ея во время наслаждающаея а после обрящени горчае желчи, в женахъ никтоже можетъ обрести невинны ревнование женское заполяетъ домъ иже червь во древе тако и жена злая. Унѣ жити со лвомъ впусыни нежели со злою женою язычною, лутче смедведемъ вдобрехъ пребывати нежели сварливою женою, унѣ естъ угль горящъ на языкѣ носити нежели позволи пребывати слухавою женою, горе тому дому и мужу иже жена

владѣть. Некто рече аще поиму жену злообразну мука сиѣю
ащели красну то инныя на нѣе зрѣть а она бо коипому ры-
скасть. У некоего мужа зла жена и злоправна обычаемъ по-
малу времени минувшеся умре жена ево онъ же нача прода-
вати дѣти свои. Людѣ же запрещашъ ему глаголюще человеце
что таково творѣши продаси дѣти своя онъ же речѣ боюся егда
возрастутъ коли а обычаемъ и правомъ будутъ вматерь свою
то пакы начнутъ меня продавати. Аще у кого вдоу жена зла
да неходитъ на чужия мертвецы плакаться всегда бо ему у
себя вдоу плачь и рыданіе законно ігорко есть и послѣднѣя
хула аще конъ есть женою обладаемъ, что есть иже жена і
отвѣщаемъ вдоу нагуба печаль и злоба дому плен и платежъ
дневны разныя страшная брань обымающая лѣвица, лѣвая
сука животины лукава нужное зло о злое зло зла жена лукава
и несть пнаго зла свете пуши злыя жены лѣвы хвалима
выситя хулѣма бѣситя ни бѣа боится же на бестудна низа-
кона послушаетъ ни святителя постыдится ни старца срам-
лется но всѣмъ досаждасть и всемъ укоряетъ и всехъ поте-
гаетъ и всехъ хулитъ и всехъ лаеъ и всемъ грубость сотво-
ряетъ. Жена есть утвержена и прелщающи чловѣки назирающи
мнѣтома складающимъ гласомъ скверняющимъ поющимъ словеса
гарчущимъ ногама играющимъ вдобротѣ бо женсте многи прел-
щающи яко же огнь возгорающи очима поволеніе душамъ на-
губа сердцу конь юнымъ нагуба хурогъ адовъ і пожеланіе
что есть жена святымъ оброчница поконше з мнѣоднаволекю
уветъ бѣзответа болѣзнь спасаемыхъ чловѣкъ бѣсценная злоба
денная блядь гостница не сытая куница бѣсовская. Жена зла
бѣстудны звѣрь неударжимое устремленіе не восхвищенная узда
панъ намъ обличеніе греховъ темель вождю грехомъ учител-
ница нища зла пѣсая похоть земная мысль мужу лѣность
востающая печаль украшенная ехидна самохотная рать дейная

тщета домовная буря. мужу потопъ не укротимы звери. Любодѣямъ приближице оружие дьявольско по пестъ иного зла горѣ злая жены лукавы и язычливы. Коли синица орла пожретъ коли камень по водѣ поплыветъ коли свинья на бѣлки взлазетъ тогда безумны человекъ ума насмѣется».

Церковно-историческое значеніе Іоанна Предтечи, подвизавшагося на рубежѣ міра языческаго и христіанскаго, вполне можетъ служить оправданіемъ предпочтенія со стороны I-го отдѣла памятниковъ, касающихся личности святителя. Тѣмъ же взглядомъ руководился завѣдующій отдѣломъ при изданіи службъ І. Предтечи, заимствованныхъ изъ сентябрьской и іюньской служебныхъ Миней, значащихся въ коллекціи рукописей князя П. П. Вяземскаго подъ № LVII. Обѣ Минеи расположены по іерусалимскому уставу, который, какъ видно изъ замѣчательнаго труда архимандрита Сергія («Полный мѣсяцесловъ Востока», Москва, Ч. I-я, 1875 г.), въ XII вѣкѣ соединился со студійскимъ или вообще цареградскимъ. Минеи эти писаны въ XVI столѣтіи, послѣ собора 1547 г. Хотя онѣ, подобно всѣмъ нашимъ минеямъ, не чужды однообразія, тѣмъ не менѣе издаваемый списокъ заслуживаетъ вниманія потому, что онъ представляетъ нѣкоторый варіантъ сравнительно съ печатнымъ текстомъ служебныхъ миней. Сентябрьская минея въ нашемъ спискѣ безъ начала, хотя и начинается съ перваго числа, словами: «заколеніе возшелъ естъ на крестъ а ты на столпѣ смешне преподобне».

Слѣдуетъ замѣтить, что въ служебныхъ Минеяхъ по уставу Студійскому, преобладавшихъ въ Россіи до XV-го столѣтія и называвшихся славянскими, праздника 25-го числа Іоанну Предтечи не помѣщалось. Въ старо-печатныхъ же и въ нынѣшнихъ изданіяхъ обозначеніе праздника помѣщается подъ 25-мъ числомъ. Греческая іюньская минея XII столѣтія,

№ 449 Патріаршей бібліотеки, по Іерусалимскому уставу, содержитъ по праздниство (Полный мѣсяцесловъ востока архимандрита Сергія. Москва, ч. I, 1875).

Въ концѣ іюньской книги, содержащей 288 листовъ, помѣщены отдѣльно, въ концѣ книги, три службы русскимъ святымъ, но писаны однако той же рукой и на той же лощеной бумагѣ.

- л. 243. мѣсяца іюня в .ѿ. преподобнаго ѡтца нашего Діонисія глоошицкаго новаго чудотворца.
- л. 259. мѣсяца іюня въ .ѿ. преставленіе благовѣрныхъ князей великаго князя Василія и брата его князя Константина Всеволодичъ.
- л. 274. мѣсяца того ж въ .ѿ. преставленіе преподобнаго ѡтца нашего Кирила бѣлозерскаго, новаго чудотворца.

Въ сентябрьской книгѣ служба святому Сергію Радонежскому помѣщена по порядку чиселъ, подъ 25-мъ, въ слѣдъ за службой св. Евфросиніи, л. 235 на об. л. 257—Другихъ русскихъ святыхъ въ сентябрьской книгѣ № LVII не встрѣчается.

Здѣсь же кстати упомянуть, что служба св. Сергію внесена въ самую Минею, тогда какъ обыкновенно службы русскимъ святымъ помѣщаются отдѣльно въ концѣ книги.

Что касается наконецъ службы на зачатіе І. Предтечи, то каноны, къ ней относящіеся, составлены Іоанномъ-Дамаскиномъ, а каноны къ службѣ на Рождество того же святителя — Андреемъ Критскимъ. (См. «Историческое обозрѣніе богослужебныхъ книгъ грекороссійской церкви», изд. 3-е. 1857 г., Кіевъ).

ІОАННА ДАМАСКІНА
СЛОВО НА БЛАГОВѢЩЕНІЕ

ВЛАДЫЦЫ НАШЕЯ БОГОРОДИЦЫ

СУТЬ ЖЕ ЗДЕ ГЛАГОЛЯ БУДВАНІЯ ГРЕЧЕСКИЯ
АРХАНГЕЛОВИ И БОГОРОДИЧНИ ВѢЩАНІА И ОТВѢТИ.

Издаваемое Слово Іоанна Дамаскина заимствовано изъ вышеупомянутаго синодальнаго сборника XV-го в. (см. Прил. къ №№ IX и X), глава 34, л. 162—179. Оно находится также въ рукописномъ торжественникѣ 1675 г. № 213 (306) Московской Синодальной библіотеки. Подобное же слово, приписываемое св. Герману, Константинопольскому патріарху, издалъ Combefis (Auctuar. I, стр. 1423) безъ начала и конца (См. «Описъ славянскихъ рук. Москов. Синод. библи.»). Combefis предполагаетъ, что между прочими подобными словами, приписываемыми св. Герману, и Слово на Благовѣщеніе сочинено не имъ, а Германомъ, бывшимъ патріархомъ въ 1222—1255 годахъ. Ср. Слова св. Германа (715), издавныя Комбефисомъ въ «*Originum CP. manipulus Gr. L. Paris*», 1664, 4^{to} и «*Auctuarium Bibl. Patrum Gr. Lat. 2 vol. in F^o ed. Fronto-Ducaens*».

Нынѣ издаваемое Слово, приписываемое Іоанну Дамаскину, въ Макарьевскихъ Четьяхъ - Минеяхъ значится подъ 25-мъ марта. Въ Сборникѣ библіотеки Румянцовскаго Музея,

№ CLXXXVIII, XV-го вѣка, вошли двѣ тетради въ 4 и 5 листовъ, содержащія бесѣду Архангела, а также въ послѣдней тетради — бесѣду Іосифа съ Богородицею. Первая тетрадь помѣщена между 299 и 300 л. житія Іоанна Дамаскина. Пздѣсь Слово приписывается тому же отцу Церкви.

Разговоръ Богородицы съ Архангеломъ Гавріиломъ переданъ также, хотя и другими словами, въ первыхъ девяти пѣсняхъ Канона Киръ Оеофана на Благовѣщеніе. Этотъ текстъ напечатанъ въ Служебной Миней, на 25-е марта; перепечатанъ вмѣстѣ съ переводомъ на русскій языкъ въ «Жизни Пресвятой Владычицы Нашей Богородицы» (Спб. 1860, стр. 61—68). Кромѣ греческаго текста, приписываемаго Св. Герману, патріарху Цареградскому, разговоръ Богородицы съ Архангеломъ Гавріиломъ приводится въ слѣдующихъ средневѣковыхъ памятникахъ: Philipp des Karthäusers Marienleben (пздано H. Ruckert. Quedlinburg und Leipzig 1853); «Konrad von Fussesbrunn, Gedicht von der Kindheit Jesu»; «Hahn. Gedichte des XII und XIII Jahrh.» Quedl. und L. 1840. «Walthers von Rheinau Marienleben» изд. Ад. Келлеромъ въ Тюбингенскихъ Университетскихъ Запискахъ 1849, 1851, 1853 и 1855 г. «Das Passional», изданное Гапомъ въ Франкфуртѣ на Майнѣ въ 1845 году. Wernher von Tegernsee, «Gedicht zur Ehre der Jungfrau». Издан. M. F. W. Oetter. Nürnberg und Altdorf 1802. Wernher (Wernhère) около 1173 г. воспѣвалъ «Жизнь Дѣвы Маріи» или, какъ онъ самъ выражается, «driu liet von der maget», по апокрипическому Богородичному Евангелію Маттея. Въ вышедшей недавно книгѣ «Deutsche Literaturgeschichte v. Robert

Koenig (1 Abtheilung. Bielefeld und Leipzig. 1878) находится миниатюра изъ этого поэтического «Житія», сохранившаяся въ Берлинской королевской библіотекѣ. На роскошной миниатюрѣ изображено поклоненіе трехъ царей Востока младенцу Іисусу.

Разговоръ Богородицы съ Архангеломъ, по средневѣковымъ сказаніямъ, происходилъ въ саду, а въ издаваемомъ разговорѣ съ Іосифомъ Богородица говоритъ, что она ходила къ источнику съ черпальникомъ.

«Пріимши черпальникъ пдохъ въ мой источникъ почерпи воду по моему обычаю яко да пію и вниде во уши мои гласъ таковъ глаголя: радуйся обрадованная Господь съ тобою».

Эти слова Богородицы, обращенныя къ Іосифу, паходятся въ апокрифическомъ Евангеліи Іакова (Codex apocr. N. T. t. I. p. 91. Изд. Фабриція). «Et accepta hydria exiit haurire aquam et ecce vox dicens illi: ave gratia plena». Изображеніе Дѣвы Маріи при источникѣ съ черпальникомъ весьма рѣдко; мотивъ этотъ изображенъ на диптихѣ (см. о диптихахъ Приложение № XIII), изданномъ Бугати въ «Memorie di S. Celso» (p. 282, tab. II, № 3). Большею частью въ средневѣковыхъ итальянскихъ памятникахъ Благовѣщеніе изображено внѣ дома, а въ германскихъ—въ горницѣ.

Вышеприведенныя средневѣковыя германскія сочиненія основаны на апокрифическихъ Евангеліяхъ, но, многое изъ того, что въ нихъ заключается, не встрѣчается въ печатныхъ изданіяхъ. Сверхъ того, извѣстно, какое громадное вліяніе эти

отреченныя, хотя и весьма набожныя. легенды имѣли на средневѣковое искусство и литературу у насъ и въ западной Европѣ.

Наконецъ, въ какой степени изученіе этой литературы возбуждаетъ вниманіе въ настоящее время, можно судить, независимо отъ вышеупомянутыхъ изданій древнихъ текстовъ, по слѣдующимъ монографіямъ, посвященнымъ Божіей Матери:

Mrs Jameson, *Legends of the Madonna*. Лондонъ 1872. Пятое изданіе.

Meynard, *La Sainte Vierge* Paris 1877.

Alwin Schultz. *Die Legende vom Leben der Jungfrau Maria und ihre Darstellung in der bildenden Kunst des Mittelalters*. Leipzig 1878, въ первомъ выпускѣ издаваемыхъ докторомъ Hermann Lübecke «Beiträge zur Kunstgeschichte». Достойно замѣчанія, что авторъ этой монографіи—протестантъ: относительно текстовъ она представляетъ мало интереса, но въ ней приведенъ перечень изданныхъ въ послѣднее время по сему предмету матеріаловъ и изслѣдованій.

Alwin Schultz весьма справедливо замѣчаетъ, что для пониманія средневѣковой жизни и средневѣковаго искусства свѣдѣній не слѣдуетъ искать въ трудахъ Болландистовъ, очищенныхъ критикой, ни даже въ *Legenda Aurea*. При этомъ слова автора такъ вѣрно опредѣляютъ задачу Общества любителей древней письменности, что мы пользуемся настоящимъ случаемъ, чтобы привести ихъ въ подлинникѣ:

«Muss man das Leben eines einzelnen Heiligen näher kennen lernen um zu bestimmen, welche Ereignisse desselben

der Maler oder Bildhauer dargestellt hat, dann schlägt man wohl in modernen Heiligenbiographien nach oder zieht die *Acta sanctorum* des Surius oder gar die der Bollandisten zu Rathe. Aber diese Compilationen des sechszehnten und siebzehnten Jahrhunderts, Werke eines staunenswerthen Fleisses, geben uns nicht die naiven Legenden des Mittelalters, wie sie den gläubigen, wie sie den Künstlern bekannt waren; sie sind schon kritisch gesichtet. Wer die Legenden unverfälscht kennen lernen will, der muss die mittelalterlichen Behandlungen derselben aufsuchen. Die *legenda aurea* des Jacobus de Voragine ist wohl die bekannteste und auch am meisten benutzte Legendensammlung des Mittelalters; aber sie enthält doch viele Legenden gar nicht, andre nur unvollständig, so dass man sie allein nicht in allen Fällen zu Rathe ziehen kann. Viel bessere Auskunft geben die poetischen Bearbeitungen der Heiligenlegenden; sie sind breiter angelegt und erzählen behaglich auch manchen volksthümlichen Zug, mit der die Phantasie der Gläubigen die Lebensgeschichte der Heiligen auszuschmücken liebte.

Въ заключеніе слѣдуетъ замѣтить, что въ отдѣльныхъ статьяхъ, разбросанныхъ по рукописнымъ нашимъ сборникамъ, болѣе всего находится свѣдѣній, поясняющихъ средне-вѣковую бытовую исторію и исторію христіанскаго искусства.

Таковы, напримѣръ, сказанія о иконѣ Божіей Матери, которымъ посвященъ второй № нашихъ изданій за 1877 годъ, и о томъ же приводятся сказанія въ первомъ и пятнадца-

томъ нумерѣ. Последнее сказаніе относится до написанія иконы Божіей Матери св. Евангелистомъ Лукою. Для изданій 1878 года уже приступлено къ печатанію двухъ сказаній съ лицевыми изображеніями: одно — описаніе иконы, а другое — о принесеніи къ Божіей Матери этого образа св. Евангелистомъ Лукой.

СВНОДНВЪ

ДЪДОВСКОЙ ПУСТЫНИ ТОТЕМСКАГО УЪЗДА.

О. Л. Д. П. Приложеніе къ отчету 1877 г. № XIII

Изданный Обществом синодикъ воспроизведенъ по рукописи (№ XCVII), принадлежащей князю П. П. Вяземскому. При 34 изображеніяхъ съ текстомъ помѣщена небольшая статья объ основаніи пустыни, а въ концѣ нѣсколько листовъ со внесеніемъ именъ усопшихъ. Помимо значенія синодиковъ, какъ хранителей літературныхъ и художественныхъ интересовъ древней Руси, изученіе ихъ настолько важно и для исторіи быта нашего народа, что лишь ограниченность средствъ Общества пренятствуетъ теперь же приступить къ изданію различныхъ редакцій подобнаго рода памятниковъ.

Свѣдѣнія о различныхъ редакціяхъ синодиковъ, а равно и о связи ихъ съ книгами, извѣстными въ Европѣ, подъ заглавіемъ «*Acta moriendi*», находятся въ прилагаемой здѣсь объяснительной запискѣ О. П. Булгакова.

Въ ряду наиболѣе распространенныхъ у насъ пародныхъ книгъ синодики всегда занимали одно изъ первыхъ мѣстъ. Оно и понятно. Сохраняя воспоминанія о предкахъ, синодики давали благочестивымъ людямъ обильный матеріалъ для назидательныхъ размышленій о возмездіяхъ въ загробной жизни и, сверхъ того, служили справочными книгамъ, въ которыхъ каждый могъ найти объясненіе церковныхъ правилъ о поминовеніи усопшихъ и приличныя случаю молитвы. Въ большинствѣ случаевъ правоучительныя повѣствованія, входившія въ составъ синодиковъ, представляютъ выписки изъ патериковъ, прологовъ, различныхъ апокрифическихъ сказаній, которыя обыкновенно сопровождаются подобающими миниатюрами.

Въ какой степени отличаются наши редакціи помянниковъ одна отъ другой, читатель можетъ убѣдиться изъ нижеслѣдующаго описанія нѣсколькихъ синодиковъ, обязательно сообщенныхъ намъ княземъ П. П. Вяземскимъ.

Какъ на образецъ печатнаго синодика, укажемъ на помянникъ XVIII-го вѣка, № XIX, in folio. Опъ, за исключеніемъ трехъ листовъ предисловія, гдѣ объясняется значеніе по-

мянника, весь состоитъ изъ изображеній съ подписями и вѣршами. 4-й листъ указываетъ на необходимость поминать усопшихъ въ церквахъ. На 5-мъ апостолы, по вознесеніи Господнемъ, повелѣваютъ въ церквахъ поминать усопшихъ. На 6-мъ Іаковъ креститъ неврѣные языки. 7) Василій Великій; 8) Григорій Богословъ; 9) Іоаннъ Златоустъ; 10) Аонасіій Великій и 11) Іаковъ братъ Божій повѣствуютъ о поминовеніи душъ. На 12-мъ л. изображенъ Филиппъ Митрополитъ Московскій. На 13-мъ — Ангелъ Храпитель. На 14-мъ Преподобный Макарій находитъ въ пустынѣ сухой лѣвъ «мужа печестіва суща елиппа», который убѣждаетъ его въ пользѣ поминать усопшихъ. На 15-мъ картина разсужденія повседневнога и зерцало христіанина правовѣрнаго. На 16-мъ «плачу и рыдаю егда помышляю». На 17-мъ разлученіе души съ тѣломъ. На 18-мъ отпѣванье усопшаго. На 19-мъ поминовеніе. На 20-мъ Ангелы посѣятъ душу усопшаго. На 21-мъ душа въ девятый день по смерти. На 22-мъ повѣсть о томъ, какъ процвѣлъ жезлъ пугмелы Аонасіи послѣ ея смерти. На 23-мъ и 24-мъ восхожденіе души на небо. На 25-мъ милостыня по умершимъ. На 26-мъ повѣсть о грѣшной матери. На 27—34-хъ повѣсть о роскошникѣ. На 35 и 36-мъ о плѣнникѣ въ Персидѣ, котораго поминали, какъ усопшаго. На 37-мъ о разбойникѣ Домидѣ (чудо Богородицы изъ книги «Небо Новое»). На 38-мъ зерцало грѣшнаго (съ подписью вѣршами: «ахъ увѣ бѣда, приходитъ чреда, незнаю когда буду куда» и проч.) и на 39-мъ мертвая голова («кости зракъ смерти знакъ. Зри всякъ будетъ такъ.»). Принятыхъ листовъ для вписыванія именъ умершихъ, какъ перѣдко встрѣчается въ печатныхъ синодикахъ, въ нашемъ нѣтъ, а также нѣтъ и общаго поминанія митрополитовъ, патріарховъ, великихъ князей, царей, княгинь и царицъ.

Изъ рукописныхъ синодиковъ упомянемъ прежде всего о «Синодикѣ сирѣчь помянникѣ холмогорской епархіи», въ чет-

верку, XVII столѣтія, судя по тому, что послѣдній патріархъ въ поминаніи значится Іоакимъ, а изъ царей московскихъ — Іоаннъ Алексѣевичъ. Содержаніе этого синодика слѣдующее: значеніе пошманія (5 страницъ), причемъ находится, очевидно, позже вставленная между 2-мъ и 3-мъ листами, миниатюра съ припиской на оборотѣ: «чистая душа аки девица преукрашенная слезами терніе греховное погаси постомъ льва связа смиреніемъ змия укроти грѣшная душа тмою помрачена дияволъ же потерпя добродетели ея а(ки) *) котъ падый на землю». Судя по почерку приписки, можно думать, что миниатюра эта, обличающая въ рисовальщикѣ ея художественный вкусъ, относится къ XVIII в. На 6 до 14-й стр. помѣщено «ино сказаніе о оусопшихъ отъ апостольскихъ преданіяхъ», причемъ, между 6-й и 7-й страницами тою же рукою вставлена миниатюра, изображающая Ангела, который «егда священникъ совершаетъ святую литургію и поминаетъ имя умершаго», «вземъ ту часть на небо радостей отходитъ». Интересна въ художественномъ отношеніи поза восходящаго къ небу ангела. На 14—15 стр. о пеходѣ души человѣческой и о зачатіи младенца во чревѣ матери. На 15—19 стр. повѣсть преподобнаго отца нашего Макарія Великаго о умершихъ (вышеупомянутая исторія съ сухимъ черепомъ). На 19-й же стр. повѣсть о томъ, какъ процвѣлъ жезлъ игумены Афанасіа (ср. выше). Затѣмъ помѣщены нѣсколько виршей и общее поминаніе патріарховъ, царей и проч. Разсмотрѣнный синодикъ любопытенъ по его изложенію, въ которомъ преобладаетъ повѣствовательно-дидактическій тонъ. Наконецъ на послѣдней стра-

*) Въ помянникѣ стоитъ «а котъ»; въ другихъ же спискахъ той же вставки правильно «аки котъ» (Ср. напр., списокъ, приведенный въ «Истор. Очеркахъ Рус. Нар. Словес. и Искусства» О. П. Буслаева, т. I, стр. 628).

ницѣ помѣщены тропарь, гласъ 1-й: «во Іорданѣ крещающутися» и кондакъ: «явился еси деньсь».

Также весьма любопытный по своей редакціи обращаетъ на себя вниманіе рукописный синодикъ святѣйшаго Патріарха Іова, 64 листа, in quarto. Въ связномъ непрерывномъ изложеніи искусная рука составителя синодика соединила повѣсти о субботѣ мясопустной, о плѣненномъ въ Перспиду, о милостынѣ по усоншимъ, вмѣстѣ съ показаніемъ значенія помянника и объясненіемъ церковныхъ правилъ о поминновеніи усопшихъ.

Вышеупомянутый характеръ правоучительныхъ повѣствованій вполнѣ сохраняетъ рукописный синодикъ или «собраніе отъ всѣхъ писанія святыхъ о разлученіи душъ человѣческихъ и оныхъ поминовеніе творимыхъ», въ десть, на 76 листахъ, XVIII вѣка, какъ видно изъ помѣты на первомъ листѣ, сдѣланной рукой владѣльца рукописи, петербургскаго кунца Петра Дмитрова, 4-го сентября 1781 года. Миниатюры, судя по подписямъ къ нимъ, однѣ и тѣ же, что и въ разсмотрѣнномъ выше печатномъ синодикѣ. Слѣдуетъ только замѣтить, что однѣ изъ нихъ сдѣланы отъ руки перомъ, другія обведены также перомъ по контурамъ, снятымъ черезъ кальку; на нѣкоторыхъ страницахъ вклеены соотвѣтствующія печатныя изображенія болѣе искусной работы, чѣмъ въ описанномъ печатномъ синодикѣ, или же оставлено мѣсто, а въ иныхъ, какъ на 29-мъ листѣ, гдѣ въ печатныхъ изображены музыканты, находится надпись карандашемъ «музыка», равно и на 32-мъ л. совершенно согласно съ печатными синодиками обозначено «балъ». Объясненія эти сдѣланы другой рукой. Короче сказать, разсматриваемый синодикъ повидимому составлялъ предметъ любознательности многихъ читателей.

Что касается приведенныхъ въ синодикѣ назидательныхъ цитатъ, то онѣ почерпнуты изъ весьма разнообразныхъ источниковъ. Такъ, на оборотѣ 2-го л. приведена выписка изъ би-

блин, Товія, глава 4, л. 4-й. На об. 4-го, изъ минеи праздничной, молитва на крещеніе; на об. 5-го изъ пролога: поученіе о жизни, смерти и о судѣ. На об. 6-го изъ Пролога: о временномъ вѣцѣ; 7-го—оттуда же слово о исповѣдованіи грѣховъ; 8-го—*ibid.* о преступленіи закона; 9-го—*ibid.* о царствѣ небесномъ; 10-го—*ibid.* поученіе о смерти; 11-го—молитва Ангелу Хранителю: «святый ангеле Божіи хранителю и покровителю». На об. 12-го изъ Пролога о молитвѣ; 13-го—*ibid.* «глаголетъ святый Макарій»; 14-го—изъ Пятидесятницы: «странны конецъ смерти и грозны судъ»; 15-го—изъ Требника: «увы мнѣ якобы подвигъ»; 16-го—*ibid.* «зряще мя безгласна». На об. 17-го изъ пятидесятницы: «прими убо владыко»; 18-го—«любовь мирская врата Богу затворяють»; 19-го—«сопротивъ же егда Богъ призываетъ едину позу нашу»; 20-го—«аще ли хочещи слышати»; 21-го—изъ Требника: «свѣтлою и божественною положить сиянія; 22-го—изъ Пятидесятницы: «услыши насъ смиренныхъ и твоихъ». На об. 23-го выписка изъ Слова Іоанна Златоустаго о милостынѣ; на об. 24-го: «у престола предстоянці царско»; 25-го—изъ Пятидесятницы: «нынѣ во гробѣ иже на престолѣ»; 26-го—притча о богатомъ чловѣкѣ; 27-го, 28-го и 29-го—слово св. Енагрія; 30-го и 31-го—слово І. Златоуста о злыхъ женахъ (см. № X «Приложеній»). На об. 32-го—псаломъ: «да будутъ дни его маліи»; 33-го, 34-го и 35-го—Іона, глава 14, 1: «чловѣкъ бо рожденъ отъ жены малолѣтенъ». На об. 36-го, 37-го и 38-го—о суетномъ скончаіи вещей мірскихъ. Изъ остальныхъ 38 листовъ два чистые, а на 36-ти приведено «Слово преподобнаго Паладія о второмъ пришествіи Христовомъ, о страшномъ судѣ и о будущей жизни и умленіи души». (Лицевое изображеніе этого сказанія находится въ томъ же собраніи рукописей подъ № 133, XVI столѣтія, на 168 стр.).

Но особенно любопытенъ рукописный синодикъ, весьма

грубой, простонародной работы, in folio, на 41-мъ листѣ подѣ названіемъ «Цинодикъ, т. е. показаніе душамъ грѣшнымъ втораго Христова пришествія и о видѣніи святыхъ отецъ упоминовеніе». Помѣта на немъ сдѣлана другимъ начеркомъ, сравнительно позднѣйшимъ: «1790 г. генваря 1 дня сія книга синодикъ Максима Иванова купца Кронштадскаго собственность его». Изображенія въ этомъ синодикѣ крайне оригинальны; фізіономія сдѣланы живо и бойко, въ особенности бѣсы изображены въ самыхъ разнообразныхъ позахъ и съ выраженіемъ малѣйшихъ движеній на лицахъ. Многія изъ раскрашенныхъ рисунковъ, по содержанію, составляютъ лишь повтореніе тѣхъ, о которыхъ мы упоминали выше, но при всемъ томъ они весьма своеобразны. Таковы изображенія различныхъ мытарствъ души, съ текстомъ о томъ же предметѣ, на 6—13 страницахъ; изображеніе адскихъ мукъ на 20—24 стр., душа въ пренеподнихъ ада, куда дьяволъ увлекаетъ пьянствующихъ, 29 и 30 стр.; о священникѣ, котораго дѣти загнали въ адскій студенецъ за то, что онъ не училъ ихъ заповѣдямъ, стр. 31 и 32; о добродѣтельномъ священникѣ, котораго искушаетъ дьяволъ, стр. 35 и 36; о юродивомъ Андреѣ, видѣвшемъ смерть богача, 37 и 38; избавленіе матери отъ муки молитвами сына, 39 и 40; о священникѣ, котораго обличаетъ дьяволъ въ невниманіи къ своимъ обязанностямъ, 41 и 42; чрезвычайно живое изображеніе дьявола, чувствующаго свое безсиліе передъ благочестивымъ человекомъ, 43 и 44; о ворахъ, 45, 46; о томъ, какъ немилосердаго судью дьяволъ изъ церкви выгналъ, 49 и 50; о трунной главѣ, при чемъ изображенъ «Итолмей царь (нерѣдко встрѣчающійся въ нашихъ любочныхъ изданіяхъ) и бояринъ», который, указывая царю на лежащій передъ нимъ черепъ, говоритъ: «зри и разумевай когда придетъ время и настоящій часъ и твоя будетъ таковажде»; какъ на любопытный образчикъ религіозныхъ представленій у народа,

можно указать на то, какъ «испоручина священника на небесахъ, имѣвшаго попеченіе объ усопшихъ», стр. 61 и 62. О красотѣ міра и о прелести плотской, съ бойкимъ изображеніемъ веселящейся женщины въ костюмѣ временъ Петра I, стр. 69 и 70. Наконецъ изображеніе женщины, скрывшей свой грѣхъ отъ священника, стр. 82-я.

Съ другими редакціями синодиковъ, отличнымъ отъ тѣхъ, какія описаны выше, интересующіеся этимъ предметомъ могутъ ознакомиться по описанію О. П. Буслаева въ его «Историческихъ очеркахъ русской народной словесности и искусства», т. I, стр. 622—631.

Что касается помянника, изданнаго Обществомъ Л. Д. П., въ поддѣсть, то онъ составленъ въ концѣ XVIII вѣка и не подходитъ ни подъ одну изъ вышеописанныхъ редакцій. По характеру своему, это, можно сказать, образецъ обрядоваго помянника, тѣмъ болѣе важнаго, что онъ сохранился въ полномъ своемъ составѣ со многими приписками. Въ немъ каждый предсмертный и посмертный моментъ иллюстрированъ особымъ рисункомъ. Изданный помянникъ, сверхъ того, интересенъ и въ юридическомъ отношеніи: на оборотѣ перваго листа его находится помѣта, что синодикъ этотъ представленъ былъ въ 1813 году въ Вологодскую казенную палату по вопросу о сѣнныхъ покосахъ, завѣщанныхъ разными лицами на помяновеніе души.

Въ заключеніе настоящей замѣтки, безъинтересно указать на близость нашихъ синодиковъ къ подобнымъ же народнымъ книгамъ, существующимъ на Западѣ. Дѣло въ томъ, что въ археологическомъ отношеніи синодики или помянники наши, особенно распространенные въ Россіи въ XVII и первой половинѣ XVIII-го вѣка, видимо находятся въ тѣсной связи съ книгами, извѣстными въ Европѣ подъ именемъ «Ags

moriendi» или «de Temptationibus morientium», называвшимся также «Temptationes daemouis».

Любопытно замѣтить, что одной изъ древнѣйшихъ рукописей «Ars moriendi», по которымъ съ конца XV-го столѣтія стали появляться ксилографическія изданія, внослѣдствіи распространившіеся въ Европѣ, признается неизданный манускриптъ, приписываемый доктору богословія Матвѣю изъ *Кракова*, въ началѣ XV-го в. Изъ обстоятельнаго описанія этого манускрипта, сооставленнаго съ Лейпцигскимъ ксилографическимъ изданіемъ «Ars moriendi» 1480 г. (см. Miscelanea Cracoviensia Nova. Fasciculus I, Cracoviae, Typis Academicis, MDCCCXXIX, р. 45—64), видно, что составитель ксилографическаго изданія пользовался помянутой рукописью, многое изъ нея удержалъ буквально (особенно «de laude mortis et scientia bene moriendi» и temptationes «morientium») и вовсе оставилъ въ сторонѣ отдѣлы рукописи, заключавшіе въ себѣ «interrogationes», «instructio cum observationibus», «exhortationes et orationes», изъ которыхъ двѣ первыя направлены къ І. Христу, третья къ Архангелу Михаилу, пятая опять къ Іисусу и шестая къ милосердію Божію.

Что касается изданій «Ars Moriendi», то, сколько извѣстно, первое изъ нихъ относится къ 1473 году и приписывается Гансу Спореру, который извѣстенъ былъ какъ «Priffmaler» т. е. рисовальщикъ игральныхъ картъ (см. «Essai sur l'origine de la gravure en bois et en taille-douce et sur la connaissance des Estampes des XV et XVI siècles. T. I. 1808 г., стр. 114—115) *).

*) Изъ другихъ редакцій «Ars Moriendi», наиболѣе рѣдкихъ, слѣдуетъ назвать:

Dominicus de Capranica Cardinalis de Arte bene moriendi a. 1478.

Tractatus Doctoris Jacobi Ordinis Carthusiensis de Arte bene moriendi.

Petri Barroci, Patricii Veneti, Episcopi Patavini de modo bene moriendi. Venetiis. 1531.

О характерѣ миниатюръ въ «Ars Moriendi» можно судить по факсимиле съ 5-й страницы 1-го ксилографическаго изданія «Ars moriendi», приведенному въ «Les arts au moyen âge et à l'époque de la renaissance», par Paul Lacroix (Paris, 1877). На 479-й страницѣ этого труда изображенъ грѣшникъ, лежащій на смертномъ одрѣ, около котораго помѣщается семейство умирающаго. Два демона шепчутъ послѣднему на ухо: «подумай о своемъ сокровищѣ и раздѣли его между своими друзьями». Безъ сомнѣнія, подобныя изображенія у насъ, хотя, по своему характеру, и стоятъ въ связи съ западно-европейскими, по исполненію, однако, совершенно самобытны и оригинальны. Связь эта можетъ только свидѣтельствовать объ общности однихъ и тѣхъ же стремленій у различныхъ народовъ.

Подобно тому же, и самый обычай вносить имена умершихъ

Cardinalis Bona Testamentum sive praeparatio ad mortem. Antverpiae. 1697.

Henricus Kyspenningius Venlenensis, Colleg. Eccl. Xantens. Canonicus. Aquae vitae de fontibus salvatoris». 1583.

De arte bene moriendi libri duo Auctore Roberto S. R. E. Cardinali Bellarmino e Sec. Jesu ad illustris. et reverendiss. D. Franciscum S. R. E. Card. Sfortiam Episcopum Albanensem. Antverpiae. 1623.

Jodoci Clichtovei de doctrina moriendi opusculum. Antverpiae 1546.

Johannis Morawskj S. J. Pretiosa mors sanctorum s. dispositio Moribundi documentis theologicis ac piis scripturae sacrae, SS. Patrum praesertim S. Augustini affectibus et Divorum morientium exemplis illustrata. Anno 1698. Posnaniae.

Scientia Sanctorum. Vilnae 1699.

Academia mortis in duas classes divisa. Wildii 1688.

Viaticum itineris extremi. 1601.

La manière de se bien preparer à la mort par des considerations sur la cene, la passion et la mort de Jesus Christ avec de très belles Estampes emblematicques à Anvers 1700.

Speculum peccatoris ac justi specie dialogismi. MDCXV.

въ особые списки, давшій жизнь нашимъ синодикамъ, не есть одиночное явленіе, составляющее принадлежность лишь нашей церкви. Такой же обычай господствовалъ одинаково въ западной церкви и слѣды его сохранились до сего времени, какъ доказалъ еще Леопольдъ Делль въ 1846 году въ своемъ изслѣдованіи «Des monuments paléographiques concernant l'usage de prier pour les morts» (Bibl. de l'École des Chartes, 2-me série, III, 361—412 p.). Двадцать лѣтъ спустя тотъ же Делль издалъ до ста свѣтковъ поминаній подъ заглавіемъ «Rouleaux des morts du IX ou XV siècle recueillis et publiés pour la société de l'histoire de France», Paris, 1866, in 8°. Подобные помянники на Западѣ носили названіе диптиховъ (Δίπτυχα), которые, по словамъ Salig'a (De origin. diptych. in Eccl. p. 3), читались во время литургіи и содержали въ себѣ имена жертвователей, высшихъ сановниковъ, высшихъ духовныхъ лицъ данной общины, святыхъ, мучениковъ и умершихъ сподвижниковъ церкви. Распространеніе диптиховъ несомнѣнно можетъ быть отнесено къ IV-му столѣтію. Въ диптихи «крещенныхъ» изъ дня въ день вносились имена новообращенныхъ, затѣмъ имена живыхъ — папы, патріарховъ и вообще важныхъ лицъ, духовныхъ и свѣтскихъ. Тоже слѣдуетъ сказать и о диптихахъ «живыхъ» и «усопшихъ». Судя по дошедшимъ до нашего времени древнѣйшимъ диптихамъ (см. Fiorentini, Vet. occid. martyrol. admon II), въ нихъ вносились также имена Пресвятой Дѣвы, мучениковъ и святыхъ. Въ этомъ нѣкоторые изслѣдователи церковной археологіи, какъ, напримѣръ, Donati, видятъ, между прочимъ, доказательство того, что изъ диптиховъ, въ которыхъ вносились имена мучениковъ, произошли календари, въ свою очередь положившіе начало мартирологамъ, а отъ диптиховъ съ именами святыхъ ставятъ въ зависимость происхожденіе легендъ. Собственно церковные диптихи рѣзко отличаются отъ «сѣшанныхъ», ведущихъ свое начало отъ временъ язычества, по своимъ украшеніямъ, ко-

торыя всѣ происхожденія христіанскаго, — предметы взяты изъ Ветхаго и Новаго Заѣта, изображены лики Спасителя, Богородицы, святыхъ и пр. Древнѣйшій изъ нихъ диптихъ Фульдскаго аббатства, гдѣ помѣщенъ перечень 21 короля и королевъ дома Каролинговъ, имена 20 епископовъ того времени и 8 графовъ (см. *Dictionnaire des antiquités chrétiennes*, par l'abbé Martigny, Paris, 1877, гдѣ описаны диптихи и другихъ мѣстностей, р. 253—256).

Наконецъ, какъ у насъ синодики мало по малу были вытѣснены номинальными книжками съ простымъ перечнемъ именъ, поминаемыхъ о здравіи и заупокой, такъ и диптихи постепенно стали вытѣсняться некрологами, называвшимися также «книгами смерти» и «жизни», куда заносились имена усопшихъ епископовъ, аббатовъ, друзей и проч. (см. объ этомъ Mabillon, *Annal. ord. S. Benedict*; t. III, оп. 859) Подобные некрологи распространялись не только во Франціи, но и въ Англіи и Германіи. Таковы, напримѣръ, свитки XV и XVI столѣтія, составленные въ Баварскихъ монастыряхъ (ср. Roedinger, *Zum Schriftwezen*, s. 61—64) и свитки, разсылавшіеся по монастырямъ того ордена, къ которому приписаны были умершіе иноки и инокини, для запесенія именъ ихъ. Последний обычай сохранился и до нынѣ, хотя и соблюдается (см. любопытныя подробности объ этомъ у Mabillon, въ выше цитированномъ мѣстѣ) путемъ корреспондированія, за которымъ, однако, удержалось характерное названіе «*Rotteln*».

О. Вулаковъ.

Б У К К Н Ц Я.

Принадлежащая императорской публичной библиотекѣ, Словенская Буквица представляетъ свитокъ длиною въ 12-ть аршинъ, склеенный изъ двадцати листовъ старинной бумаги, расписанной и разрисованной перомъ.

Буквица состоитъ изъ двухъ частей, соотвѣствующихъ приблизительно половинамъ длины свитка. Первая половина, девять листовъ, занята непрерывною цѣпью заставныхъ рисунковъ, измѣняющихся въ своей формѣ почти на каждомъ листѣ, но имѣющихъ одинъ общій стиль и пошибъ. Въ длинной заставной цѣпи, среди рисунковъ находятся вязи буквъ, содержащія заглавія и изреченія церковнаго содержания. Напримѣръ первая красная вязь читается: «Законъ Моисею Богомъ данъ бысть, благодать же и истина Иисусомъ Христомъ быти»; во второмъ кругу: «Ангель предстатель небеси посланъ бысть рещи Богородици: радуйся безплотными гласы» и т. п. На второмъ листѣ вверху житейское изреченіе въ родѣ учебной поговорки: «Задняя забывая на передняя пространійся». Два раза повторено заглавіе Буквицы, первый разъ въ самомъ началѣ: «Буквица словенска» и въ концѣ заставной цѣпи, передъ началомъ алфавита: «Буквица языка словенскаго».

Вторая часть, собственно содержаніе Буквицы, есть русскій алфавитъ. Почти каждой важной буквѣ посвящена треть

листа. Каждая представлена во всевозможныхъ видахъ: изящно
рисованныя занимають самое видное мѣсто, дубовыя вѣтви
съ листьями и желудями составляютъ основаніе орнамента
ихъ. Ниже ихъ, простыя уставныя буквы для менѣе важныхъ
началь; изъ нихъ одна или двѣ обыкновенно красныя. Между
этими всѣми образцами буквъ, множество мелкихъ скоропис-
ныхъ, представляющихъ весьма полезный матеріалъ для на-
леографіи стариннаго скорописнаго почерка. Надо удивляться
мастерской ловкости пера русскаго каллиграфа-рисовальщика.
Для воспроизведенія его почерка съ полнымъ сохраненіемъ по-
шиба и размаха набитой на письмѣ руки возможенъ только
фотографическій способъ.

Какихъ либо точныхъ свѣдѣній о происхожденіи Буквицы
мы не имѣемъ; извѣстно только, что она, по формѣ рисованныхъ
и скорописныхъ буквъ, принадлежитъ XVII-му вѣку и могла слу-
жить лишь для обученія граверовъ и каллиграфовъ. На рисун-
кахъ особенно замѣтно вліяніе эпохи возрожденія; преимуще-
ственно же итальянское вліяніе, хотя встрѣчаются въ нихъ
также татарскіе, индійскіе и даже китайскіе мотивы. Слѣдуетъ
замѣтить, что подобныхъ Буквицъ свитковъ существуетъ у насъ
множество и изданіе ихъ тѣмъ желательнѣе, чѣмъ менѣе мы
вообще знаемъ о нихъ.

ОДИННАДЦАТЬ СТАТЕЙ ИЗЪ СБОРНИКА XVIII ВѢКА:

ОТДѢЛЬНЫЕ ЛИСТЫ ИЗЪ СТАРИННОЙ РУКОПИСИ

И

ЛИЦЕВЫЕ ПСАЛМЫ

„НА РѢКАХЪ ВЪВНІАОНСКИХЪ“.

Одиннадцать статей изъ Сборника, писаннаго въ царствованіе Елизаветы Петровны, воспроизведены литографическими чернилами на прозрачной бумагѣ; рисунки же «Градъ Іерусалимъ» и «Ананія, Азарія и Мисаилъ» сдѣланы автографически, а отдѣльные листы («Заговоръ» и листокъ изъ древней лѣтописи съ гравированнымъ московскимъ гербомъ) изданы при посредствѣ свѣтопечати. Въ Сборникѣ 761 листъ; помѣченныхъ же всего 585. Свѣдѣнія какъ о самомъ сборникѣ, такъ и о статьяхъ изъ него заимствованныхъ, находятся въ прилагаемой здѣсь запискѣ О. П. Булгакова.

Что касается, наконецъ, лицевыхъ псалмовъ «На рѣкахъ Вавилонскихъ», въ нихъ крюковыя помѣты могутъ быть сравнены съ № VI. Въ рукописяхъ встрѣчаются крюковые знаки изъ всего псалтыря лишь въ XVII каѳизмѣ, которая поется въ великую субботу.

ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКІЙ СБОРНИКЪ XVIII ВѢКА.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКІЯ СВѢДѢНІЯ

О

СКАЗАНИЯХЪ СОЛОМОНОВЫХЪ, О СНАХЪ ЦАРЯ ШИГАЙШИ

И ПОВѢСТИ О ВИНГЪ.

Вошедшія въ № XV сказанія заимствованы изъ обширнаго рукописнаго сборника XVIII-го вѣка. in folio, принадлежавшаго прежде библіотекѣ Сулакадзева (Селакадзева), а въ настоящее время значащагося въ коллекціи рукописей князя П. П. Вяземскаго подъ № XVI. Сборникъ этотъ, написанный въ два столбца, заключаетъ въ себѣ подробное оглавленіе на 17½ листахъ, мѣсяцесловъ съ об. 18-го л. по 112 включительно, на которыхъ помѣщены изображенія пяти различныхъ типовъ. Такъ, во первыхъ, наиболѣе важнѣйшія событія, чтимыя православною церковью, иллюстрированы раскрашенными гравюрамп. Таковы. на 21 л. рождество Богородицы, на 38 л. вхожденіе во храмъ Богородицы, на об. 51 л. Богоявленіе, на об. 75 л. муроносицы, на об. 81 л. Вознесеніе Господне, на об. 83 л. сошествіе Св. Духа, на 106 л. Преображеніе, на 108 л. Успѣніе Богородицы. Затѣмъ нераскрашенныя миниатюры XVIII вѣка находятся: на об. 20 л. Архангелъ Михаилъ, на 22 л. Успѣніе Іоанна Златоустаго, на об. 24 евангелистъ Іоаннъ Богословъ, на об. 27 л. кончина апостола Θомы, на 36 л. распятіе апостола Филиппа, на об. того же листа апостоль Матѳей, на 41 л. распятіе ап. Матѳея, на об. 47 рожденіе Спасителя, на 73 л. распятіе, на 80 л. Іаковъ, братъ І. Богослова, на 83 л. ап. Симонъ, на 91 л. ап. Варѳоломей,

на об. 92 повѣшеніе Іуды, на об. 94 л. ап. Петръ и Павелъ, на 104 л. распятіе. Другаго типа пераскрашенныя изображенія составляютъ: вклеенное на об. 39 л. изображеніе знаменія Божіей Матери на двуглаво́мъ орлѣ, на 53 л., гдѣ говорится о Оеодосіи, нарисована братія, на 59 л. Срътеніе, на 70 л. Алексѣй Божій человекъ. Также пераскрашенныя изображенія, хотя и не сходныя съ предъидущими, паходятся на 72 л. Ангелъ Хранитель, на об. 78 л. Георгій побѣдоносець, на 79 л. евангелистъ Маркъ, на 94 л. тихвинская икона Божіей Матери. Наконецъ нельзя не упомянуть объ изображеніяхъ неподходящихъ ни подъ какое изъ вышеописанныхъ, на 52 л. агнецъ Исусъ съ подписью «S. Ioaannes», на об. 71 л. изображеніе Благовѣщенія смыго, остались лишь одни нижнія украшенія гравюры и на об. 106 л. евангелистъ Матѳей, съ открытой книгой, ведетъ за руку младенца Исуса. Далѣе на 3½ листахъ помѣщены «слова въ руце летныя», пасхалія зрячей до 122 л. включительно; теченіе лунное на 5 листахъ; съ 128 л., на которомъ помѣщено раскрашенное изображеніе Воскресенія Христова, на 2½ листахъ находятся часы на святую пасху во всю свѣтлую недѣлю; съ об. 130 по 131 л. тропари воскресный съ Богородичнымъ и съ кондаками ѿ. часовъ; съ об. 132 по 135 л. тропари и кондаки общіе святымъ пророкамъ; на об. 135 и 136 л. о субботахъ и недѣляхъ; съ 137—142 л. акаѳистъ Исусу; съ об. 142—150 л. акаѳистъ Богородицы; съ об. 150—153 л. канонъ Ангелу Хранителю; съ 154—158 л. канонъ животворящему кресту. Затѣмъ идутъ выписки изъ Пролога: сентябрь по 175 л.; октябрь съ об. 175 л. по 189 л.; ноябрь по 211 л.; декабрь съ об. 211—229 л.; январь по 254; февраль 255 л. приведено лишь слово отъ старчества; мартъ съ об. 255 л. на 27-ми листахъ; апрѣль съ 283—297 л.; май съ об. 297 л. по 313 л.; июнь съ 314 по 332 л.; июль съ об. 332 л. по 347 л.; августъ съ об. 347—

358 и два пустых листа. Любопытно при этомъ замѣтить, что означенныя выписки съ 177 л. по 229 л., сдѣланы позднѣйшей скорописью, тогда какъ съ об. 229 л. сохраняется прежній славянскій почеркъ, снова измѣняющійся въ скорописный съ 231 по 236 л. включительно. На 237 л. почеркъ смѣшанный, и затѣмъ остальные выписки до августа включительно, сдѣланы прежнимъ славянскимъ почеркомъ. Для сравненія съ изданіями Общества Люб. Др. П. за истекшій годъ изъ этихъ выписокъ могутъ служить: съ № II въ мартовскомъ прологѣ слово или повѣсть о иконѣ Богородицы Одигитрія нарицаемая Θεодоровскія иже на Костромѣ (94-я глава); въ іюньскомъ прологѣ явленіе иконы Богородицы на Тихвинѣ (230-я глава); въ іюльскомъ—явленіе иконы въ Казани (240-я) и празднество иконы Богородицы смоленской, нарицаемой Одигитрія. Съ № X можно сравнить выписки изъ іюльскаго пролога слова І. Златоустаго о злыхъ женахъ. Изъ другихъ выписокъ достойны вниманія: въ октябрьскомъ прологѣ слово Евагрія о умиленіи души (28-я глава), въ ноябрьскомъ того же преподобнаго о бесѣдахъ женскихъ (33-я глава. Ср. Приложение № XIII, стр. 5); затѣмъ слово св. Нифонта (61-я глава декабрь), слова отъ Лимониса о плясавшемъ бѣсѣ (26-я гл., октябрь), о чудесахъ о дѣлахъ служащихъ (69-я гл., январь), о монасѣ его же ангелъ спасе отъ блуда (85-я гл., февраль), о монасѣ лѣѣ глаголавше царствовать имамъ (86-я гл.), о разбойницехъ взявшихъ вещи у старца и пакы возвративша ему и поклонившася (123-я гл., апрѣль), о нѣкоемъ скамросѣ, хулившемъ Богородицу (174-я гл., май) и о порученіи жены костей Богородицы (185-я гл., май). Въ 137 главу вошла притча Варлаама старца о трехъ друзьяхъ (см. Приложение № V, стр. VII и слѣд.); въ 169-й гл. (май) описано чудо св. Николая о Коврѣ, а въ 170-й—объ обнищавшемъ монастырѣ. Слѣдуетъ также упомянуть и о томъ, что въ февральскомъ

прологъ (82-я гл.) помѣщена «память пресподобнаго философа словенскаго».

Съ 361 л. начинается Діонтра спречь зеркало живота во мире семь человѣческаго (2-е изданіе въ лѣто отъ Р. Х. .✠✠✠ на. въ монастырѣ Кутенискомъ). Съ об. 392 л. на 25-ти листахъ находится вторая часть Діонтры, а съ 418 л. на 27 листахъ—третья часть. Далѣе съ 445 л. на 20-ти листахъ помѣщена «Златая Чень»; на об. же 466 л. изображена школа,—рисункъ, совершенно несходный ни съ однимъ изъ вышеперечисленныхъ. Съ 467 л. помѣщенъ на 11-ти листахъ букварь языка словенскаго (издадеся въ Москвѣ, въ Верхней Типографіи, въ лѣто отъ сотворенія мира .✠✠✠). Съ 479 л. св. Геннадія патріарха Константинопольскаго сотница на 4 листахъ. Съ 484 л. на 11-ти листахъ testamentъ или заветъ Василія царя греческаго къ сыну его Льву Философу (онъ напечатанъ въ Кіевѣ, 1646 г., въ 12-ю долю, см. Ундольскаго, 591; 69—въ дополн.; М. Д. Ак. Сахаровъ 471; И. Каратаевъ «Библиограф. Замѣтки», Спб. 1872 г., стр. 25, 26 и 42). Съ 496 л. слово на рождество Богородицы на 12-ти листахъ. Съ 509 л. помѣщено иллюстрированное 18-ю раскрашенными гравюрами вышеупомянутаго типа сказаніе о тайной вечери и о страстяхъ Господнихъ. На об. 535 л. сказаніе о св. апостолахъ; 537 л. на 3-хъ листахъ бесѣда о св. отецъ (выписано изъ книгъ изъ зерцала и изъ бесѣдъ и изъ иныхъ св. отецъ). Затѣмъ съ 541 л. снова писаны позднѣйшей скорописью «О пути къ Іерусалиму» на 12-ти листахъ; слово о премудрости Соломона (544 — 599 л.) и другія сказанія, вошедшія въ составъ № XV-го, на 15½ листахъ, именно: Сказаніе о египетскомъ царствѣ, пророчество Исаи о послѣднихъ днѣхъ, вопросъ на koliko серебрянникъ прода Іюда Господа И. І. Х.; о снахъ царя Шигаиши, сказаніе о муромскомъ Чудотворномъ Крестѣ, о написаніи иконы Богородицы еван-

гелистомъ Лукою, о введеніи въ церковь Богородицы, о Соломонѣ и Китоврасѣ, о царѣ Валтасарѣ, повѣсть о винѣ. Съ 575 л. на 23 листахъ помѣщена исторія о разореніи послѣднемъ града Іерусалима Титомъ (списано съ печатнаго изданія 1723 года на 317 страницахъ); на об. 598 л. любопытная гравюра, составленная изъ нѣсколькихъ одного и того же типа, на которой изображенъ Георгій Побѣдоносецъ съ надписью «поперени лѣва и змѣя», а внизу слѣва городъ — «паде паде градъ великій Вавилонъ. Азовъ». Съ правой стороны вклеено изображение съ надписью «благодареніе Богу дав(шему) намъ побѣду», а внизу... «Капернаумъ до небесъ вознесыйся низверженъ еси Кизикирмень». На 599 л. О паденіи Цареграда въ 1453 г. Съ 613 л. на 7½ листахъ также скорописью (позднѣйшею) написано сказаніе о бѣломъ клобукѣ (исторія о страдальцахъ соловецкихъ и повѣсть о бѣломъ клобукѣ in 4^{to} напечатано около 1780 г.). На об. 621 л. бесѣда трехъ святителей. На об. 622 л. о сотвореніи свѣта. Съ 623 л. на 3¼ листахъ о лѣтописцѣ; на 627 л. о мытарствахъ воздушныхъ (ср. приложения № XIII, стр. 6); на об. 627-го л. о дванадцятихъ вразѣхъ домашнихъ; съ об. 628 л. ученіе дѣтямъ; съ 630 л. о горделивыхъ: Іовіанъ Кесарь (см. № V изданій Общества и прил. подъ тѣмъ же №-мъ, стр. XII и XIII); на 632 л. прѣсѣда о памяти смертной; на 633 л. о нѣкомъ савновникѣ. Съ об. 634 л. помѣщенъ синодикъ о усопшихъ (см. прил. подъ № XIII-мъ); на об. 641 л. канокъ по пеходѣ души (ср. *ibid.*, стр. 4 о холмогорскомъ синодикѣ); на об. 644 слово преподобнаго Варлаама како хоте уведати премудрость Божию. Съ 646 л. идутъ выписки изъ книги «Временника» на 30 листахъ, при чемъ съ 655 л. находится повѣсть о созданіи и плѣненіи Троянскомъ. Съ 677 л. на 10-ти листахъ повѣсть о Савѣ Грутцынѣ; съ 688 л. о бунтѣ стрѣлецкомъ на 29½ листахъ; на об. 718 л. выписки изъ лѣтописца: хронологія

событій царствованія Петра I. Съ 722 л. на 18-ти листахъ помѣщены историческія статьи: о преставленіи великаго князя Дмитрія Іоанновича, о взятіи Азова, о Китайскомъ царствѣ и проч. Далѣе на 15-ти листахъ (съ 744 л.) книга «Златый Бисеръ», назначеніе которой видно изъ слѣдующаго титула ея: «Книга глаголемая Лусидарность въ ней же предлежать намъ различныя учительства иже бо во иныхъ книгахъ обрящемъ сокровенно, въ сей же книгѣ положено откровенно иже кто хочетъ откровенно читати сія книга всякую предлежащую въ себѣ мудрость ему покажетъ и что въ писаніи и въ постехъ гдѣ положено сокровенно здѣ же въ краткихъ словесехъ дѣло ясно объявится». (О литературной исторіи этого любопытнаго памятника и печатный текстъ его см. «Лѣтописи рус. лит. и древности» Н. С. Тихомирова, т. I, отдѣлъ II, страницы 33—68). Наконецъ на об. 759 л. но 761 л. помѣщена неоконченная любопытная статья о «фантазмахъ демонскихъ сирѣчь призракъ», въ которой постоянно упоминается имя Helinand'a писателя XII столѣтія. (Его «Всемирная хроника» помѣщена въ «Bibliotheca Cisterciensis». Ему же приписывается, хотя и безъ всякаго основанія, составленіе «Gesta Romanorum»).

Въ числѣ изданныхъ сказаній прежде всего обращаютъ на себя вниманіе сказанія, относящіяся къ Соломону, съ которымъ связанъ какъ у насъ, такъ и на Западѣ, цѣлый рядъ полукнижныхъ, полупародныхъ повѣстей. Подобно другимъ странствующимъ легендамъ и рассказамъ (ср. наше введеніе къ № XVI; прилож. № V, стр. XI), и источникъ повѣстей о Соломонѣ слѣдуетъ искать на востокѣ (ср. «Очеркъ лит. ист. старин. пов. и сказ. рус.» А. Н. Пыпина, стр. 117 и др. и «Славянскія сказанія о Соломонѣ и Кифоврасѣ» А. Н. Веселовскаго, стр. 225 и мн. др. Изслѣдованіе г. Веселовскаго заслуживаетъ особеннаго вниманія по полнотѣ свѣдѣній о литературной исторіи Соломоно-

выхъ сказаній и о взаимномъ родствѣ ихъ у разныхъ народовъ). Тѣмъ не менѣе слѣды вліянія народпой фантазіи рѣзко обнаруживаются во внесеніяхъ, какими сопровождается развитіе заимствованныхъ сюжетовъ въ различныхъ редакціяхъ повѣстей о Соломонѣ. Въ этомъ отношеніи нашъ списокъ (о премудрости Соломона) отличается отъ другихъ извѣстныхъ (ср., напр., «Очеркъ» г. Пыпина, стр. 114—115 и «Памятники стар. рус. литературы», собр. имъ же стр. 61—63 а также «Историч. Хрестоматія» г. Буслаева, стр. 722 и 723) лишь распорядкомъ содержанія. Другое сказаніе «о Соломонѣ и Кифоврасѣ», излагающее весьма распространенный эпизодъ о похищеніи жены Соломона въ изданномъ спискѣ, при всей его краткости, содержитъ нѣкоторыя, хотя и незначительныя, подробности въ обстановкѣ разсказа, которыя не встрѣчаются въ печатныхъ редакціяхъ послѣдняго, каковы: списокъ Румянца. Сборника XVII в., № 363 (см. «Памятники» г. Пыпина, стр. 66 и слѣд.); списки, сообщенные въ IV-мъ т. «Лѣтописей рус. литературы и древности» Н. С. Тихонравова (стр. 117—121; стр. 143—147 и см. также, кромѣ тѣхъ же редакцій, народныя редакціи разсматриваемаго эпизода у г. Веселовскаго «Слав. сказанія и пр.», стр. 220 и слѣд.; «Историч. Хрестоматія» г. Буслаева, стр. 718—721).

Къ тому же циклу апокрифическихъ сказаній восточнаго происхожденія относится и повѣсть о «снахъ царя Шигайши». Г. Пыпинъ въ своемъ «Очеркѣ» (стр. 123—124), упоминая о различныхъ ея спискахъ, называетъ одну лишь рукопись (Царскаго № 407, Собрн. XVII-го в.), въ которой царь, видѣвшій 12 сновъ, именуется «Шихайщемъ»; въ остальныхъ же приведенныхъ тамъ спискахъ царемъ является Мамеръ, который въ нашемъ фигурируетъ, напротивъ, въ качествѣ мудреца (ерихонскаго), истолкователя сновъ.

Непонятное на первый взглядъ имя «Шигайшъ» легко объ-

яснить, подобно имени Бѣликъ въ «Стефанитѣ и Ихнилатѣ» (ср. наше «Введение» къ № XVI; стр. 27), изъ персидскаго шагинъ шахъ, что значитъ «rex regum», — весьма обычный титулъ восточныхъ царей, подъ которымъ извѣстенъ былъ, между прочимъ, и Батый. Но не въ одномъ только этомъ обнаруживается близость сновъ царя Шигаиши съ снами царя индійскаго (ср. *ibid.* стр. 21 и слѣд.). Такъ, А. Н. Веселовскій въ статьѣ своей «Sagenstoffe aus dem Kandjur» («Russische Revue», 1876, S. 287—299), сравнивая изложеніе сновъ въ тибетской редакціи, изданной академикомъ А. А. Шифнеромъ («Mahākātūyāna und könig Tschada Pradyota»), съ буддійскою легендой о 15-ти снахъ царя Rasénádí (санскр. Prasenadschit), а равно нимѣющийся въ распоряженіи автора древне-русскій списокъ сновъ царя Мамера, приходитъ къ вполне основательному заключенію о восточномъ происхожденіи послѣднихъ. Это подтверждается какъ отсутствіемъ христіанскихъ чертъ въ спискѣ г. Веселовскаго, (за исключеніемъ 12-го сна, который не содержитъ собственно сновидѣнія, а лишь предсказаніе философа о томъ, какой конецъ ожидаетъ всѣ страны и царства при «послѣднихъ дняхъ»), такъ и совершенно аналогичнымъ съ индійскими редакціями истолкованію сновъ (die Auslegung der Traume ist so allgemein mystisch-eschatologisch gefärbt, wie die oben angeführten Deutungen Buddha's», S. 298). Сверхъ того, 3-й сонъ царя Мамера аналогиченъ съ 8-мъ и съ 10-мъ Rasénádí; 6-й съ 15-мъ; въ особенности же ср. 9-й сонъ Мамера съ 5-мъ буддійскою редакціи. Что касается издавнаго списка, на немъ весьма замѣтно христіанское вліяніе: при сходномъ порядкѣ сновъ (до 5-го) въ обѣихъ разсматриваемыхъ русскихъ редакціяхъ, и при соответствіи 7-го сна редакціи г. Веселовскаго 6-му въ нашей, 9-го—7-му и 10-го—8-му, въ нашей редакціи толкованія распространяе (ср. ихъ между прочимъ съ «Пророчествомъ Исаи» о послѣднихъ дняхъ изъ того

Сказаніе о прѣтчѣ сщсвѣніе антіоха велика-
го, друзїи же лнѣша іоанна даламскнѣ зѣлаѡ
нѣснотворцы канѡноѡ ѣже о зѣтрѣ парнцѣснѣ
стефанѣ да ихнїада.

Славяно-русскій списокъ «Стефанита и Ихилата» заимствованъ изъ рукописнаго сборника конца XVII и начала XVIII вѣка, принадлежащаго князю Н. Н. Вяземскому *). По содержанию списокъ этотъ въ общемъ сходенъ со списками, обзоръ которыхъ сдѣланъ г. Пылинымъ (ср. «Очеркъ литературной исторіи стар. повѣстей и сказокъ рус.», стр. 158 и слѣд.), преимущественно же съ Толстовскимъ сборникомъ (2. 181. Публичной библіотеки XVII Q. 35 сборн. XVIII в. л. 393—445). Такъ, первыя двѣ притчи въ нашемъ изданіи («Наказательныя словеса отца дѣтямъ» и «Сказаніе о кунцахъ»)

*) Въ томъ же сборникѣ помѣщено „Зрѣлище житія человѣческаго“ (басни съ толкованіемъ и историческими примѣрами). Въ Толстовскомъ сборникѣ (II. 451 Императорской Публичной библіотеки XVII Q. 7. л. 1—95) сказано, что басни эти переведены съ нѣмецкаго въ 1647 году „трудолюбіемъ Андрея Андреева сына Внѣуса“.

Тамъ же находимъ „Сказаніе о удахъ человѣческихъ“, —басню, которая въ Толстовскомъ сборникѣ помѣщена вслѣдъ за „Стефанитомъ и Ихилатомъ“ (ср. „Очеркъ“ г. Пылина, стр. 175 и 358). —Паковецъ, четвертый памятникъ въ разсматриваемомъ сборникѣ озаглавленъ „Судъ государя царя и великаго князя Петра Алексѣевича всея и пр.“ 287 статей.

составляютъ содержаніе первой басни въ Толстовскомъ сборникѣ. Затѣмъ, съ третьей по одинадцатую включительно каждый № притчей въ нашемъ изданіи совершенно аналогиченъ съ предыдущимъ въ Толстовскомъ сборникѣ, т. е. 3-я притча соотвѣтствуетъ 2-й и т. п. Но двѣнадцатая притча («Бесѣды ко Ихнилату отъ Стефанита по убіеніи тельца») соотвѣтствуетъ тринадцатой Толстовскаго сборника. Каждая же изъ слѣдующихъ, начиная съ 13-й, совершенно тождественна по содержанію съ притчей, обозначенной въ сборникѣ двумя номерами ниже, т. е. 13-я соотвѣтствуетъ 11-й и проч. Такимъ образомъ въ нашемъ списокѣ «Стефанита и Ихнилата» находятся двадцать пять басенъ, тогда какъ въ Толстовскомъ всего двадцать три.

Въ издаваемомъ списокѣ, какъ и во всѣхъ славяно-русскихъ, недостаетъ введенія, которое находится въ редакціяхъ «Стефанита» на другихъ языкахъ и въ которомъ рассказано, какимъ образомъ сдѣлался извѣстнымъ первоначальный индійскій источникъ нашей повѣсти, а также приведена въ общихъ чертахъ мораль басенъ. Въ видахъ пополненія такого недостатка представлялось безынтереснымъ воспроизвести съ пунктуальной точностью, даже не измѣняя орфографіи, первые 46-ть страницъ изъ вышеупомянутаго русскаго перевода басенъ, сдѣланнаго Борпсомъ Волковымъ въ 1762 г., подъ заглавіемъ «Политическія и правоучительныя басни Пильная», гдѣ находятся краткія свѣдѣнія о личности сочинителя басенъ, о распространенности ихъ у разныхъ народовъ и о самомъ происхожденіи ихъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ въ изданіи приведены и тѣ нять басенъ, которыхъ нѣтъ въ нашемъ списокѣ, а

однакоже, нельзя упускать изъ виду и всемірнаго интереса подобныхъ памятниковъ. Въ данномъ случаѣ одно лишь обстоятельное сравненіе разноплеменныхъ и разновременныхъ редакцій приведетъ къ разрѣшенію многихъ вопросовъ, выдвинутыхъ послѣдними изслѣдованіями исторіи нашего литературнаго общенія съ Западомъ и Востокомъ.

Въ заключеніе, считаемъ нелишнимъ, кромѣ восьми славяно-русскихъ списковъ «Стефанита и Ихнилата», приведенныхъ въ упомянутомъ выше «Очеркѣ» г. Пыпина упомянуть еще и о слѣдующихъ: въ Московской Синодальной Библіотекѣ, редація 1478 года, подъ заглавіемъ: «Описаніе Спѣа Антіоха о звѣрехъ, нарицаемыхъ Стефанита и Ихнилата». Рукопись эта въ «Алфавитномъ Указателѣ» М. Сн. Библ. значится подъ № 367, а въ «Описаніи слав. рукоп. М. Сн. Библ.» гг. Горскаго и Певоструева (стр. 641) № 203. Затѣмъ въ Румянцевскомъ музеѣ—списокъ XV в. съ признаками сербскаго происхожденія («Отчетъ Румянцевскаго музея» за 1876 г., стр. 10 подъ № 17). Изданіе обоихъ списковъ для общества взялъ на себя А. Е. Викторъ. Наконецъ, въ бумагахъ покойнаго В. И. Григоровича найдены отдѣльные пергаментные листы, содержащіе отрывки изъ славянскаго перевода, который, по мнѣнію г. Викторова, относится къ XIII вѣку, а не къ XII, какъ полагалъ самъ В. И. Григоровичъ.

Что касается свѣдѣній о восточныхъ и западно-европейскихъ редакціяхъ «Стефанита и Ихнилата» и о ихъ родствѣ между собой, то они помѣщены въ „введеніи“ О. И. Булгакова къ № XVI изданій общества за истекшій годъ. Для

сравненія же съ нашимъ текстомъ могутъ служить, по аналогичности повѣствовательныхъ сюжетовъ, № V изданій Общества и нѣкоторыя изъ апокрифическихъ сказаній въ № XV (см. приложение подъ этимъ № къ настоящему «Отчету»).

СОДЕРЖАНІЕ ПРИЛОЖЕНІЙ КЪ „ОТЧЕТУ“.

- Приложение № I. «Краткое описаніе Аѳонскихъ монастырей». — Библиографическія свѣдѣнія объ изданіи. — Его значеніе.
- № II. Значеніе изданія. — Рукопись, изъ которой заимствованы изданныя факсимиле гравированныхъ изображеній иконъ Божіей Матери. — Содержаніе текста изданія.
- № III. Содержаніе Челобитной Всиолохова. — Миниатюры.
- № IV. Свѣдѣнія о рукописи «Житія Алексѣя Митрополита». — Редакціи «Житія» и сказанія о мощахъ.
- № V. Значеніе «Римскихъ дѣяній». — Статья князя П. П. Вяземскаго: о языкѣ изданнаго текста «Римскихъ Дѣяній». — Сборники Римскихъ Дѣяній: французскій, нѣмецкій и англійскіе. — Близость послѣднихъ къ русскимъ. — Большая древность нашего сборника. — Источники Римскихъ Дѣяній. — Отношеніе Р. Д. къ исторіи Варлаама и Иосифата. — Отличія нашего текста. — Дидактическій характеръ Р. Д. — Сборники аналогичнаго характера. — Отношеніе изданнаго свиска къ свиску Царскаго, № 711. — Рукопись Н. С. Тихомирова. — Значеніе изданнаго текста Р. Д. — Сравнительныя оглавленія: по порядку статей въ изданномъ текстѣ и въ латинской редакціи.

- Приложєвіє № VI. «Мудрость четвертая музыка». — Значєніє «Нотной Грамматики». — Рукописи по древней музыкѣ въ нашихъ книгохранилищахъ. — Важнѣйшія сочинєнія необходимыя при изданіи нотныхъ азбукъ, грамматикъ и служебныхъ книгъ. — О крюковыхъ вотахъ въ западноевропейской музыкѣ.
- » № VII. Значєніє изданныхъ грамотъ. — Описаніє ихъ. — Аллѣгорическое изображеніє покоренія Кизикпрмена. — Его значєніє.
- » № VIII. Содержаніє Петровской азбуки. — Статья Н. И. Григоровича: Историческія свѣдѣнія о введеніи гражданскаго шрифта въ Россію. — Оттиски перваго гражданскаго шрифта и образцы набора славянскаго и гражданскаго 1709 года.
- » № IX. Свѣдѣнія объ изданной рукописи. — Хронологическія данныя объ «Обрѣтеніи главы І. Предтечи». — Факсимиле оглавленія синодальнаго сборника.
- » № X. Доказательства подлинности Слова Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ. — Простонародная передѣлка слова изъ сборника XVI вѣка Троицко-Сергіевой лавры. — Рукопись вѣскога Пушкина о женахъ. — Выписка изъ поученія чадолюбиваго отца, по рукописи князя П. П. Вяземскаго. — Распространенность у насъ вариантовъ Слова. — «Слово о злыхъ женахъ выборныя перечнемъ» изъ черноваго журвала плаванія фрегата въ 1720 году.
- » № XI. Свѣдѣнія о минеяхъ іерусалимскаго устана. — Сохраненіє «службъ Іоанну Предтечи».
- » № XII. Свѣдѣнія о происхожденіи Слова Іоанна Дамаскина на Благовѣщеніє. — Перечень средневѣковыхъ ваятниковъ, содержащихъ разговоръ Богородицы съ архангеломъ. — Монографіи, посвященныя Божіей Матери. — Мнѣніє Alwin Schultz'a объ изученіи средневѣковой жизни. — Значєніє нашихъ рукописныхъ сборниковъ для той же цѣли.
- » № XIII. Описаніє изданнаго Синодика. — Статья О. И. Булакова: значєніє синодиковъ. — Описаніє синодиковъ изъ библіотеки князя П. П. Вяземскаго. — *Als motiendi*: краковскій манускриптъ его и вав-

болѣ рѣдкія изданія. — Характеръ миниатюръ въ «Ars moriendi». — Списки именъ умершихъ на Западѣ. — Диптихи. — Некрологи.

Приложеніе № XIV. Описаніе Буквицы. — Ея историческое значеніе.

• № XV. Содержаніе изданнаго сборника. — Статьи О. П. Булгакова: описаніе энциклопедическаго сборника, содержащаго статьи, вошедшія въ № XV-й. — Библиографическія свѣдѣнія о сказаніяхъ Соломоновыхъ (о премудрости Соломона и о похищеніи жены его Китоврасомъ). — Близость сновъ царя Шпгайши съ снами пидѣйскихъ царей: буддійская легенда о снахъ Pasénádí. — Сравненіе изданнаго списка сновъ Шпгайши съ редакціей сновъ Мамера, сообщенной А. Н. Веселовскимъ. — Повѣсти о винѣ. — Сказаніе о написаніи иконы Богородицы евангелистомъ Лукою.

• № XVI. Свѣдѣнія о рукописи, изъ которой заимствовано изданіе. — Сравненіе изданнаго списка «Стефанита и Ихилата» съ Толстоцкимъ. — Описаніе изданія. — Значеніе варіантовъ. — Славянорусскіе списки «Стефанита и Ихилата».

/

DUE DATE

ET-6

